

WERNER BERGENGRUEN, MORTO 20 ANNI FA

E nel Sud si sciolsero le ombre del suo Nord

«Che cosa c'è nel desolato panorama della letteratura tedesca di oggi? C'è una voce viva, nuova, in mezzo a tanta distruzione?», si chiedeva Boaventura Teich nel 1948, lamentando una scarsità di notizie, dovuta anche alla difficoltà materiale di ricevere sufficienti comunicazioni dalla Germania. Le voci erano ancora quelle di scrittori anziani, noti già da diversi decenni. Uno di essi era Werner Bergengruen, che aveva già pubblicato novelle e racconti negli anni Venti, senza ottenere però un gran successo.

Nato a Riga nel 1892, da una famiglia di origine svedese, frequentò l'università in Germania (a Marburg, Monaco e Berlino) fino allo scoppio della prima guerra mondiale, cui prese parte militando nell'esercito tedesco, insieme con due fratelli che caddero al fronte rispettivamente nel 1915 e nel 1916.

Dopo la guerra e l'annessione dei paesi baltici alla Germania, Bergengruen si dedicò al giornalismo, dirigendo dal 1920 al '22 la rivista «Informazione orientale», e dal 1923 il «Baltische Blätter». Ma il suo progressivo oscurarsi dell'orizzonte politico, abbandonando l'attività pubblicistica, ritardandosi in privato a scrivere romanzi e racconti.

Nel 1927 fu escluso dalla Camera degli scrittori del Reich perché «non adatto a collaborare con le sue pubblicazioni letterarie all'edificazione della cultura tedesca». Il suo romanzo storico, «In cielo come in terra» (Am Himmel wie auf Erden, 1941) fu proibito poco dopo esser stato pubblicato. E il suo ciclo di liriche, dal significativo titolo di «Dies irae», composto nel 1944 e diffuso clandestinamente, portava come motto il verso: «Il popolo che possa sopportare tutto questo senza danzare per la propria anima». Già in quest'opera, che fu pubblicata nel 1945, appare il tema della colpa ed espiazione del popolo tedesco, che ritornerà in tutte le sue raccolte di poesia.

Dopo che la sua casa nei pressi di Monaco fu distrutta nel 1942, lo scrittore si trasferì in Tirolo e successivamente a Zurigo. D'importanza decisiva fu il soggiorno a Roma, città verso la quale egli provava un'invincibile attrazione, nell'inverno del 1943-1944. Nel '58 si stabilì a Baden-Baden, dove morì vent'anni fa, il 4 settembre 1964.

Poco prima era stato anche a Trieste, su invito dell'Istituto germanico di cultura, per leggere alcune fra le proprie opere. Chi ebbe l'occasione di incontrarlo, lo ricorda come un distinto vecchio signore, alto, magro, di statura slanciata, di un'elegante eleganza, dotato di affabile cordialità nello sguardo e nella voce, come il sole passato attraverso una lente, ricorrendo a tanta tolleranza e comprensione per gli altri.

Bergengruen, dunque, oggi va ricordato soprattutto come un prosatore di classica purezza, come un diretto discendente dei grandi narratori dell'Ottocento. Con lui il panorama della letteratura tedesca si arricchisce di una nota inconsueta: il fascino che promana da una terra di confine fra il mondo russo e quello germanico. La città di Riga presentava infatti una patina tedesca su un profondo strato lettone; capoluogo di una provincia baltica dell'impero russo, era teatro di continui conflitti fra l'autorità politica e quella religiosa, fra oriente e occidente.

Così lo scrittore descrive la propria terra natale: «Paese straordinario, scomparso e allo stesso tempo presente; ampia regione ricca di boschi e povera di uomini, non ancora industrializzata, ma vergine per miglia e miglia, come se usciti dal cuore e dalle mani di Dio. Città dal patriato antico e villaggi sperduti e addormentati, ricchi di personaggi stravaganti e originali, attorno ai quali un'invincibile gioia di narrare avvolge i vicini dei propri aneddoti».

Questa «Lust und Fabulieren» avvicina Bergengruen, più che agli scrittori tedeschi, a quelli russi (Tolstoj, Dostoevskij, Turgenjev) di cui realizzò pregevoli traduzioni, restando tuttavia anche una caratteristica della sua terra: i paesi baltici non presentano una grande letteratura, ma vantano un ricco folklore con i «valdiesi» (composizioni epiche) e le narrazioni dei «paskos» (aedi).

Per i propri racconti Bergengruen attinse ampiamente da questo folklore, dalle leggende popolari e dalle antiche cronache, creando figure indimenticabili come la «Pelagia» del racconto omonimo, la bella ragazza russa che partecipa a una spedizione nell'Alaska ancora selvaggia, viene rapita dagli indigeni e, ritrovata dopo molte peripezie, non è più disposta a rientrare nella libertà. Scoglie le «libertà» rimanendo con gli esquimesi, di cui nel frattempo è divenuta il capo.



Il protagonista del romanzo «Der Starost» (1938, tradotto in italiano dieci anni più tardi da E. Burich col titolo «Un uomo d'altri tempi») è un gentiluomo della Curlandia ai tempi di Caterina II di Russia, che deve riconoscere i limiti della propria potenza quando suo figlio cade nelle reti di un'attrice e resta ammalato dalle tentazioni della corte di Pietroburgo.

Ma oltre allo splendore fantastico di un passato fiabesco, che spazia dalla corte dello zar a quella del sultano, dai tempi di un'Europa preclassica al mondo baltico contadino ancora immerso in un paganesimo animista, Bergengruen sentiva profondamente il fascino del Sud.

Oltre a Riga e a Kiev, la sua città prediletta, «patria dell'anima», era Roma. Vi tornò nel 1948 col grande timore di trovarla mutata e con molta umiltà nei confronti dei grandi tedeschi del passato che prima di lui l'avevano visitata (Goethe, Platen, Gregorius). In una lettera all'amico

scrittore Reinhold Schneider scriveva: «All'uomo non può essere concesso dalla Provvidenza niente di meglio che ritrovare immutata la persona (o la cosa) amata che ha lasciato. Sotto un cielo sinistro, sotto l'oppressione della tirannide, avevo da tempo perduto la speranza che mi venisse di nuovo concesso di toccare il suolo italiano».

Nella città eterna, trionfalmente viva e vitale dopo due mila anni di guerre e occupazioni straniere, Bergengruen cerca il conforto alle ferite del recente passato tedesco e al dolore per la perdita della sua patria baltica (passata alla Russia nel 1940). A Roma egli ritrova, accanto a un passato sempre presente, un respiro più ampio, il senso di continuità di una tradizione sovranazionale, veramente europea, che dovrebbe unire le genti facendo dimenticare ciò che le divide.

Paola Schulze

Sopra, un ritratto di Werner Bergengruen.

LE NOVITÀ DELLE CASE EDITRICI PER LA STAGIONE AUTUNNALE

Cosa leggere? Leggete qui

Sempre nutriti i cataloghi della saggistica, con nomi di prestigio (Aron, Foucault, Le Roy Ladurie) In netta flessione invece gli apporti dei narratori italiani, mentre continua la «moda» delle biografie

Non è una bugia: il nuovo anno comincia qui, coi fasti nebbiosi dell'autunno. Gennaio è una cosa da calendario. Il mondo dell'industria lo snobba, ed è a settembre che comincia a produrre panettoni e stremine. A settembre (cioè adesso, fra qualche giorno) si chiude anche il lungo esame in più puntate del premio Campiello, vero lucchetto a una stagione letteraria che finisce e lascia spazio ai protagonisti nuovi. Quali saranno? Ecco un riassunto delle novità editoriali proposte dalle maggiori case editrici. (E la crisi? Ormai è di casa anche in queste case; ed esse ci convincono. L'importante, comunque, è non fermare le macchine).

MONDADORI — Già ampiamente lanciato, «Quarto protocollo» di Frederick Forsyth, un thriller di uno tra i maggiori specialisti (quello di «Il giorno dello sciacallo»), che anche questa volta mette in gioco un complotto internazionale; meno nuovo, «Cacao» di Jorge Amado, uno dei primi romanzi dello scrittore brasiliano; torna Bernard Malamud, con la sua prima opera: «Il migliore», un salto nel fantasy con «Le pietre magiche» di Shannara di Terry Brooks; una riproposta con «Il mare verticale» di Giorgio Saviane, supportato da un apparato critico a firma di Carlo Sgorbati.

Più nutrito, da Mondadori, il catalogo della saggistica. Esce in questo mese «Memorie» di Raymond Aron, il grande intellettuale francese amico/nemico di Jean Paul Sartre e recentemente scomparso; e la sua discussa autobiografia intellettuale. Un altro libro che ha già fatto rumore all'estero è quello di Jeffrey Masson («Assalto alla verità», con prefazione di Cesare Musatti): una rivalutazione della teoria della seduzione in Freud, che — secondo Masson — lo psicoanalista non avrebbe in realtà abbandonato (lo proverebbero documenti inediti e finora censurati).

Rosellina Balbi si dedica alla paura, in «More paura», spiegando come il controllo di una paura, che è un'emozione, non può non sentire oggi la commozione profonda per una perdita che va al di là dei valori del pianista e del direttore d'orchestra.

Aveva ottantun anni. Da molto tempo, per i postumi di un grave incidente, arrancava sulle stampelle da un capo all'altro del mondo, dall'America al Giappone, accompagnato dalla moglie (la pianista Velta Vait) e da qualche fidato assistente; ma ancora in formazioni occasionali (con Alain Meunier, per esempio, in un Duo memorabile, nato proprio qui, a Trieste), non perdeva l'occasione, fra un corso e l'altro, di riafferciare all'atmosfera dei concerti, rievocando (se non il leggendario pianismo individuale che aveva da molto tempo lasciato dopo un infortunio, nel pieno del suo valore e suscitando tanti rimpianti) il sodalizio musicale con il grande violoncellista Enrico Mainardi.

Ma il mito del suo pianismo non può dissociarsi dalla missione didattica: in un rapporto di continuità storica che risale — dopo gli studi romani con Edeco, Setaccioli, Busini — e dopo il clamoroso esordio concertistico, a 17 anni —



«Viaggio in provincia» di Luca Goldoni: l'Italia percorsa e descritta da capo a fondo, «Roma inclusa», oppure «Come vincere un miliardo al Totocalcio». Enzo Tortora spiega le proprie vicende in «Caro Italia, ti scrivo» (Diario di un detenuto in attesa di reato), mentre due giornalisti (David Fischer e Reginald Bragdon Jr.) offrono un dizionario di cose e oggetti poco conosciuti: «Come si chiamano? (What's what?)», con illustrazioni.

Escono il secondo volume della «Storia della mia vita» di Casanova e «Matinale fiorentino» dell'inglese John Ruskin (l'autore di «Le pietre di Venezia»). Per gli amanti del cinema: «Il cinema italiano d'oggi (1970-83)» di Fofi e Saldini intervista con autori, registi, attori, parucchieri, comparse e altri per rivivere dal vivo una stagione del nostro cinema.

EINAUDI — Nella notte della vigilia di Natale mia zia, la signora viene trovata uccisa. La polizia scopre il marito Konrad che si accusa del delitto da questo inizio, tipico di un fuoco romanzo anglosassone, prende avvio «L'ora di Cesare» di Thomas Bernhard, uno dei massimi scrittori europei. Di Heinrich Böll esce il primo volume dell'autobiografia («Che cosa faremo di questo ragazzo? Qualcosa che abbia a che fare con i libri»), rievocazione degli anni fra il '33 e il '37.

Nella traduzione di Augusto Frassinetti, «Il nipote di Ramon» di Denis Diderot, nell'anno dell'anniversario; Tzvetan Todorov, uno dei massimi semiologi viventi, ricerca in «La conquista dell'America» gli avvenimenti che

si svolsero nei Caraibi e in Messico dopo il primo viaggio di Cristoforo Colombo. Cinquant'anni di attività e di studio di Arnaldo Momigliano sono raccolti (con una scelta di saggi in «Sui fondamenti della storia antica», mentre «Le origini della pianificazione sovietica» (1926-1929) di Eduard H. Carr conclude la «Storia della Russia sovietica». Tra le maggiori novità, il terzo volume della «Letteratura italiana» («Le forme del testo»).

RIZZOLI — Poca narrativa, molta saggistica. Nel primo settore, «Una bandiera sull'isola», serie di racconti di V. S. Naipaul ambientati, come sempre, in terra esotiche; «Salto nel buio» di Cleve Kussler (una spy story); «Dragon-yuk» di Anya Selon, romanzo d'amore con partecipazione di fantasmi nell'America precedente il conflitto tra Nordisti e Sudisti.

Tra i saggi: «Autobiografia (1945-1963)» di Emanuel Le Roy Ladurie, grande storico francese della schiera dei «nuovi storici» che qui tratteggiano l'esperienza politica sua personale e quella di un'intera generazione. «Pavese», biografia scritta dallo scomparso Davide Lajolo; «La grande strategia dell'impero sovietico» di Eduard N. Luttwak.

FELTRINELLI — Farà parlare di sé «L'uso dei piaceri», il secondo volume della «Storia della sessualità» di Michel Foucault, il filosofo morto qualche mese fa. Tra le altre novità: «Vita e amori di una diavolessa», della scrittrice inglese Fay Weldon; «Le armonie del colore», uno studio di Augusto Garau con prefazione di Rudolph Arnheim.

GARZANTI — Non ha potuto rispondere. Erano assenti, fino a ieri, le persone informate.

ADELPHI — Henri Michaux, grande intellettuale francese, ripercorre in un'antologia l'intera sua opera con testi dal 1927 a oggi, epoca dei suoi 84 anni («Antologia personale»). «Il poeta e il tempo» è invece una raccolta di saggi, inediti in Italia, della poetessa russa Marina Cvetaeva. Gilberto Forti, già autore di un curioso «Piccolo almanacco di Radetzky», rimette in versi la storia con «A Sarajevo il 28 giugno».

SERRA E RIVA — Nella serie delle riproposte di qualità di questa casa, «Attrice» di Heinrich Mann, fratello di Thomas (ha per sfondo la vicenda reale della sorella Carla, attrice di prosa e suicida nel 1910) e «Un bel tenebroso» di Julien Gracq; curioso (e accompagnato da una fama di provocazione ironica) si prospetta «La danza della morte» di quell'originale che fu Ambrose Bierce (1842-1914), una delle figure più graffianti della cultura americana di fine '800.

BOMPIANI — Arriva da Einaudi il giovane Andrea De Carlo (è nato nel 1952, ha già scritto «Treno di panna» e «Uccelli da gabbia e da voliera») e con Bompiani pubblica nei prossimi mesi «Macno», storia di uno «scop» giornalistico in casa di un dittatore, che finisce in avventura.

Prosegue intanto la pubblicazione delle opere di Yukio Mishima (con «Il tempo dell'alba», terzo tempo della tetralogia «Il mare della fertilità») e di Marguerite Yourcenar.

nar («Fuochi», libro d'amore fatto di piccoli racconti, prose, liriche, pensieri).

Per la saggistica: «Storia di un anno di peste — Comportamenti sociali e immaginari nella Firenze barocca» di Giulia Calvi; uno studio sulla pestilenza fiorentina (1330-33) che si svolse stranamente senza tumulti, con «soli» diecimila morti, mettendo comunque in moto tutti i dispositivi dell'emergenza sanitaria.

Poi: «Cavour» di Denis Mack Smith, «Storia degli Stati Uniti» di Maldwyn A. Jones, «Giornale di bordo di Cristoforo Colombo» con prefazione di Gianni Gramsci. Infine, Robert Gervase inventa una storia che chiama «La monaca di Monza». Venera in convento, ed Erica Jong ci riprova, con qualche ingrediente nuovo, in «Paracade» e baci.

LONGANESI — Una prima edizione italiana: «L'operaio» di Ernst Jung, un saggio degli anni Trenta sulla centralità di questa figura sociale nella civiltà. Una serie: quella ideata da George McDonald Fraser con «Flashman», storia di un'Inghilterra vittoriana e del personaggio che offre il titolo, un dongiovanni anteo alle prese con la storia (vera). L'attualità: un saggio di Milton e Rose Friedman («La tirannia dello status quo») sulla politica di Reagan; «Iniziativa privata», la politica fiscale visti dall'ottica neoliberalista. Un classico: «La luna e la follia», racconti di Isaac Bashevis Singer.

RUSCONI — Arriva una nuova «Lucrezia Borgia», personaggio intramontabile. Esce dalla penna di Massimo Grillandi. Altre biografie: «Manzoni» di Ferruccio Ubbi, «Mancini» di David Leonard Stockton, «Tina De Filippo» di Augusto Carlini, «Mendelssohn» di Eric Werner, «Stravinsky» di André Boucourechev.

Mario Mirabella Roberti, docente all'Università di Trieste, racconta la millenaria bellezza di «Milano romana», una città nel splendore delle proprie origini; Angela Feltrinelli pubblica «Gaietà africana» in un libro di 450 foto a colori. Di particolare, due proposte su Tolkien, il mago del fantastico: «Mr. Bliss», una favola scritta e disegnata dall'autore di «Il signore degli anelli» per il proprio figlio e «La mitologia di Tolkien» di Ruth S. Noel.

STUDIO TESI — La casa editrice padovana propone una biografia di Richard Strauss scritta da Vito Levi, critico e compositore triestino (un saggio a metà strada tra l'opera biografica e la monografia, fatto di rimandi alle partiture, al gioco degli strumenti, alle passioni e agli ideali dei personaggi straussiani). Inoltre: «I costumi della Triade» di Massimo Mila, una raccolta di saggi che è un viaggio nel melodramma dalle sue origini.

Tra le altre novità: «Novella/Favola» di Wolfgang Goethe, con prefazione di Giorgio Cusani (due opere minori del grande tedesco, che introducono nel suo «laboratorio» fantastico); «Il bambino prodigo e altri racconti» di Thomas Mann, con introduzione di Cesare Cases; la seconda traduzione italiana di un'opera di Miroslav Krleža, sempre con traduzione e a cura di Silvio Ferrari («Sull'orlo della ragione», scritto nel 1938); un testo a cura dell'Istituto studi strategici: «Bilancio militare», un rapporto sugli armamenti e sulle spese fin qui sostenute per materiali bellici dalla Nato e dai paesi del Patto di Varsavia.

SANSONI — A «Manzoni e i suoi colleghi» di Sergio Romagnoli, una lettura incrociata delle varie stesure dei «Promessi Sposi», si accompagnano «Tutti i romanzi» di Fedor Dostoevsky (2 vol.) e «La prosa — Dal carteggio e dai documenti» gli scritti di Galileo Galilei.

TRAI — Tra le novità di ottobre, una monografia su «Trieste» della serie «La città nella storia d'Italia» a cura di Cesare De Seta. Il volume è firmato da Ezio Godoli. E poi: «La salute della donna dall'A alla Z» di Derek Llewellyn Jones, «Medioevo e Rinascimento» di Eugenio Garin, «Le città dell'islam» di Florindo Fusaro, con illustrazioni.

FABBRI — Nella collana «Grandi monografie», «Cassini» di Giovanni Anzani e «Francis Bacon» di Lorenza Trucchi. Per chi ama il mare: «Calypso» di Jacques-Yves Cousteau, la storia del famoso ferry/boat con il quale l'ex capitano di corvetta ha esplorato oceanici ricami e tesori archeologici, fotografati e analizzati i fondali marini.

IL SAGGIATORE — Esce per la prima volta il «Carteggio» fra il poeta Giuseppe Ungaretti e il critico Giuseppe De Robertis; contiene 211 lettere vergate nel corso di trent'anni. Di Massimo Mori «Le ragioni delle armi», un testo sulla storia e la filosofia delle idee in merito alla guerra e alla pace nella filosofia classica tedesca.

Elie Wiesel: «Con Dio o contro. Mai senza»

«Ecco le tre virtù principali che fanno dell'uomo un essere capace di verità: la bontà, la devozione e l'intelligenza. La bontà da sola conduce alla promiscuità, la devozione da sola rasenta la stupidità, l'intelligenza da sola porta al vizio. Bisogna che le tre qualità siano riunite perché l'uomo sia vero». Queste parole, lo scrittore di origine ebraica Elie Wiesel fa dire a un maestro dello hassidismo nel suo ultimo libro, «Contro la malinconia» (Spirali edizioni, pag. 221, lire 20 mila).

Wiesel ormai può essere considerato uno dei leader della cultura ebraica mondiale. Premio Medici e candidato al Nobel per la letteratura, è entrato nell'83 nella rosa dei primi tre candidati al Nobel per la pace. Presidente della Holocaust Commission alla Casa Bianca e insignito quest'anno della Legion d'onore, Wiesel è per la comunità ebraica una coscienza critica, un commentatore puntuale e ascoltato. Con la sua militanza a favore dei diritti umani ha fatto della propria allucinante esperienza ad Auschwitz un punto di partenza per una nuova storia. Oggi, risponde così.

Wiesel, dopo quanto le è accaduto nel lager credeva ancora in Dio? «Difficile rispondere. Se dicessi che credo ancora come credevo prima di Auschwitz direi una bugia; se affermassi che non posso più credere, direi comunque un'altra bugia. Nella mia vita cerco di seguire ancora quanto mi è stato insegnato dai maestri della mia infanzia. Penso che la miglior via per superare sia questa: essere con Dio o contro Dio, ma mai senza Dio».

Nei suoi romanzi parla spesso dello hassidismo. Che rilevanza ha avuto per lei questo movimento? «Non ne ho mai rinnegato la cultura, dalla quale certamente provengo. Ho potuto talvolta rinnegare la fede in Dio, mai gli insegnamenti dello hassidismo. Ha introdotto molti insegnamenti di straordinaria umanità fra milioni di ebrei dal 700 fino a oggi. E credo inoltre che non sia sufficiente studiare, ma che occorra vivere secondo i valori che trasmette».

Quanti libri ha scritto finora, e quale considera il suo testo più importante? «Sono uno scrittore molto piccolo che cerca di condensare la propria vita e i propri scritti in modo da scrivere molti libri e saggi. Tutto sommato, direi che considero «La notte» il mio migliore. Con questo romanzo si aprì infatti la mia esperienza di «testimone» di quell'immensa tragedia che fu l'Olocausto. E' un'opera che aiuto molti sopravvissuti a parlare, a discutere di questo dramma immenso».

Da quali scrittori si considera maggiormente influenzato? «Da molti, e in particolare da alcuni che non si possono considerare veri e propri scrittori, ma sono piuttosto dei narratori orali: i grandi Maestri della tradizione hassidica, con le loro storie e le loro leggende. Ma mi sembra ugualmente che Kafka, Stendhal e Dostoevskij siano stati essenziali per la mia scrittura. Ciò non toglie che io mi senta piuttosto di appartenere a un retroterra mistico, che ha come riferimento centrale appunto lo hassidismo, e poi le filosofie orientali, e quella indiana in particolare».

C'è qualche connessione tra questa tradizione culturale e i grandi scrittori ebrei (Kafka stesso, per esempio)? «L'influenza che ne ricavo Kafka fu indubbiamente fortissima. Ma anche altri ne subirono il fascino: lo scrittore sovietico Ilya Ehrenburg, ad esempio, oppure lo stesso Isaac Bashevis Singer. Diverso il discorso per gli scrittori statunitensi, come Saul Bellow e Bernard Malamud, che ne furono solo relativamente toccati: questa cultura si sviluppò in America solo più tardi».

A che cosa sta lavorando attualmente? «Per ora sto scrivendo un libro sui Maestri del Talmud, e contemporaneamente intendo continuare ad occuparmi di temi di deprecativa accade nel mondo, cercando di far qualcosa per impedire. Purtroppo, per non molta fiducia negli uomini politici, li considero infatti una specie tutta particolare, capaci di giochi molto pericolosi, condotti rischiando sulla pelle di tutti noi».

A.F.

Seavi a Creta Zakros rivela altri segreti

CRETA — Una ricca raccolta di reperti della civiltà dei Minori, una razza misteriosa vissuta oltre 3500 anni fa, fino a quando una catastrofe la sopraffece, è stata estratta a Zakros, una località poco conosciuta situata su una baia dell'isola di Creta. In ventidue anni, da quando il professor Nikolaos Platou e il suo gruppo di archeologi hanno cominciato qui i loro scavi, sono venuti alla luce un palazzo, una città e splendidi manufatti, mentre sono stati rivelati alcuni dei segreti dei Minori, i quali eccellevano nell'arte e nell'architettura.

Dei quattro grandi palazzi minoici esistenti a Creta — gli altri sono Knossos, Phaistos e Mallia — Zakros è quello scoperto più recentemente e il meno accessibile ai visitatori. E' anche quello che gli archeologi definiscono «il più puro», non essendo stato saccheggiato, né ristrutturato, dopo il disastro che colpì i Minori.

Zakros controlla la via del mare dall'Egitto all'Egeo e resta ancora oggi un luogo strategico, dato il permanente stazionamento di navi sovietiche in acque internazionali e poche miglia dalla costa e i posti di ascolto della Nato.

Il ritrovamento di alcune tracce di un disastro avvenuto a Zakros ha contribuito in modo decisivo a fissare al 1450 avanti Cristo la data in cui l'isola vulcanica di Santorino, a Nord di Creta, registrò una gigantesca eruzione, ritenuta quattro volte maggiore di quella avvenuta sull'isola indonesiana di Krakatoa nel 1883. L'eruzione deve aver provocato un'ondata di maremoto alta cento metri dritta ad alta velocità su Creta.

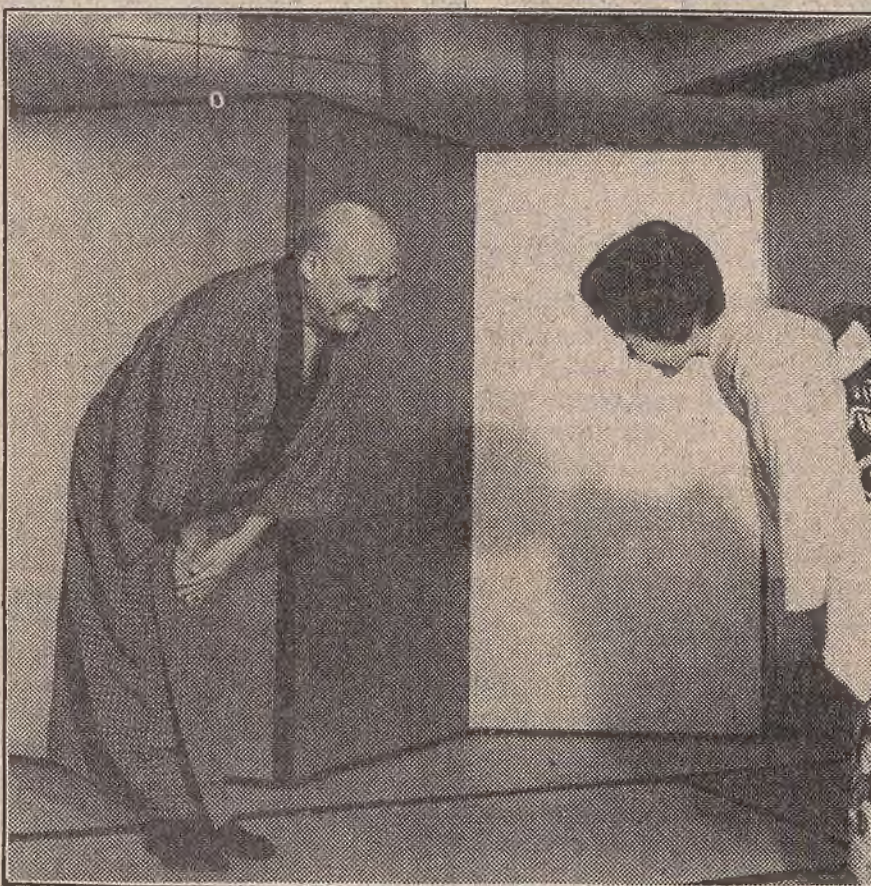
Un terribile incendio sarebbe divampato, come testimoniano travi di legno carbonizzate risalenti a quell'epoca. Ma gli abitanti, a quanto sembra, sarebbero riusciti a fuggire insieme con il proprio oro. Infatti non sono state trovate ossa umane, e soltanto pochissimi oggetti d'oro, nonostante l'evidente ricchezza del palazzo.

La principale divinità minoica sembra essere stata una Madre Terra, onorata per il suo controllo sul regno animale.

COMMOZIONE PER LA SCOMPARSITA A SALISBURGO DI CARLO ZECCHI

La civiltà perduta del pianoforte

Fu musicista splendido, senza eloquenza né dogmi, e anche maestro irripetibile: generazioni di pianisti devono a lui il senso della propria «virtù» - Una rara sensibilità, affinata nella direzione orchestrale



Carlo Zecchi, il pianista cui generazioni di pianisti debbono il senso della loro «virtù» individuale — quasi una conquistata terra promessa, nella quale il virtuosismo sacrificava sempre alle leggi della poesia —, l'insegnante affettuoso ed esuberante che faceva del dialogo l'introspezione di un esperanto musicale dallo straordinario potere nei confronti della storia, è morto a Salisburgo, proprio nella città austriaca in cui la sua lezione aveva costruito un «tempio» personale, degno del Mozartum.

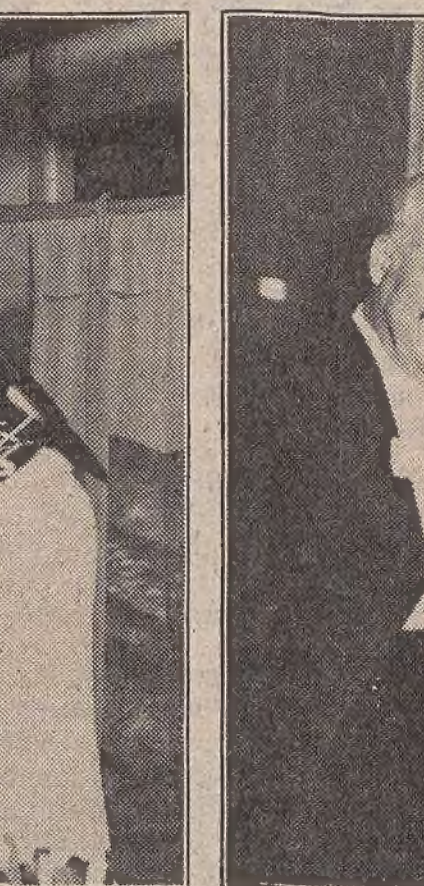
In epoca di pianisti programmati all'infallibilità e alla velocità, la morte di Carlo Zecchi è l'ultima vela di una civiltà interpretativa che svanisce all'orizzonte. Chi, come lui, l'ha conosciuto, sa che la sua scomparsa porta con sé l'amarezza di una cesura insanabile, quella operata sull'identità di arte e umanità, di musica e di gioia di vita.

Chi, pianista o semplice appassionato di musica, lo ha avvicinato, attratto dalla sua rara facoltà di trasformare in conquista dello spazio lirico il più semplice tono discorsivo, chi lo ha conosciuto e ammirato come insegnante durante quegli splendidi «seminari di primavera» che l'ambiente musicale triestino e la stessa



città hanno lasciato vergognosamente declinare nell'indifferenza, chi ha partecipato al suo colloquio con i giovani, spiegando come il controllo di una paura, che è un'emozione, non può non sentire oggi la commozione profonda per una perdita che va al di là dei valori del pianista e del direttore d'orchestra.

Aveva ottantun anni. Da molto tempo, per i postumi di un grave incidente, arrancava sulle stampelle da un capo all'altro del mondo, dall'America al Giappone, accompagnato dalla moglie (la pianista Velta Vait) e da qualche fidato assistente; ma ancora in formazioni occasionali (con Alain Meunier, per esempio, in un Duo memorabile, nato proprio qui, a Trieste), non perdeva l'occasione, fra un corso e l'altro, di riafferciare all'atmosfera dei concerti, rievocando (se non il leggendario pianismo individuale che aveva da molto tempo lasciato dopo un infortunio, nel pieno del suo valore e suscitando tanti rimpianti) il sodalizio musicale con il grande violoncellista Enrico Mainardi.



Ma il mito del suo pianismo non può dissociarsi dalla missione didattica: in un rapporto di continuità storica che risale — dopo gli studi romani con Edeco, Setaccioli, Busini — e dopo il clamoroso esordio concertistico, a 17 anni —



alla frequentazione berlinese di Schnabel e di Ferruccio Busoni. Accanto al primo maturo la coscienza stilistica dell'architettura formale; i tre mesi trascorsi con Busoni rivelano invece nel giovane artista, sotto la cupola della trascendenza tecnica, l'elemento vitalistico del fraseggio, che sarà la forza creativa espressa dal pianista romano, attraverso una sorta di dialettica di studio. In una corrispondenza dialettica che nella '38 si spostò felicemente sul piano della direzione orchestrale, con Münch e Guarnieri, inoltrandosi con particolare sensibilità nello spirito «viennese», da Mozart a Schubert, ai quali si collegavano le sue interpretazioni più palpitanti per freschezza stilistica.

La civiltà di Zecchi aveva un accento confidenziale e sordiente che non conosceva né eloquenza né dogmi; né, tanto meno, i significati e i significati della psicologia e della semiologia: nasceva dal piacere del canto, nella riscoperta lieta di un'antica innocenza; nasceva talvolta dalle pause di conversazione disponibili all'aneddotico. Busoni che gli raccomandava di non stare troppo ore al pianoforte, e il concerto privato per Hitler, che gelò un giorno Zecchi



anche per l'agghiacciante, imprevedibile competenza musicale del committente. Invitato a suonare davanti al Führer, Zecchi annunciò emulando la Sonata op. 31 di Beethoven; al che Hitler lo interruppe bruscamente chiedendogli: «Qualche delle tre sonate dell'op. 31?».

Incalcolabile resterà — pur attraverso i dischi da prezioso collezionismo, con tutti i limiti tecnici degli anni d'incisione — la sua personalità d'interprete. Si conferma nella piccola pagina l'opinione di Carlo Vidusso: che cioè in Zecchi persino una semplice scala diventava più bella per la bellezza di sonorità.

Nondimeno, nelle «miniature» come nelle pagine d'ampio respiro, la sensibilità impressionistica e la nitida consapevolezza del fraseggio e dell'arcanata formale, si identificano in una natura sonora che, secondo Piero Rattalino, «dovette avere il suo peso nella formazione stilistica di Benedetto Michelangeli»; come attesta la «Barcarola» di Chopin, «fantastica esecuzione, culminante in una conclusione lentissima ed estatica, con le due linee melodiche emergenti in un modo che rende esattamente l'idea della misteriosa apoteosi di cui parlava Ravel».

Gianni Gori

Nelle foto: a sinistra Zecchi, durante i corsi di perfezionamento in Giappone; e, a destra, assieme a Enrico Mainardi.

G. Z.

DALL'INTERNO

LE AULE PARADOSSALMENTE SONO ANCORA POCHE

L'anno scolastico parte con il piede sbagliato

Rari gli istituti che adotteranno il tempo prolungato

ROMA — Partirà il 13 settembre, data di inizio del nuovo anno scolastico, nelle prime classi delle scuole medie il cosiddetto «tempo prolungato», cioè la possibilità per lo studente di rimanere in classe anche nelle ore pomeridiane, svolgendo un'attività didattica più personalizzata.

Ma nonostante esista un decreto ministeriale, emanato lo scorso anno dal ministro della pubblica istruzione Falco, che prevede il tempo prolungato su tutto il territorio nazionale, in realtà molte saranno ancora le scuole che per diverse ragioni non potranno adottarlo.

Perché questo ritardo? Secondo il dottor Ignazio Patù, direttore generale del ministero della pubblica istruzione per la sezione istruzione di primo grado, «il ritardo è dovuto a situazioni diverse da regione a regione nel senso che per attuare il tempo prolungato, oltre all'assenso della famiglia, necessitano altre due condizioni fondamentali: la disponibilità di strutture scolastiche e la disponibilità di organico».

«Due condizioni che al momento, sembrano inattuabili — aggiunge il direttore generale — almeno per tutt'Italia, nel senso che la disponibilità di strutture dipende dal Comune, e quella degli organici dipende dal blocco che la legge finanziaria attua per la pubblica amministrazione».

Ad essere privilegiato è il Nord Italia: non solo perché, rispetto al resto del Paese, c'è stato un calo demografico, che ha consentito, a parità di numero di insegnanti, un minor numero di alunni da seguire anche nelle ore pomeridiane ma anche perché sia al Nord che al Centro Italia — dice Fiorella Farinelli, della segreteria nazionale della Ugil scuola — essendo state numerosissime le domande da parte dei genitori, si è fatto fronte tempestivamente a questa richiesta. Al Sud, percentualmente le domande sono state molto meno numerose.

Il decreto ministeriale prevede, in modo graduale, l'introduzione del tempo prolungato anche per la seconda e la terza media. «Ma non in tempi brevi» — dice Giorgio Alessandrini, segretario nazionale della Cisl scuola — mentre è ancora da concepire, come idea, il tempo prolungato nella scuola media superiore. In realtà se non ci fossero limiti

finanziari, con la sanatoria del precariato avvenuta qualche tempo fa, dal 13 settembre si potrebbe avere il tempo prolungato in tutt'Italia».

Quello del tempo pieno è stato da sempre il fiore all'occhiello della scuola privata, e la ragione per la quale tante famiglie vi sono ricorse è garantire che i figli fossero seguiti in modo più completo.

«Non c'è dubbio che la scuola statale col tempo prolungato non solo è assolutamente economica, ma diverrà sempre più competitiva con quella privata» — dice Eitel Serravalle, responsabile nazionale del Partito repubblicano per il settore scuola — e non a caso sono state proprio le scuole cattoliche private a osteggiare l'entrata del tempo prolungato. Ora l'insegnamento sarà, dopo la normale attività didattica della mattina, più «personalizzato», cioè l'insegnante seguirà meglio l'alunno, facendogli eseguire i compiti, avendo un più diretto contatto con lui.

Ieri Alessandrini (Cisl) è intervenuto anche per denunciare «ancora un inizio di anno scolastico nell'emergenza».

«Per evitare classi con oltre trenta alunni — ha detto Alessandrini — bisogna istituire con urgenza in molte province un numero superiore a quello preventivo sulla base dei tagli alla spesa per l'istruzione e anche di una approssimazione normativa da parte del ministero».

Secondo Alessandrini in molti provveditoriati vi saranno gravi ritardi nella destinazione del personale.

«Inoltre — ha aggiunto — tra il personale vi è un profondo malessere sia per la mancata assegnazione definitiva di sede a oltre 50 mila docenti vincenti, da un anno, del concorso riservato, sia per la mancata attribuzione a tutte le province del 5 per cento di dotazione organica aggiuntiva, sia infine per la mancata nomina dei docenti di sostegno».

REAZIONI CONTRASTANTI AL DOCUMENTO DEL VATICANO

Sulla «teologia della liberazione» dura risposta dei suoi sostenitori

PARIGI — Un documento a favore della «teologia della liberazione», presentato come un appello urgente «di fronte agli ultimi sviluppi dell'offensiva vaticana contro la teologia latino-americana della liberazione», è stato reso noto ieri a Parigi.

Redatto alla fine di luglio a San Paolo del Brasile da un gruppo di teologi tra i quali il brasiliano Leonardo Boff, il peruviano Gustavo Gutiérrez, reca la firma di 150 persone, religiose e laiche, italiane, tedesche, svizzere, belghe e francesi. La sua uscita coincide con quella del documento sulla «teologia della liberazione» pubblicato dalla congregazione vaticana per la dottrina della fede.

«Il fenomeno centrale della nostra epoca è il fossato, sempre più grande, tra i paesi ricchi, sempre più ricchi, e i paesi poveri, sempre più poveri. La ricchezza dei ricchi è la causa della povertà dei

poveri», si legge nel testo, il quale presenta la «teologia della liberazione» come «testimonianza di lotta per la giustizia e per la dignità umana in un mondo ingiusto e sempre più vicino ad una guerra totale».

I «teologi della liberazione» si dicono preoccupati di fronte alle tesi della congregazione per la dottrina della fede — sostengono — «potrebbero far credere alle grandi masse di poveri che la Chiesa sia dalla parte dei ricchi. Queste tesi, inoltre, possono privare teologi e pensatori della necessaria libertà di cui necessitano nella loro comunità d'origine, la chiesa».

Il documento della congregazione vaticana — secondo 50 firmatari — potrebbe provocare «nuove fratture, divisioni e contraddizioni» e scandalizzare «gli operai, i contadini e le masse dei disoccupati e dei poveri nei paesi ricchi e soprattutto nel «terzo mon-

do», frustrandoli nelle loro giuste aspirazioni, anziché essere solidali con essi».

Essi chiedono, infine, che lo studio della «teologia della liberazione» sia «trasferito alle chiese locali del «terzo mondo», che vivono e risentono gli effetti dell'attuale crisi in modo del tutto particolare».

Anche le comunità di base italiane si sono schierate, in difesa della teologia della liberazione. In vista dell'incontro di «chiarimento» con Leonardo Boff nella sede dell'ex Sant'Uffizio, «reso ormai vano in quanto il documento preclude qualsiasi possibilità di dialogo e di confronto», esse rilevano le mistificazioni e le strumentalizzazioni in esso contenute contro la teologia della liberazione».

E' quanto si afferma in un comunicato della segreteria tecnica nazionale dei «gruppi e comunità cristiane di base» di Napoli.

La protesta dei panificatori si annuncia contrastata

ROMA — Per protestare contro la decisione del Cip di bloccare il prezzo del pane amministrato (assunta lo scorso aprile), i panificatori si fermeranno su tutto il territorio nazionale, mercoledì della prossima settimana.

La categoria dei panificatori è, però, divisa. Alla decisione, assunta dalla Federazione panificatori, che per protesta contro la decisione del Cip, ha anche disdetto la parte economica del contratto nazionale del lavoro si dissociano la Fiesca-Confesercenti e la Fiaa-Cna, che definiscono l'iniziativa «un'inaccettabile rottura con i consumatori».

I motivi del dissenso e le proposte delle due organizzazioni sul problema del prezzo del pane vengono illustrati oggi.

FIRENZE: BANDO ALLE POLEMICHE CON LA PROCURA

Summit all'ufficio istruzione per fare il punto sul nostro

FIRENZE — Un incontro fra i tre sostituti procuratori che indagano sull'ultimo duplice delitto attribuito al cosiddetto «mostro di Firenze» e il giudice istruttore Mario Rotella, titolare dell'inchiesta sugli altri sei duplici omicidi, si è svolto ieri mattina nell'ufficio di quest'ultimo al terzo piano del palazzo di giustizia.

Accantonando le polemiche fra procura e ufficio istruzione, sviluppatasi nelle scorse settimane, i quattro magistrati — oltre a Rotella, c'erano i sostituti procuratori Pier Luigi Vigna, Francesco Fleury e Paolo Canessa — hanno messo a confronto le rispettive strategie investigative.

«Due attività processuali — ha precisato il dottor Rotella — complementari ma nello stesso tempo separate. Io, come giudice istruttore, devo indagare sul duplice omicidio del 1968, per i cui accusati Giovanni Mele e Pietro Mucciarini, e sugli altri cinque duplici delitti. I colleghi della procura stanno invece impostando un lavoro più ampio e generale.

Non sono d'accordo con le schedature, ma la metodologia dell'utilizzo del calcolatore è positiva».

Il giudice istruttore, al termine dell'incontro, ha consegnato ai tre sostituti procuratori gli oltre cinquanta fascicoli separati dal 1968 al settembre del 1983 dalla Betetta calibro 22 che ha ucciso quattordici volte.

Poco dopo tutti i bossoli, anche quelli trovati il 30 luglio scorso a Vicchio di Mugello sul luogo dove furono uccisi Pia Rotini e Claudio Stefanacci, sono stati esaminati da Giovanni Bassano, rappresentante in Italia della Winchester.

Obiettivo dei tre sostituti è vedere se è possibile stabilire da un confronto fra tutti i bossoli in che anno sono stati fabbricati e se appartengono allo stesso lotto. Il tecnico ha appurato una serie di analisi, parte delle quali potrebbero essere compiute in Italia e parte nei laboratori della Winchester negli Usa, che dovrebbero riuscire a dare risposte soddisfacenti.

MARTINAZZOLI AL CONVEGNO DELLE COMUNITÀ TERAPEUTICHE

«Occorrono carceri speciali per i detenuti tossicomani»

Già programmata la loro costruzione - Forse in prefabbricati per fare presto

ROMA — La riabilitazione e il trattamento dei detenuti tossicodipendenti non può prevedere l'alternativa coatta fra carcere e comunità terapeutiche esterne. Bisogna invece creare nuove strutture carcerarie decentrate, piccole e snelle per la reclusione e il trattamento di questi detenuti.

Lo ha detto il ministro di grazia e giustizia, Mino Martinazzoli, incontrando ieri i giornalisti nel corso dell'ottavo convegno mondiale delle comunità terapeutiche, in svolgimento a Roma.

Secondo il ministro la realizzazione di queste piccole carceri decentrate è l'unica possibilità reale per «evitare la promiscuità» fra i detenuti utilizzatori di sostanze stupefacenti (in Italia sono 12 mila su 40 mila) e gli altri.

La risoluzione di questi problemi potrà cominciare a essere attuata nel quadro del previsto programma di costruzione di nuove carceri. «Un programma — ha aggiunto il ministro — che ho già chiesto sia previsto nell'ambito della legge finanziaria di quest'anno».

Martinazzoli ha poi dichiarato che sono già in corso colloqui tecnici per stabilire la possibilità di utilizzare strutture prefabbricate «come avviene già negli Stati Uniti. Lì bastano otto mesi per realizzare un nuovo carcere; in Italia sono necessari dieci anni».

A una domanda sulla possibilità di considerare le comunità terapeutiche come alternativa agli arresti domiciliari per i tossicodipendenti in regime di custodia preventiva, il ministro della Giustizia ha poi risposto che uno strumento del genere è stato già messo in pratica.

Questo argomento viene inoltre riproposto nel quadro delle nuove misure contro gli stupefacenti che il governo ha intenzione di emanare.

Droga e mafia in simbiosi Come uscire dalla spirale

ROMA — Da una parte il flagello della droga, con le sue 952 vittime negli ultimi quattro anni, con i 250 mila tossicodipendenti delle statistiche ufficiali, dall'altra le grandi organizzazioni della criminalità organizzata, mafia, 'ndrangheta, camorra, entro le quali la lotta per il potere è diventata guerra aperta. Un omicidio ogni venti ore nella Campania, il primato mondiale di omicidi in rapporto alla popolazione a Gioia Tauro, un aumento incontrollato dei delitti in Sicilia.

Le strade che lo Stato e la stessa comunità nazionale devono seguire per correre ai ripari, per debellare due fenomeni non solo strettamente connessi tra loro ma che stanno estendendo il loro tentacolo in ogni settore della vita pubblica ed economica, sono state discusse l'altra sera, nell'ambito della festa dell'«Unità», da un esponente della direzione comunista, Ugo Pecchioli, da un membro del governo, Oscar Mammì, da un psichiatra, Luigi Cancrini, e da un magistrato responsabile di una organizzazione specializzata delle Nazioni Unite, Giuseppe Di Gennaro.

Con i proventi della droga la mafia oggi è ovunque, ha detto Pecchioli, e combatte ovunque è una questione essenziale per il risanamento dello Stato. Essa si avvale oggi di una maggiore capacità di ottenere collusioni nella vita pubblica e di sfruttare per il reclutamento della manovalanza i disagi sociali, nonché di ormai dimostrare collegamenti internazionali anche nel campo eversivo.

Ma se è vero che il controllo del mercato della droga ha dato alla mafia poteri sempre più ampi, consentendole di uscire dalla dimensione regionale per dilagare su piano nazionale e addirittura europeo, altrettanto vero è — ha fatto presente Mammì — che la droga, cambiando così profondamente la struttura dell'organizzazione criminale, può avere aperto al suo interno nuove breccie.

La vecchia mafia che controllava mercati e campagne secondo un suo codice di com-

portamento, secondo una sua «sia pur cattiva cultura», è finita. Costretta a trasformarsi e a espandersi, essa può nascondere oggi focali di delazione e «pentitismo» sui quali si deve far leva, come è avvenuto, con successo, nella lotta al terrorismo.

Ma lo Stato deve anche affilare i suoi strumenti repressivi. La legge La Torre, che consente controlli sui movimenti di capitale sospetti — su questo Pecchioli e Mammì sono apparsi concordi — è un'ottima legge, scaturita da un iter laborioso e varato solo dopo la «frustata sul volto» del governo dell'uccisione di Dalla Chiesa.

Ma la sua applicazione deve essere più ampia. Occorre anche migliorare la legge del '75 (pene meno gravi per i piccoli spacciatori — hanno auspicato Pecchioli e Mammì — più severe, fino eventualmente a quelle per omicidio colposo, nei confronti dei grandi trafficanti) e soprattutto realizzare strutture che consentano un migliore coordinamento tra le forze di polizia.

Reprimere, però, non basta. Le infiltrazioni stesse del fenomeno richiedono anche iniziative preventive che devono mobilitare l'intera comunità, a partire dalla scuola e compresa — ha detto Mammì — la caserma (i giovani tossicodipendenti, esclusi ora dalla leva, potrebbero forse trovare validi aiuti proprio durante il servizio di leva).

Le proposte di liberalizzazione recentemente fatte dal leader radicale Marco Pannella sono state, invece, messe sul banco degli accusati. La liberalizzazione — ha osservato Cancrini — può voler dire due cose: droga dal farmacista o droga dal tabaccaio.

Nel primo caso, l'esperienza già compiuta con la morfina ha dato pessimi risultati; nel secondo — ha proseguito il psichiatra — si creerebbero due nuovi problemi: quello della tutela dei minori da un veleno a tutti accessibile e quello di impedire che l'Italia diventi una zona franca allettante per i tossicodipendenti di mezza Europa.

†

Il giorno 3 corrente è mancata al nostro affetto

Angela Penso
ved. Paludan

Addolorati ne danno il triste annuncio la figlia ERNESTA, la nuora WILMA, il genero EMILIO, i nipoti ELEONORA, SILVIA, ELIDA, STELIO e GIANNA, e la pronipote PAMELA unitamente alle famiglie BUZZAN, MILAZZI e GIORGOLO ed ai parenti tutti.

I funerali seguiranno giovedì 6 settembre alle ore 10.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Un sentito grazie ai medici e al personale tutto della I Geriatria.

Trieste, 5 settembre 1984

Ti ricorderanno sempre con immutato affetto

nonna Angela

ELEONORA, PAMELA e GIOVANNI.

Trieste, 5 settembre 1984

†

Il giorno 3 settembre ci ha lasciati la nostra buona e cara

Bianca de Fecondo

Addolorati ne danno il triste annuncio la nipote MARIA LUISA col marito FABIO ed i nipoti MARCO e MASSIMILIANO, l'affezionata cognata ANITA, la cugina LAURA, e tutti coloro che Le vollero bene.

Un sentito ringraziamento ai medici e a tutto il personale dell'IGEA.

I funerali seguiranno domenica 6 settembre alle ore 12 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 5 settembre 1984

Si associano al lutto MARIANNA e SILVANO PICCOLI.

Trieste, 5 settembre 1984

E' mancato all'affetto dei propri cari

Aldo Miniussi

Ne danno l'annuncio la moglie ALICE, i figli MARIO e GIANFRANCO, il genero GIANFRANCO, le cognate ed i nipoti unitamente ai parenti tutti.

I funerali seguiranno giovedì 6 settembre alle ore 10.30 partendo dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 5 settembre 1984

Il 1.0 settembre si è spenta serenamente la nostra cara

Valeria Crescevic

ved. Gherdoli

A tumulazione avvenuta ne danno il triste annuncio i figli, la nuora, il genero, i nipoti, e i parenti tutti.

Trieste, 5 settembre 1984

Partecipa al lutto per la scomparsa di

Antonia Medizza

la famiglia SCASSO.

Trieste, 5 settembre 1984

Da un anno

Bruna Denardo

Viozzi

non è più con noi.

Ma piangono e pensano sempre a lui.

WALTER, GRAZIA e GALLIENO

Trieste, 5 settembre 1984

Indimenticabili papà, mamma, fratello

Carlo

Vincenza

Valneo Rabis

Sempre nel cuore con tanto amore.

Vostra IVETTE

Trieste, 5 settembre 1984

VI ANNIVERSARIO

Lidia e Concetta

Galante

Le ricordano con immutato rimpianto

LINA e RITA

Trieste, 5 settembre 1984

Ricorre oggi il IV anniversario della scomparsa di

Fulvio de Suich

ambasciatore

CLAUDIA, FABRIZIA e MUCCIOLI ricordano con grande rimpianto agli amici.

Trieste, 5 settembre 1984

†

Ci ha lasciati la nostra cara

Maria Giacconi

Ne danno il triste annuncio i figli NINO con NINA, GIUDITTA con WALTER, i nipoti NADIA e MARIAN con le famiglie i parenti tutti.

Un sentito grazie al dott. DANIEL ZERIAL per le sue alte doti di grande umanità e professionalità.

I funerali avranno luogo giovedì 6 settembre alle ore 10 dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 5 settembre 1984

Ciao

bisnonna

ALESSANDRO e MITJA

Trieste, 5 settembre 1984

Partecipano la nipote LAURA e famiglia e VITA JAGODNA

Trieste, 5 settembre 1984

Partecipano al lutto i condonati e inquilini di Pendice Scoglietto 3/1.

Trieste, 5 settembre 1984

†

Si è spento il nostro caro

CAV.

Francesco Ferruccio

Tabai

I dolenti familiari ne danno il triste annuncio.

Un sentito grazie ai medici e al personale del reparto Pneumologico dell'Ospedale civile e in particolare al dott. LUCIO DE ODORICO per le amorevoli cure prestate.

Le esequie avranno luogo mercoledì 6 c.m. alle ore 12.30 partendo dall'Ospedale civile per la Chiesa di San Giusto.

Gorizia, 5 settembre 1984

Partecipano al lutto le famiglie ALDO e GIORGIO MARREGA.

Gorizia, 5 settembre 1984

Partecipa al lutto la famiglia DIANA TOZZI.

Gorizia, 5 settembre 1984

†

Il giorno 4 settembre è mancata al nostro affetto

Lucia

Vardabasso Zanon

(nonna Lucia)

di anni 92

Ne danno il triste annuncio la figlia MARIA, i nipoti e i parenti tutti.

I funerali seguiranno giovedì 6 settembre alle ore 10.30 partendo dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 5 settembre 1984

†

Il giorno 1 settembre 1984 si è spento

Antonio Majcen

A tumulazione avvenuta ne danno il triste annuncio la moglie, le figlie, il genero, i nipoti, i nipotini CLARA, ENZO e CALLISTO, la famiglia SGORBISSA, la famiglia PELLARIN e i parenti tutti.

Ringraziamo sentitamente il prof. TREVISAN e l'equipe della Clinica chirurgica di Cattinara.

Trieste, 5 settembre 1984

Partecipano al lutto per la scomparsa di

DOTT. PROF.

Antonio Giani

le congiunte famiglie FRAUSI, DELUCA, FONTANOT.

Trieste, 5 settembre 1984

LICIA e NELLA ERMANNI ringraziano tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore per la perdita della sorella

Trieste, 5 settembre 1984

Un caro

chiamato

Enzo

petrol

Gulf

comm.

passò

un dec.

La sp.

dispende

tasse

quanto

questo

torio

questo

mercato

guenza

prosp.

comoc

Unic

sto pu

legge

dovreb

rio dal

su m

nazio

ativita

to del

scienzi

che so

sono i

mess

prima

REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE: VIA S. PELLICO, 8
TELEFONO: 77961 (DIECI LINEE IN SELEZIONE PASSANTE)

PUBBLICITÀ: SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE
PIAZZA DELL'UNITÀ D'ITALIA, 7 - TELEFONO: 65065

UNA CRISI AL VERTICE CHE DURA DA NOVE MESI

Al «Geofisico» forse si sblocca la nomina del nuovo presidente

Il ministero dovrebbe sciogliere le sue riserve entro qualche giorno
Una serie di dimissioni per le difficoltà operative dell'Osservatorio

Per l'Osservatorio geofisico forse questa è la volta buona. La crisi al vertice del più importante degli enti pubblici italiani nel campo della ricerca applicata, dovrebbe risolversi dopo nove mesi con la nomina di un nuovo presidente. Il ministero della pubblica istruzione dovrebbe sciogliere le sue riserve entro qualche giorno e per il 14 settembre è stato fissato il consiglio di amministrazione che dovrebbe prendere atto della scelta governativa.

«Gigante» nel campo dell'oceanoografia, delle ricerche petrolifere e dello studio sui terremoti, il Geofisico soffre da almeno un anno di crescenti difficoltà di manovra dovute all'irrigidirsi dei controlli amministrativi. Da qui la raffica di dimissioni al vertice: in dicembre il presidente, prof. Fabio Rocca, autorità mondiale nel campo della tecnica delle comunicazioni e dell'elaborazione dei segnali, in gennaio il direttore amministrativo prof. Ezio Accorbi, fra i più convinti sostenitori di una «sburocratizzazione» dell'ente; in giugno il prof. Bruno Martinis, rappresentante del Consiglio nazionale delle ricerche nel consiglio di amministrazione.

«L'attesa della successione al vertice, Rocca è rimasto al suo posto «a disposizione», mentre il direttore è stato sostituito pro tempore dal direttore dell'Istituto nazionale di geofisica, Cesidio Lippi, anche lui membro del consiglio di amministrazione; nonostante queste soluzioni tampone, per l'Ogs si è aperto un periodo di grave incertezza e di crescente difficoltà operativa, senza prospettive certe sul lungo periodo. L'Osservatorio — di fronte anche all'incertezza del ministero — ha sentito di gravi ripercussioni sulle attività scientifiche e ha visto appassire la sua credibilità nei confronti dei comitati.

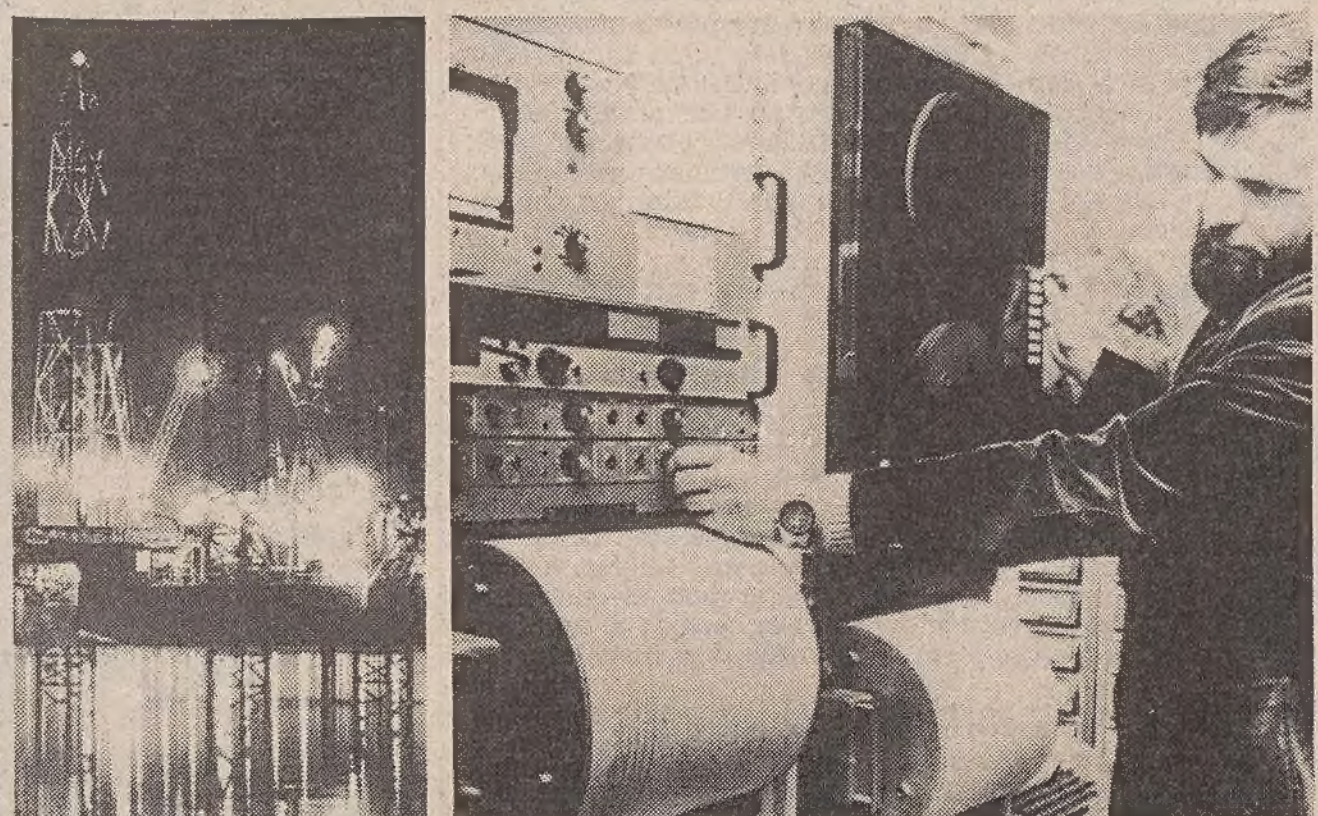
«Si sono perse delle occasioni come un contratto da cinquecento miliardi per la costruzione di un osservatorio oceanografico per lo studio dei siti adatti alle centrali nucleari costiere. Analogamente, è andata in fumo la costruzione di un'altra nave destinata all'Agip per lo studio dei fondali marini nelle ricerche meteoceanografiche. Una situazione di paralisi operativa che il personale attende da mesi di discutere con un interlocutore finalmente credibile.

Una riorganizzazione amministrativa, attuata in questi mesi dal direttore facente funzioni, non ha contribuito a migliorare le cose: molti «camionetti», che finora avevano consentito di aggirare le pastoie burocratiche e di sveltire il lavoro al passo con i tempi, oggi non sono più possibili. Così i libri contabili sono diventati più trasparenti, ma sono certamente cresciute le difficoltà per l'acquisizione di nuovi contratti. «Si sopravvive», questa l'impressione che più frequentemente si raccoglie fra il personale dell'Ogs — tutto va avanti senza scosse, ma non si mette in cantiere niente...».

I comitati dell'Ogs si chiamano Eni, Snamprogetti, Enel, Agip Petroli, compagnie petrolifere come la Esso o la Gulf. Solo grazie a questi comitati l'Osservatorio può sopravvivere, visto che intasca in contributi appena un decimo di quanto gli serve. La sproporzione è tale che i dipendenti dell'Ogs pagano in tasca allo Stato assai più di quanto dallo Stato non ricevano. In una situazione come questa, imporre all'Osservatorio condizioni operative capestre significa toglierlo dal mercato e farne, di conseguenza, un ente assistito. Una prospettiva che fa certamente comodo alla concorrenza.

Unica via d'uscita è, a questo punto, il varo dell'attesa legge di riforma dell'ente, che dovrebbe togliere l'Osservatorio dalle pastoie del parastato sul modello dell'Enel (ente nazionale per l'energia elettrica) e collocarlo nell'ambito del ministero per la ricerca scientifica. Le pressioni politiche in questa direzione non sono mancate e il ministero della pubblica istruzione ha messo finalmente a punto una prima bozza della legge. Ampie garanzie e promesse su questo punto sono state date ultimamente alla Regione dallo stesso sottosegretario Amalfitano.

Ma anche all'interno del ministero della pubblica istruzione potrebbe esserci qualcuno che non gradisce un Ogs aggressivo e funzionale e osteggia la riforma dell'ente. A dimostrazione di questo fatto, al Geofisico si cita una circostanza nuova: sembra che le dimissioni del professor Rocca, atto indispensabile a spianare la strada alla successione, si siano perse in



Trivellazioni petrolifere e prevenzione dei terremoti. Sono due dei principali campi d'applicazione delle ricerche in atto all'Osservatorio geofisico. Polo essenziale della ricerca a Trieste, l'Ogs è nella sua branca la prima struttura scientifica del Mediterraneo. Vive soprattutto grazie a una crescente attività per conto terzi

qualche cassetto del ministero, al punto che i funzionari responsabili sostengono, se non altro per togliere l'Osservatorio dalla grave situazione di stallo in cui si trova e mettersi finalmente nella condizione — da lui stesso auspicata — di dare all'Ogs l'apporto che più gli è consono: quello sul piano scientifico. Prospettiva, questa, su cui contano tutti i ricercatori.

Paolo Rumiz

Ricordo di Marussi al Centro di fisica

A pochi mesi dalla sua scomparsa, Antonio Marussi, padre riconosciuto della moderna geodesia, sarà ricordato al Centro di fisica teorica dal premio Nobel Abdus Salam. Con i professori Alan Cook e Paolo Budinich, il direttore del Centro internazionale parlerà dello scienziato triestino il 10 settembre a mezzogiorno, in occasione dell'apertura del meeting annuale sul tema: «Struttura, stratosfera e mesosfera».

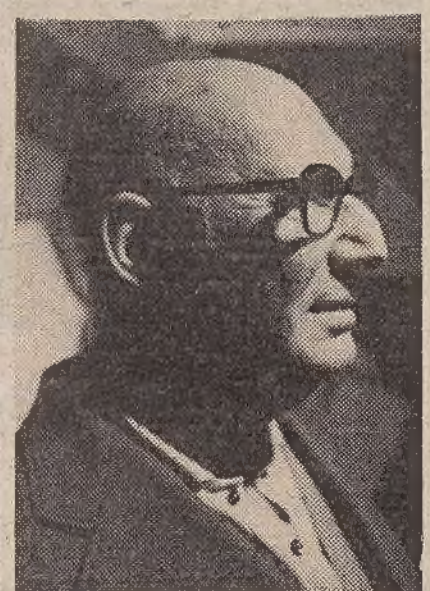
Nato nel 1908, dopo la laurea in matematica Marussi si dedicò anima e corpo allo studio della struttura e dei movimenti interni della Terra. Nel '52 divenne titolare della cattedra di geodesia all'università di Trieste, dove formò generazioni di studiosi.

Nel '54 fu con Ardito Desio nella spedizione scientifica che affiancò quella alpinistica, vittoriosa, sul K 2. Ebbe innumerevoli riconoscimenti internazionali e fu viaggiatore instancabile. La sua ultima passione fu la Cina, di cui conobbe a fondo storia e costumi.

■ SCUOLA POPOLARE — La Scuola popolare, che sono aperte le iscrizioni ai corsi 1984-85 di lingue, musica, danza e teatro. Informazioni e iscrizioni ogni giorno in via Valdivino 30, dalle 17 alle 19, sabato escluso.

ALL'OSPEDALE CON DUE MESI DI PROGNOSI

Travolto sulla strada di casa lo scrittore Giorgio Voghera



Giorgio Voghera

Giorgio Voghera, 76 anni, scrittore e intellettuale triestino fra i più noti, è stato investito l'altra sera in largo Giardino a pochi passi dalla sua abitazione. La «Vespa» condotta da Stefano Rossi, via Cologna 47, lo ha colpito in pieno frantumandogli il femore destro e procurandogli un trauma contusivo all'anca. L'anziano scrittore è crollato a terra. È arrivata un'ambulanza, i sanitari gli hanno prelevato le prime cure. È stato infine ricoverato nella divisione ortopedica dell'ospedale di Cattinara con una prognosi di sessanta giorni.

Giorgio Voghera, come scrisse Giuseppe Petronio nel

giugno del '80 per la terza pagina del «Piccolo», «è un uomo fine e schivo che ama la cultura e la letteratura, che ha scritto — poco e bene — in proprio e che di scrittori e libri parla solo quando ha qualcosa da dire». «Nella sua adolescenza e nella prima giovinezza — scrisse il professor Petronio — ha avuto la fortuna di vivere in una cerchia ristretta ma scelta: il padre Guido, matematico, uomo di lettere larghissime, autore da vecchio di un romanzo che ha fatto chiasso, Umberto Saba, Guido Fano; e ha conosciuto Edoardo Weiss, Bobi Bazlen. Tra il meglio che aveva Trieste in quegli anni».

Donna si scontra con i carabinieri

Mirta Smolits, 28 anni, via dell'Istria 81, ha perso il controllo in viale Miramare della sua «Alfa Romeo Duetto», ha invaso l'altro corsia ed è andata a sbattere contro una «Gazzella» dei carabinieri che si dirigevano verso Barcola. La donna si è procurata ferite alle labbra e ha subito la suzione di alcuni denti. Perito, se pur lievemente, anche il carabiniere Antonio Piccirilli, 27 anni.

«Mi sono distratta un attimo», ha dichiarato la donna. «Quando mi sono accorta che la macchina stava sbando non ho potuto fare più nulla».

CALENDARIETTO

Oggi: San Vittorino vescovo — Il sole sorge alle 6.31 e tramonta alle 19.38; la luna si leva alle 17.38 e cala alle 1.04 di domani.
Leri: temperatura massima gradi 26,7; minima gradi 19,5; pressione millibar 1012,3 in diminuzione; umidità 75 per cento; vento km. 5 da S.O.; mare poco mosso con temperatura di gradi 23,6. (Dati forniti dal Servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle 18 di ieri).
Mares oggi: alta alle 9.11 con cm 22, alle 18.28 con cm 23 sopra il livello medio, bassa alle 1.50 con cm 37 e alle 14.23 di domani con cm 28 sotto il livello medio.
Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13 e 16-19.30.
Farmacie aperte anche dalle 13

alle 16: via Oriani 2; piazza Venezia 2; via Fabio Severo 112; via Balanotti 50; Opicina e Muggia, viale Mazzini 1: solo a chiamata.
Farmacie aperte anche dalle 13.30 alle 20.30: via Oriani 2, tel. 727055; piazza Venezia 2, tel. 787468; via Fabio Severo 112, tel. 571088; via Balanotti 50, tel. 812325; via Roma 15, tel. 69042; via Ginastica 44, tel. 796417; Opicina, tel. 213718 e Muggia, viale Mazzini 1, tel. 271124: solo a chiamata.
Farmacie in servizio anche dalle 13.30 alle 8.30 (notturno): via Roma 15; via Ginastica 44; Opicina e Muggia, viale Mazzini 1: solo a chiamata.
Servizio di guardia medica: notturno ore 20-8; prefestivo ore 14-20 e festivo ore 8-20. Tel. 7761.

I E II CIRCOLO

Lavori da ultimare in alcune scuole elementari

Continuano i lavori in alcuni edifici scolastici cittadini come previsto dal piano di ristrutturazione approvato alcuni mesi fa dalla commissione istituita al Provveditorato per il miglior utilizzo delle strutture didattiche. L'impegno maggiore riguarda i plessi scolastici del primo e del secondo circolo. In particolare, entro la settimana. Saranno completati alcuni lavori edili e la pulizia della scuola elementare «Morgurgo» — diventerà l'unica scuola elementare del II circolo — mentre l'altro plesso elementare dello stesso circolo, la scuola «De Amicis», accoglierà l'istituto professionale «Galvani».

Per quanto riguarda il I circolo, l'assessore comunale alla pubblica istruzione Lucio Vattovani, ha compiuto in questi giorni assieme ai tecnici del Comune numerosi sopralluoghi e si è incontrato con il Consiglio di circolo e con la direttrice didattica dott. Fumo. Si stanno cercando alcune soluzioni al problema delle aule al pianterreno della scuola elementare «Sauri», il cui consiglio di circolo ha chiesto di non utilizzare come classi normali.

Vattovani ha espresso la disponibilità del Comune a ricercare — nel rispetto del piano globale di ristrutturazione già approvato — una soluzione che rispetti la volontà del consiglio di circolo.

UN POLIZIOTTO MOLTO NOTO IN CITTÀ

Petrosino dopo 18 anni lascia la squadra mobile

Promosso dirigente, soprintenderà alla divisione di polizia giudiziaria
Gli subentra nell'incarico Giuseppe Padulano, suo «vice» per tanti anni

Sergio Petrosino da ieri non è più il capo della squadra mobile. È stato promosso «primo dirigente» e con questa qualifica soprintenderà alla seconda divisione della nostra questura, quella di polizia giudiziaria. In pratica passerà dietro una scrivania dopo 18 anni di attività operativa, senza orari, piena di notti insonni ma anche di successi. È un passo necessario per diventare questore.

A capo della Mobile è stato chiamato dal questore Allegra il «vice» di Petrosino, il commissario capo Giuseppe Padulano, 34 anni, originario di Napoli, dal 1976 a Trieste. Ieri mattina, il nuovo responsabile del novanta uomini della Mobile e delle «volanti» ha preso possesso dell'incarico.

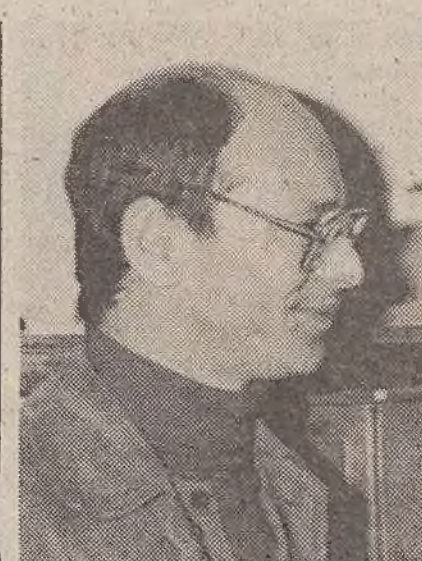
«Qui a Trieste non c'è una grossa delinquenza organizzata», ha detto a due amici che erano venuti a salutarlo e a complimentarsi per il nuovo incarico. Poi, un po' imbarazzato ed emozionato, è sceso a prendere un caffè. In effetti, non è facile succedere a Sergio Petrosino, pur avendo lavorato con lui per tanto tempo.

«Petrosino è arrivato a Trieste nel 1966, un anno molto difficile per la città», racconta un sindacalista vicino ai quarant'anni. «Se ben ricordo, fu quasi subito assegnato alla Mobile, ma prima... si presentò all'Università come uno studente romano che aveva cambiato facoltà. Cominciò a frequentare il «giro» dell'Ugi, il raggruppamento politico degli studenti laici e di sinistra. Non si parlava ancora di contestazione, ma qualcosa bolliva in pentola... Nessuno di noi ovviamente sapeva che era un poliziotto e che aveva già una laurea in tasca... Quando, nell'ottobre di quell'anno, scoppiarono i moti per il San Marco, anch'io scesi in piazza con gli altri studenti. Fui fermato in piazza Garibaldi. Mi caricarono su una jeep, dove trovai Petrosino. «Compagno, han-

no preso anche te? Gli chiesi. «A dire il vero, ti ho preso io, sono un poliziotto».

«Da questo episodio — racconta ancora il sindacalista — nacque una stima reciproca, forse un'amicizia. Sta di fatto che nessuno degli iscritti all'Ugi, che bene o male Petrosino aveva controllato in silenzio, gli serbò rancore. Tull'altro...».

In effetti, assieme ad altri giovani funzionari, il vice questore promosso ieri ha rappresentato e rappresenta la «new-wave» della polizia italiana. Nuovi metodi di indagine che non disdegnano i com-



Sergio Petrosino



Giuseppe Padulano

puter, ma soprattutto un atteggiamento meno scontato e stereotipato verso i «clienti». «Se fossi innocente vorrei che indagasse su di me un poliziotto come lui», dice un avvocato che con Petrosino ha più volte incrociato la racchetta da tennis. «Se fossi invece colpevole, preferirei che mi stesse alla larga. So che nelle sue indagini non resta un angolo buio...».

Dal 1968 ad oggi la malavita a Trieste non si è infatti sviluppata come è avvenuta in tante altre città. Sarà per la posizione geografica, sarà per la cultura, la responsabilità e le virtù civiche triestine, certo è che le bande che hanno cercato di sbarcare qui da noi sono state tutte sconfitte dopo i primi successi limitati dovuti al fattore sorpresa. La Mobile di Petrosino ha stretto le manette attorno ai polsi di tanti protagonisti di fatti di «nera» clamorosi. Dagli autori del furto della droga custodita negli uffici del tribunale, agli assassini dell'orefice Baruch in via San Nicolò, alla banda dei rapinatori catanesi, a quella dei ladri-scalatori romani. Per non parlare del recupero del tesoro del Duomo di Colonia e dell'individuazione dei ladri che rubarono il tesoro della cattedrale di San Giusio.

Per restare agli ultimi mesi di attività della Mobile, basta citare la positiva soluzione data a tutti i delitti commessi in città: da quello della pensione Zara, a quello di una tabaccaia di via Giulia, a quello perpetrato in una soffitta di via Milano. Da ricordare infine il rapido arresto dei due giovani jugoslavi che nell'aprile scorso avevano rapinato e sequestrato un'automobile, picchiato nove donne in punti poco frequentati della città.

IL DRAMMATICO RACCONTO DI UNA SIGNORA

Minacciata in Corso Italia da quattro con una pistola

L'aggressita è riuscita a fuggire ed è corsa in questura

«Mi hanno puntato una pistola alla tempia, dopo avermi circondata. Erano quattro giovani con la pelle scura, i capelli nerissimi, bassi di statura, e parlavano una lingua che non ho mai sentita. Così ha raccontato agli agenti della «Volante» Maria Grazia Radetti, 40 anni, scala Stendhal 4, minacciata ieri pomeriggio verso le 16.30 in Corso Italia all'altezza dei magazzini «Beltrame».

La signora, che si è rifugiata in questura visibilmente scossa, ha raccontato anche che i quattro, dopo una decina di secondi, hanno abbassato l'arma, lasciandole tutto il

tempo di scappare. «Non hanno cercato di togliermi né la borsetta, né il portafoglio», ha detto ancora agli agenti la signora Radetti. «Da lontano ho visto però che i quattro hanno puntato l'arma alla tempia di un'altra persona. Poi mi sono messa a correre. Nessun altro però ha denunciato di essere stato aggredito».

Alcune autoradi della Mobile sono uscite in perlustrazione per le vie della città. In particolare hanno «battuto» i locali frequentati dai marittimi. I quattro potevano infatti appartenere all'equipaggio di qualche nave ormeggiata in

porto. Le ricerche, protrattesi per tutta la serata, non hanno avuto alcun esito. La signora Radetti si è comunque riservata di presentare oggi una denuncia contro ignoti.

I quattro — ma è solo un'ipotesi — potrebbero aver scherzato, magari sotto l'effetto di qualche bicchiere di troppo. E poi difficile, quando si ha una pistola puntata alla tempia, capire se l'arma è in grado di sparare o se è solo un modello da appendere al muro.

■ DENUNCIATI — L'ufficio stranieri della Questura ha denunciato 11 cittadini jugoslavi perché contravventori al foglio di via.

In poche righe

Premio di poesia «Castello di Duino»

Domenica, alle 17.30, avrà luogo la premiazione del secondo concorso di poesia «Castello di Duino», bandito dall'associazione culturale duinese con il patrocinio del principe Raimondo della Torre Tasso, della Regione e dell'Azienda autonoma di soggiorno e turismo di Trieste e della sua Riviera. A quest'anno la giuria è composta dagli scrittori Elio Bartolini e Stelio Mattioli, dallo scultore Nino Ferri e dal dott. Nicola Molea. I concorrenti superano il centinaio.

Le poesie premiate saranno lette nel cortile del Castello di Duino dall'attrice Fulvia Gasser. Alla premiazione e alla lettura seguirà un concerto di musiche barocche eseguite dall'«Orchestra giovanile di Trieste» un insieme di archi di 12 elementi. Presenterà Paola Gessi. Il coordinamento è inoltre affidato ad Adriano Martinoli. In caso di maltempo, la cerimonia avrà luogo nella sala della scuola elementare di Duino. L'accesso è strettamente riservato agli invitati.

Rinvio per il progetto del Maggiore

Il comitato provinciale di controllo, riunitosi sotto la presidenza del dott. Giovanni Bego, ha rinviato la discussione della delibera con cui l'Usl ha ultimamente deciso di liquidare gli autori del progetto di ristrutturazione dell'Ospedale maggiore (progetto che peraltro non era mai stato approvato dalla precedente amministrazione ospedaliera, la quale si era limitata a una presunta d'atto poi bocciata dal comitato di controllo). Ora l'organo tuttora ha ritenuto che la delibera in questione presentasse dei risvolti non sufficientemente approfonditi, per cui ha deciso di chiedere un supplemento d'istruttoria all'Unità sanitaria locale.

Domenica la «Settembrina»

Domenica si svolgerà ad Aurisina, con partenza alle 9.30 ed arrivo al campo di pallavolo «Sokol», la sesta edizione della «Settembrina», tradizionale marcia a passo libero di circa 9 chilometri, organizzata dalla sezione podismo della commissione tempo libero dell'Acsa, su un percorso pianeggiante tra sentieri boschivi. Come sempre, grazie anche alla collaborazione di vari enti e dei commercianti, particolarmente numerosi i premi: di rappresentanza, per i più bravi, e a sorteggio.

«Stella al merito del lavoro» 1985

Scade il 10 novembre il termine di presentazione delle domande per il conferimento delle decorazioni «Stella al merito del lavoro» per l'anno 1985, che dovranno essere inoltrate dai datori di lavoro agli Ispettorati regionali. I candidati all'ambito riconoscimento devono aver compiuto il 45.º anno di età ed aver prestato servizio per un periodo minimo di venticinque anni nella stessa azienda o di trent'anni in caso di dipendenza da aziende diverse. Tale anzianità di lavoro è ridotta di un terzo per i lavoratori che abbiano migliorato l'efficienza delle macchine, degli strumenti o dei metodi di lavorazione con invenzioni o innovazioni nel campo tecnico e produttivo, oppure contribuito in modo originale al perfezionamento delle misure di sicurezza del lavoro.

Italia-Israele in Municipio

Il Sindaco ha ricevuto in Municipio il consiglio direttivo della neo-costituita associazione Italia-Israele di Trieste. Nel corso dell'incontro, Richetti ha formulato espressioni augurali per l'inizio dell'attività dell'organismo «che si propone di promuovere una migliore conoscenza della realtà sociale, politica, economica e scientifica di Israele», ed ha assicurato l'adesione dell'amministrazione civica alla mostra fotografica «Ritratto di Israele», manifestazione con la quale l'associazione darà prossimamente avvio alla propria attività.

BAR TIVOLI di via XXX Ottobre 18

invita la sua spettabile clientela al drink inaugurale oggi pomeriggio dopo le 18.

Il Bar Tivoli è stato ideato e realizzato da: LO STUDIO progettazione d'interni Galleria Fenice 2 - Tel. 040/773322 - Trieste

INCHIESTA **Amore, lavoro, sesso, linguaggio, moda, avventure: LE DONNE DI IERI E QUELLE DI OGGI**

MODA E STAR **LE SU PER-JUNIOR: LA FIGLIA DI RA QUEL QUELLA DI STE FANIA, DI LORELLA, DI ABA...** CHE COSA MI METTO UN AUTUNNO PRE T-A-PORTER: I 13 «PEZZI» PIÙ BELLE E NOBILI CANI SPECIALE I PROFUMI DELL'ALTRA MODA: 24 STAZIONI UNO STRANO STILE...

è in edicola il nuovo numero

GIORNALE DI TRIESTE

INAUGURATA (INFORMALMENTE) IERI LA STAZIONE MARITTIMA RISTRUTTURATA

Trieste ha il suo Centro congressi

È stato «consegnato» alla Rai perché appronti le strutture necessarie al Premio Italia che s'inizierà il 17 settembre. Definito nei discorsi ufficiali un «mezzo miracolo» il tempo record in cui è stata realizzata l'opera: sette mesi

Anche se l'hanno definita «informale», quella di ieri è stata una vera e propria inaugurazione ufficiale del Centro congressi realizzato alla Stazione Marittima.

L'occasione è stata data dalla consegna del Centro alla Rai perché realizzi le attrezzature necessarie al «Premio Italia» (la prestigiosa manifestazione «televisiva» che dal 17 al 30 settembre richiamerà a Trieste non meno di 800 tra operatori, registi e giornalisti da tutto il mondo). Per celebrare l'avvenimento c'erano proprio tutti: autorità politiche e militari, imprenditori, pubblici amministratori e, tra gli altri, anche l'attrice triestina Marisa Bertoli, che sarà impegnata nella prossima stagione teatrale con il nostro Stabile.

Gli onori di casa li ha fatti il presidente dell'Ente porto Michele Zanetti che da perfetto ospite ha ringraziato, con brevi parole, tutti coloro che hanno collaborato alla sollecita realizzazione dell'opera (che è stata approntata in soli sette mesi). In primo luogo Zanetti ha rivolto il suo grazie alla Regione, che ha finanziato con tre miliardi l'opera, quindi alla Rai che ha voluto far svolgere a Trieste la manifestazione d'avvio del Centro congressi, e poi agli architetti Gianpaolo Bartoli e Dario Dellamartina, autori del primo progetto di trasformazione della Marittima.

Progetto commissionato cinque anni fa dall'azienda di soggiorno, allora presieduta da Giorgio Tombesi, che anche da parlamentare si batte per la realizzazione di questa struttura.

Infine il presidente dell'Ente porto ha ricordato il contributo dato dagli amministratori pubblici, che hanno reso più snelle le necessarie procedure burocratiche, e dalle imprese e maestranze (quasi tut-



Qui sopra la sala maggiore del Centro congressi, realizzato alla Stazione Marittima, che ha una capacità di trecentocinquanta posti. Sul fondo autorità e invitati in visita al Centro. In basso a sinistra, un altro momento della visita: al centro, uno dei progettisti l'arch. Gianpaolo Bartoli (con a destra il presidente della Camera di commercio Tombesi e a sinistra quello dell'Azienda di soggiorno Barison, di spalle il sindaco Richetti), mentre illustra il funzionamento e le attrezzature della sala che ospita la segreteria del Centro

te triestine) che hanno svolto i lavori.

Ha preso quindi la parola l'assessore regionale alle finanze Dario Rinaldi che, a sua volta, ha ringraziato l'Ente porto, il quale ha appaltato i lavori per conto della Regione. Rinaldi si è soffermato poi sui futuri impegni del Centro congressi, primo fra tutti quello dalla conferenza internazionale delle regioni marittime europee. L'assessore ha inoltre ricordato che per completare le strutture del Centro

(sala maggiore e atrio) saranno necessari altri finanziamenti.

Il sindaco Franco Richetti ha rievocato invece il colloquio avuto un anno fa con Alvisio Zorzi, presidente del «Premio Italia», che gli prospettava l'idea (partita dall'allora direttore della sede Rai di Trieste Zellini), di far svolgere questa edizione del premio (la trentaseiesima) nella nostra città. «Io non gli nascosi le difficoltà — ha confessato Richetti — prima fra

tutte quella della sede, ma decidemmo di considerarla una sfida». E la sfida — gli ha fatto eco Alvisio Zorzi — è stata vinta con successo. «Del resto non ne dubitavamo — ha continuato il presidente del Premio Italia — perché sapevamo che Trieste e la Regione non avrebbero preso un simile impegno se non fossero stati in grado di portarlo fino in fondo».

Quindi l'architetto Gianpaolo Bartoli, dopo aver spiegato brevemente i lavori svolti, ha guidato i partecipanti nella visita al Centro che si articola su una sala principale (con una capienza «regolabile» da 350 a 700 posti) e su sei sale più piccole con tutti i servizi generali.

Bartoli ha fatto anche notare che esso è dotato di tutto il necessario per superare le barriere architettoniche e potrà quindi essere agevolmente usato anche dagli handicappati. In ossequio alla gloriosa tradizione dell'edificio che lo ospita, tutte le sale hanno il nome delle navi costruite nei nostri cantieri (Neptunia, Oceania ecc.) e che attraccano alla Stazione Marittima. La quale — ha ricordato Bartoli — mantiene comunque anche le strutture per l'attività per la quale fu originariamente edificata.

Un particolare non trascurabile, anche se prosaico: pure i servizi realizzati per l'occasione sono raffinati.

Insomma, visti i tempi di realizzazione, un «mezzo miracolo» — lo hanno detto un po' tutti. Rinaldi in testa — è stato fatto, dimostrando che «se si vuole si può» (come ha ribadito il sindaco, riprendendo uno slogan caro al presi-

dente dell'Azienda di soggiorno Barison). Adesso dovrà la città intera (l'esortazione viene dall'assessore Rinaldi) contribuire per avviare stabilmente il turismo congressuale.

Pierluigi Sabatti

ENTRO IL 20 SETTEMBRE DOVRANNO ESSERE DENUNCIATE AL COMUNE

Tassa sui rifiuti: obbligo esteso alle aree scoperte

Anche le «aree scoperte» da quest'anno dovranno pagare la tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani: lo stabilisce il Dpr 915/82 e le modalità di applicazione sono state chiarite da una circolare del ministero delle finanze del maggio 1983. Pertanto entro il 20 settembre tutti i conduttori di «aree scoperte» soggette a tributo dovranno farne denuncia al Comune.

Ma chi sono gli interessati? Oltre ai tipi di aree elencate chiaramente dalla legge (quella adibite a campeggio, a distributori di carburante, a sale da ballo all'aperto, a banchi di vendita all'aperto, nonché a qualsiasi area scoperta ad uso privato, ove possano prodursi rifiuti, che non costituiscono accessorio o pertinenza di locali sottoposti al tributo) la suddetta circolare precisa che dovranno formare oggetto di autonoma tassazione le aree scoperte destinate ad uso proprio, anche se simili a

quello cui è destinato il locale, in quanto così viene meno il requisito dell'accessorietà o della pertinenza dell'area rispetto al locale.

Qualora, anche per un periodo limitato dell'anno, un'area scoperta adiacente ad un locale nel quale viene esercitata un'attività commerciale venga destinata direttamente allo svolgimento della medesima o di altra attività e non sia utilizzata soltanto come ornamento od accessorio funzionale del locale (quali giardino, parcheggio, ecc.) la superficie destinata a tale attività dovrà essere assoggettata a tassazione autonoma rispetto a quella cui è soggetto il locale.

L'estensione dell'applicazione del tributo alle aree scoperte comporta implicitamente anche la tassabilità di tutti quei manufatti che, sempre nella vigenza della precedente normativa, venivano esclusi dalla tassazione in

quanto non avevano i requisiti strutturali per essere considerati «locali» nella comune accezione del termine (tettoie aperte, capannoni aperti, altri manufatti precari).

Non vi è dubbio, quindi che debbano ritenersi assoggettati al tributo anche le aree destinate a cinematografi all'aperto, tribune del pubblico di impianti sportivi privati, posteggi esterni di locali pubblici (bar, trattorie, ecc.), stabilimenti balneari, spazi all'aperto utilizzati per la propria attività da imprese artigiane, industriali, commerciali, ecc. e tutti gli altri spazi che possiedono le caratteristiche previste dalla legge.

■ **DIVIETO** — Per la costruzione di un edificio di civile abitazione è stato istituito un divieto di sosta su ambo i lati del ramo laterale a fondo cieco di scala Santa, compreso tra i civici 108 e 136, limitatamente ai soli giorni feriali, da lunedì a venerdì compreso, dalle ore 8 alle 17.



CICLO DI CONFERENZE SU UN METODO USATO IN OLANDA

Anche l'arte può servire per recuperare i drogati

Anche l'arte può avere un ruolo importante nel recupero dei drogati. Lo ha spiegato Eva Mees nel ciclo di conferenze ed esercitazioni organizzate nel comprensorio dell'Ex Opp dal Centro antroposofico San Giorgio e dalla cooperativa agricola Monte San Pantaleone.

La signora Mees, tedesca, dirige a Diebergen in Olanda l'accademia «Werkel», una scuola di terapia artistica, e per molti anni ha lavorato nella comunità per drogati di Arta (sempre in Olanda) applicandovi il metodo di recupero ideato da suo marito. La comunità nacque nel '72 per iniziativa di alcuni privati ma su richiesta proprio di alcuni tossicodipendenti. Oggi l'organizzazione è finanziata dallo Stato olandese ed è considerata la migliore del paese.

La droga, sostiene la Mees, annulla la libertà, la responsabilità e la moralità degli individui. Il drogato viene così gettato in un mondo di immagini seducenti nel quale non riesce a orientarsi e che lo allontana sempre di più dal mondo reale: il punto d'arrivo è la morte.

La disciplina è il primo strumento con cui il metodo dei coniugi Mees cerca di far recuperare ai drogati il senso di responsabilità. È una disciplina scelta dai diretti interessati: la comunità accoglie infatti solo chi si presenta spontaneamente. Si comincia con 2-3 settimane di «sequestro», in cui i drogati sono abituati al lavoro in una fattoria, sotto costante controllo.

Si prosegue poi con attività artigianali, culturali, ginnastiche, terapie mediche e la terapia artistica vera e propria. Con l'arte, la pittura in particolare, basata sull'osservazione dei colori nell'ambiente, si cerca di instaurare un rapporto tra il mondo interiore e quello esterno. Nella comunità la giornata s'inizia con l'arte e si conclude con esercizi «retrospettivi» sul lavoro svolto (molto importanti per creare una coscienza «sociale» nel gruppo).

Gioia e disciplina vengono così combinate insieme, per far comprendere che la disciplina, ben intesa, porta alla libertà. Dopo circa un anno e mezzo la terapia ha termine e gli ex drogati possono decidere del proprio futuro: molti rimangono a lavorare nelle fattorie, nei negozi e nel ristorante biodynamico esistenti nei dintorni della comunità. Altri infine, chiedono di iniziare lo studio dell'antroposofia (il complesso di discipline filosofiche, artistiche e scientifiche basate sugli insegnamenti di Rudolf Steiner, ai quali si ispira anche il metodo dei Mees).

■ **CONCORSO** — È stato pubblicato il bando di concorso a duecentotrentasei posti di disegnatore per la carriera esecutiva dell'amministrazione periferica del catasto e dei servizi tecnici erariali, ruolo del personale tecnico (di cui 10 posti riservati per la regione Friuli-Venezia Giulia). Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di primo grado. Il termine ultimo per la presentazione delle domande è il 19 settembre.

Elargizioni dei lettori

In memoria di Giordano Coccaro nel XII anniversario (3-9) dalla morte 20.000, da Fanciulli e Anna 20.000, da Cella e Nino 10.000 pro Centro tumori Lovenati; da Gianni e Meri 10.000 pro Uil distrofia muscolare.

In memoria di Mario Lovenati dalla moglie Iolanda 300.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Silvana Rocco in Zaccardi per il compleanno (5-9) da Donatella e Michela 30.000 pro Domus Lucis Sanguineti.

In memoria di Maria Terrano per il compleanno (5-9) dalla sua Cici e da Andrea 20.000 pro Villaggio del Fanciulli.

In memoria del dott. Virgilio Rizzotti, 74 anni, per il compleanno (5-9) dalla moglie e figli 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di un suo caro scomparso (5-9) da Erna 10.000 pro Associazione Italiana ricerca sul cancro - Milano.

In memoria di Giuseppe Gagliardi nel VI anniversario (5-9) dalla moglie e figli 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Nevio Oberstar nel XVII anniversario (3-9-87) dalla moglie e figli 15.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Romano Tene per il compleanno della moglie 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Rodolfo Cuchier nel XIX ann. (1-9) dalla moglie 25.000 pro Lega contro i tumori Manni.

In memoria di Carlo Porporati nel X anniversario (1-9) dal famiglia 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Edoardo Zambaldi nel I anniversario (5-9) dalla moglie 25.000 pro Lega Nazionale Villaggio del Fanciulli.

In memoria del dott. Gianni Bigio per il compleanno (3-9) dalla moglie 25.000 pro Lega Nazionale Villaggio del Fanciulli.

In memoria del comm. Alberto Crasso da Lydia Bremitz 10.000 pro Unione monarchica italiana.

In memoria di Emilia Bisaro ved. Pischianz nel XIX anniversario dal figlio Gabriella e Bruno 20.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Maria Rauber in Gulli nel VII anniversario (3-9) dal figlio 20.000 pro Istituto ciechi Rittmeyer.

In memoria di Guido Locatelli nel X anniv. (3-9) dal nipote Guido Arneri 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Caterina De Paulis nel VII anniversario del marito e figli 50.000 pro Parrocchia Maria Regina del Mondo (Villa Opicina).

Da parte di due istrane 40.000 pro Missione triestina del Kenya.

In memoria di Annamaria ved. Bertoldi dalla famiglia Oliva 10.000 pro Associazione donatori di sangue.

In memoria di Bruna Brifland Beltrame da Fabio Marloni 10.000 pro Croce rossa italiana.

In memoria di Mario Blasina da Vito e Albino Demartino 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria del comm. Alberto Crasso dalla famiglia Barbone 80.000 pro Unione monarchica italiana.

In memoria di Norma Coccaro dal marito Bruno e dai figli Luisa e Marino 30.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Angelo Franzelli ed Emilia Micheli dal Ferroviario di via degli Alpini e Celestina 120.000 pro Sweet heart.

In memoria di Ida Giacomini da Arianna, Fulvio, Francesca 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Italo Grego dal personale della Fissan 180.000 pro Istituto dei ciechi Rittmeyer.

In memoria del dott. Paolo Guastalla dalle famiglie Apollonio-Giunchi 40.000 pro Società Alpina delle Giulie.

In memoria di Maria Haca dalla nipote Marisa e cognata Nella 80.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Carlo Rade dai suoceri Lidia e Giuseppe Paoli 20.000 pro Anfas.

Nel gruppo di elargizioni in memoria del dott. Luciano Zamboni apparso nell'edizione dd. 1° settembre u.s. il versamento di lire 120.000 a favore del Fondo di previdenza dei farmacisti «Jacopo Serravallo» deve intendersi eseguito dagli amici di Vittorio: Bruna, Cristiana, Donatella, Ettore, Fabio, Fulvia, Gianni, Giuliana, Marina, Marino, Patrizia e Pierpaolo.

Il versamento di lire 100.000 pro Divisione Oncologica - Ospedali Riuniti (dott. Marinuzzi) inserito in data 2 c.m. accanto a quello di lire 10.000 pro Ente nazionale protezione animali fatto da Ubaldo Alessandrini in memoria di Agostino Pagot deve intendersi eseguito da N.N. in memoria di Lidia Paganini (come pubblicato in data 4 settembre c.m.).

Lo specchio dei prezzi

MERCATO ORTOFRUTTICOLO ALL'INGROSSO (*)

ORTAGGI:	MINIMO	MASSIMO
BIETOLE DA TAGLIO (BLEDE)	600 (800)	1000 (1800)
CAROTE	450 (500)	700 (800)
CAVOLFORI	1000 (—)	1500 (—)
CETRIOLI	600 (800)	800 (1600)
CIPOLLE	300 (400)	600 (700)
FAGIOLINI	1000 (1300)	2200 (2000)
LATTUGA	800 (800)	3000 (6000)
PATATE	350 (300)	550 (450)
PEPERONI	400 (—)	1300 (—)
POMODORI	200 (500)	800 (900)
RADICCHIO	1000 (2000)	8000 (8500)
SEDANO VERDE	500 (1500)	1000 (2200)
SPINACI	1000 (—)	1400 (—)
ZUCCHINE	700 (—)	1400 (1800)

FRUTTA:	MINIMO	MASSIMO
ALBICOCCHE	— (—)	— (—)
ANGURIE	200 (—)	300 (—)
BANANE	1800 (—)	2100 (—)
UVA	700 (—)	1400 (—)
MELE	800 (—)	1300 (—)
PERE	400 (—)	1200 (—)
PESCHE	400 (800)	1400 (1200)
SUSINE	450 (1000)	1000 (1500)

(*) Listino prezzi del 4.9.1984 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi dei prodotti di provenienza locale. - I prezzi al netto di tara (15-20%) si intendono per chilogrammo. (**) Listino prezzi all'ingrosso del 3.9.1984 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi al dettaglio praticati alla Pescheria centrale il 4.9.1984 - I prezzi si intendono al chilogrammo.

MERCATO ITTICO ALL'INGROSSO (**)

PESCI:	MINIMO	MASSIMO
BRANZINI	2000 (2800)	4500 (4800)
CEFALI	1200 (—)	2000 (—)
GUASTI GIALLI	2000 (—)	5000 (—)
MOLI	6000 (16800)	21000 (16800)
ORATE	— (34800)	— (28000)
PASSERE	— (2800)	— (34800)
PALOMBI (ASIA) CAN	500 (2800)	6500 (12800)
RIBONI	— (20800)	— (20800)
ROSMO (CODE)	9000 (12800)	9000 (16800)
SARDELLE	570 (1600)	1430 (3200)
SARDONI	1000 (1400)	2140 (6800)
SGOMBRI	1000 (3600)	4000 (6800)
TONNI	— (—)	— (—)
TROTE	2800 (4800)	3500 (4800)

CROSTACEI E MOLLUSCHI

ASTICI — (—) | — (—) || CALAMARI | 8500 (16800) | 13000 (16800) |
CANCORI	5000 (12800)	9000 (12800)
CAPELINHONGE	— (—)	— (—)
CAPERIOZZOLI	1300 (2000)	1500 (3000)
MITILI (PECCI)	— (2400)	— (2400)
SCAMPI (CODE)	— (24800)	— (24800)
SEPIE	6000 (6800)	7500 (9800)

GIORNALE DI TRIESTE

SEGNALAZIONI

Le assunzioni all'Usi

Dal Presidente dell'Unità sanitaria locale riceviamo:

Con riferimento alle lettere apparse nelle Segnalazioni di martedì 28 agosto e di mercoledì 4 settembre, con le quali i lettori chiedono notizie in ordine ai criteri di scelta con i quali l'Unità sanitaria locale procede all'assunzione di personale ausiliario, desideriamo fare alcune precisazioni.

Come ogni altro ente pubblico, e a norma dell'articolo 97 della Costituzione, l'Usi può procedere ad assunzioni di personale, esclusivamente per mezzo di pubblici concorsi, disciplinati, per quanto concerne le modalità di espletamento, da una serie di norme di legge e regolamentari.

Per quanto attiene, specificamente, alla selezione per l'assunzione di 215 ausiliari socio-sanitari per il nuovo ospedale di Cattinara, sono state seguite le disposizioni di cui all'accordo nazionale unico per il personale ospedaliero del 17-2-1979, tuttora vigente sino a quando la Regione Friuli Venezia Giulia non legifererà in materia.

Tali disposizioni prevedono che gli aspiranti all'assunzione, i quali abbiano presentato regolare domanda entro i termini di apertura del pubblico avviso, vengano ammessi a un colloquio, alla presenza di una commissione giudicatrice, cui spetta di assegnare il punteggio, sulla base della valutazione circa l'attitudine del candidato alle mansioni proprie della qualifica da conferire, nonché dei titoli dallo stesso posseduti.

Detta commissione, presieduta da un componente dell'assemblea dell'Usi e composta, su base paritetica, da funzionari e rappresentanti dei sindacati, ha quindi redatto la graduatoria dei candidati giudicati idonei, in numero

complessivamente di 2786 persone.

L'amministrazione sta attualmente procedendo all'assunzione di coloro che risultano utilmente collocati nella graduatoria secondo l'ordine della stessa. Al riguardo, si precisa che la direzione del personale non ha per ora alcuna discrezionalità in merito, ma è tenuta a seguire, come detto, tale ordine, analogamente a quanto avviene nei concorsi pubblici per qualifiche superiori.

Ing. Giovanni Scarpa

Rivoluzione dei bus: «A beneficio di chi?»

Con grande disappunto, gli abitanti delle popolose zone di San Giovanni e di Barcola hanno letto sul «Piccolo» il nuovo programma del percorso bus elaborato dall'ing. Roberto Camus e dalla sua équipe.

Come dice l'articolo, sembra che tale programma sia già stato accettato in data 20-8 dall'Azienda consorziale trasporti ed è ora in attesa del beneplacito del Comune.

La linea «6» avrebbe così un percorso abbreviato da San Giovanni a Roiano con coincidenza a Rolano per Barcola

nei mesi invernali, mentre per i mesi estivi sarebbe ancora in corso di studio l'eventualità di tragitti che partirebbero dal centro cittadino fino a Barcola-Grignano.

Se c'è una linea bus che attualmente funziona secondo le necessità della popolazione di queste due zone è veramente la linea «6», in coincidenza con la linea «36» da Barcola a Grignano. Se mai, sarebbe da unire in una sola linea per tutte le stagioni, favorendo così sia i pendolari

per lavoro e studio (anche diversi ragazzi di Barcola, delle scuole medie, frequentano le aule di San Giovanni), sia le persone anziane, sia ancora le numerose mamme con bambini, sempre cariche di borse e di altri impedimenti necessari che se attuato questo piano, sarebbero costretti alla coincidenza a Rolano con tutto il disagio che ne comporta.

Tutta questa rivoluzione a beneficio di chi? Se l'azienda intende ricavare un maggiore introito può sempre applicare la tariffa a tratte, come già su

altre linee. L'ing. Camus e la sua équipe saranno degli specialisti dei traffici, ma è chiaro che ben poco usano i bus e non certo, purtroppo, come chi non possiede una macchina. Tanto è vero che, a suo tempo, questa équipe ha caricato per esempio via Cesare Battisti di semafori, senza l'onda verde in discesa, come ancora accade attualmente, limitando sensibilmente la velocità del traffico.

A nulla valsero, allora, le varie proteste dei cittadini della zona, fatte anche tramite «Il Piccolo», per aver eliminato nel contempo la fermata bus davanti allo stabile numero 14 della via Battisti e la corrispondente nel senso inverso, tanto utili, importanti e comode per i cittadini che si servono della sede del Centro civico comunale, degli uffici sanitari di via Nordio, del tribunale e di altri uffici di pubblica utilità.

La zona di Barcola è ancora una tra le poche possibili per portare i bambini, in tutte le stagioni, a respirare l'aria salda, con un limitato inquinamento atmosferico. La coincidenza bus durante il percorso comporterebbe un disagio non indifferente agli utenti, anziché soddisfare meglio le loro esigenze.

J. T.

«Non sono indifferente alle ingiustizie»

Caro Piccolo, ho letto il dramma del signore che cerca un'occupazione. Il fatto che sia autista qualificato non gli toglie il diritto di lavorare come generico alla Stock. Io pure, molti anni fa, ci sono passato. Lavoravo alla Stock come operaio generico e facevo coppia con un giovanissimo ragazzo che era diplomato maestra d'asilo.

Non trovo giusto perciò che chi ha estremo bisogno di lavorare sia scartato causa la sua qualifica.

Perdonami ancora, caro Piccolo, se mi sono permesso di dire la mia ma non sono capace di rimanere indifferente a certe ingiustizie.

Lettera firmata

Cinque gattini morti avvelenati

Cinque gattini di circa quattro mesi (due dei quali ciechi), sono morti nel parcheggio del Centro tumori, presumibilmente avvelenati, dopo una agonia durata venti giorni.

Potrei essere più dettagliata, ma forse queste poche righe riusciranno ugualmente a smuovere la coscienza, non certo di chi ha compiuto questa vergognosa e crudele azione, ma di tutti coloro che sono rimasti testimoni indifferenti della loro fine.

L'unico grazie in questa triste storia, va al signor Raner, del Canile comunale, per il premuroso intervento di domenica mattina.

L. V.

Consigli rionali

Cologna-Scorcola — Il consiglio si riunirà stasera, alle 19, nella sede del Centro civico di via Cologna 30. All'ordine del giorno, tra l'altro, il contratto per la refezione scolastica nelle scuole elementari e medie.

San Giacomo — Il consiglio si riunirà domani, alle 19.30, nel centro civico di via Caprin 18/1. Oltre a interpellanze e interrogazioni, si parlerà dell'altro della fissazione del numero di sezioni delle scuole materne comunali e del progetto di costruzione di una caserma del vigili del fuoco sull'area dell'ex jufficio.

Pallavolo, «sport fra i più corretti e formativi»

Egredo direttore, ho letto tempo fa sotto il titolo «Preziosa opera storica sulla pallavolo italiana», l'articolo a firma R. M. che dà notizia dell'uscita di «Volley '84», il primo almanacco della pallavolo italiana.

Non ho avuto ancora occasione di scorrere la nuova pubblicazione, ma sono ben lieto e grato agli autori per aver rivolto la loro attenzione e le fatiche ad uno sport che riteniamo fra quelli esistenti, formativi e corretti. Aggiungere qualche nota integrativa per offrire ai profani ed ai giovani che certi precedenti ignorano un quadro più completo.

E' inesatto far risalire al 1946 «la data ufficiale della pallavolo nel nostro Paese». Quella data corrisponde, semmai, al congresso costitutivo della Fipav, tenutosi a Bologna il 31 marzo 1946. Ma già negli anni che precedettero il secondo conflitto mondiale la pallavolo era praticata diffusamente nei circoli ricreativi, studenteschi e giovanili. Anzi essa arrivò in Italia addirittura nel corso del primo conflitto mondiale al seguito delle truppe statunitensi, che tale disciplina sportiva conoscevano sin dal 1895, ideata dal prof. William Morgan al Collegio Springfield nel Massachusetts.

Ma fino al 1946 la pallavolo era considerata in Italia la cenerentola dello sport, dovendosi accontentare dei campionati nazionali dopolavoristici (impostati sulle eliminatorie regionali di prima e seconda categoria e su una massacrante finale).

Ed è a Genova che nel mese di agosto 1946, in due sole giornate, fu disputato il primo campionato assoluto al quale partecipò anche l'A.S. Libertas del cui complesso facevo parte quale titolare. Ci recammo nella capitale ligure col treno, in terza classe, pernotammo in un albergo non certamente di lusso, giocammo sotto un sole cocente, tre o quattro partite al giorno. Non eravamo sponsorizzati, non perceivamo né assegni, né premi, eravamo tutti di pelle bianca ed ogni squadra parlava il dialetto della propria città. Ma l'entusiasmo, la passione sportiva, la consapevolezza che la nostra presenza aveva anche un significato di amore e fedeltà alla Patria (Trieste era allora divisa dall'Italia) erano incommensurabili. Tanto diversi da quello che è lo spirito professionistico ed apolide dei giorni nostri.

Tralascio di ricordare gli allori e gli sudori conquistati, a coronamento di un'attività ultraragionata, sotto i colori delle Associazioni Libertas, San Giusto e Crda. Il mio obiettivo fu

sempre quello di accentrare in un'unica squadra i migliori giocatori locali per portare a Trieste lo scudetto assoluto. E saremmo potuti arrivarci davvero se i miei suggerimenti tattici — che avevano trovato compendio nel manuale che ho pubblicato presso una casa editrice milanese — fossero stati seguiti, usando per primi l'arma segreta dell'«inserimento». Ma non fu così.

Forse perché noi triestini pecciamo di un'eterogeneità mentale, che non sappiamo superare, per trovare nuovi spazi, nemmeno quando l'acqua ci assale alla gola, come è avvenuto in questi ultimi anni.

Anche con questa delusione non posso non ricordare — fra i citati e non citati del vostro articolo — coloro che dettero lustro alla pallavolo triestina e gettarono le basi per lo sviluppo attuale. Fra i dirigenti in primo luogo Dorio, Casa, Fantoma, Pippin; fra i giocatori (autentiche vecchie glorie) gli «schiazzatori» Beorchia, Dorich, Cepile, Godini, Lollis, Giorgini, Devescovi, Barazzutti, Dreos, Baldassi ed i «palleggiatori» Di Lernia, Bradascchia, Cester, Schillani, Arbanas, Fondà e Giannesselli. Qualcuno, che quei tempi eroici ha vissuto, forse si ricorderà anche dello scrittore.

Dott. Ermanno Costermi

«Grazie signor sindaco!»



E' con il più vivo compiacimento che attraverso le Segnalazioni intendiamo ringraziare, anche a nome dei nostri numerosi soci, il sindaco di Trieste dott. Ricchetti, per l'attenzione dimostrata nei confronti degli animali.

Il suo intervento contro la vivisezione, formalizzato con ordinanza del dicembre 1983, ha riconosciuto l'invalidità delle sperimentazioni sugli animali, vietando che il canile cedesse gli stessi ai laboratori di ricerca e definendo la vivisezione contraria alla morale.

Recentemente il sindaco ha anche provveduto ad annullare l'ordinanza commissariale del 15 marzo 1982 che conteneva misure profilattiche atte a prevenire il diffondersi della rabbia silvestre, ordinanza con la quale, tra l'altro, si prescriveva il divieto di accesso ai cani nei pubblici esercizi e l'obbligo di munirli di museruola anche per la consueta passeggiata.

Il sindaco Ricchetti ha preso atto che la validità dell'ordinanza commissariale era stata protratta oltre il termine previsto, dal momento che l'ultimo caso di rabbia accertato nell'ambito della Regione triestina è stato di data 10 agosto 1983 e l'articolo 90 del regolamento di polizia veterinaria, prevedeva la possibilità di revocare i provvedimenti emanati a seguito dell'accertamento dei casi di rabbia silvestre, dopo 60 giorni dalla constatazione dell'ultimo caso.

La nostra più sincera gratitudine al dott. Ricchetti per la sensibilità dimostrata a favore dei più indifesi.

Legg. attiv. vicesegretario lombardo sezione di Trieste

L'album dei francobolli

Omaggio a Melbourne - Concilio britannico - Unificato Europa '85
Annullo Tergestum 1984 - Flash filatelico - Le ultimissime novità

L'ottava edizione filatelica sulla più importante città del mondo è stata dedicata dalla Repubblica di San Marino a Melbourne. Il 21 settembre, in concomitanza con l'inaugurazione dell'«Ausipex 84», mostra filatelica mondiale con sede a Melbourne, sarà edita una coppia di francobolli che riprodurrà una veduta della via Collins tratta da una stampa del 1839 e una panoramica della stessa strada oggi.

Stampati in rotocalco dalla Helio Courvoisier, i due valori, dal facciale complessivo di lire 3.500 sono predisposti in fogli da 30 (15 serie) e hanno colori polimerici. L'apertura di 450.000 serie. Sempre a cura dell'Ufficio filatelico sammarinese nel giorno d'emissione è prevista l'uso di apposito annullo speciale che verrà battuto anche a Melbourne.

Il cinquantesimo anniversario del «British Council» sarà commemorato il 25 settembre con l'emissione di una serie di quattro valori, per 104 p. di facciale, disegnati da Newell e Sorrell. Riproducono altrettanti settori soggetti alla sovrintendenza del Concilio: un dottore che esamina un bambino in una clinica nigriana, richiama il tema dell'educazione e dello sviluppo; un violinista che suona ad Arcè rappresenta il settore relativo alle promozioni culturali ed artistiche; tecnici al lavoro nello Sri Lanka riportano agli interventi industriali-commerciali; studenti sri lankesi in una libreria illustrano l'espansione della lingua inglese nel mondo. Dovuti alla Harrison e figli i valori sono polimerici in fogli da 100. Timbri commemorativi e buste speciali il giorno d'emissione.

Il meeting filatelico di Riezione si è concluso da pochi giorni e già i collezionisti esaminano attentamente le nuove edizioni '85 dei cataloghi nazionali e mondiali. Presentato in una conferenza stampa il nuovo catalogo Unificato Europa edizioni '85 (due volumi) che fruisce della collaborazione della Sassone per le emissioni a tutto il 1985, si presenta quest'anno in una veste riveduta, cor-

«Flash filatelico» è una nuova testata che si aggiunge alle pubblicazioni settoriali nazionali. Periodico mensile di filatelia, numismatica e cultura è diretto da Gennaro Perrotta.

Incalzante la marea delle novità, marea nella quale c'è solo l'imbarazzo della scelta. Il 18 settembre il Guernsey emetterà quattro francobolli illustrati da vedute dell'isola e delle vicine consorelle di Sark e Herm.

Il 28 agosto due serie svedesi: la prima dedicata al centenario dell'Associazione Fredrika Bremer,



retta e ampliata. Particolarmente curata la serie ordinaria inglese «Machine», al punto da rendere quest'opera indispensabile per coloro che collezionano i paesi europei d'occidente.

La semplice funzionalità della lettura e la totale raffigurazione delle riproduzioni a colori, consentono una facile e immediata consultazione.

Accanto a queste considerazioni sulla veste tipografica, da segnalare l'adeguata indicazione dei prezzi di mercato, basati su test commerciali ed elaborati dalla Borsa nazionale filatelica. Una revisione complessiva di tutti i valori rende l'Unificato, per il settore considerato, un valido strumento filatelico che sopprime in modo ottimale al vecchio Sassone Europa.

L'imminente Mostra nazionale di posta militare «Tergestum 84» avrà il 21 settembre un apposito annullo celebrativo, di formato rotondo, abilitato dall'amministrazione postale nell'ambito della rassegna.

Accanto a questo timbro di interesse locale e regionale, segnaliamo due altri annulli, che verranno usati per obliterare le corrispondenze il 2 settembre: quello edito a Canzo (Como) per il 29° Campionato d'Europa per cani di utilità con raffigurato uno splendido lupo in primo piano; e l'altro San Pietro Terme (Bologna) sulla Bilaterale filatelica Italia-Jugoslavia illustrato con due mani che si stringono.

Ancora un annullo regionale il 23 settembre: richiesto dall'Associazione di raduno azzurri di Montebelluna celebrerà il secondo incontro degli azzurri giuliani. L'annullo, che raffigura dei canottieri in azione, verrà battuto presso la Canottieri Timavo montebellunese.

«Flash filatelico» è una nuova testata che si aggiunge alle pubblicazioni settoriali nazionali. Periodico mensile di filatelia, numismatica e cultura è diretto da Gennaro Perrotta.

Incalzante la marea delle novità, marea nella quale c'è solo l'imbarazzo della scelta. Il 18 settembre il Guernsey emetterà quattro francobolli illustrati da vedute dell'isola e delle vicine consorelle di Sark e Herm.

Il 28 agosto due serie svedesi: la prima dedicata al centenario dell'Associazione Fredrika Bremer,

ORE DELLA CITTA'

Musica sacra

Domani, alle 20.30, nella chiesa di Santa Maria Maggiore, concerto del Complesso d'archi della Madonna del Mare e del Coro polifonico di Santa Maria Maggiore.

Nastro azzurro

L'Istituto del Nastro azzurro informa che ci sono ancora pochi posti disponibili per la gita sociale di settembre. I soci che hanno già prenotato sono pregati di passare con urgenza in sede. La segreteria è aperta ogni lunedì, martedì e venerdì dalle 17 alle 19.

Circolo dei bambini

Anche quest'anno, a partire dal 10 settembre, il «Circolo dei bambini» (via Battisti 13) si ripropone di offrire alle mamme occupate un valido aiuto ludo-didattico ai bambini dai tre anni in poi. Per informazioni rivolgersi alla segreteria (tel. 760531) nelle ore d'ufficio.

Arte drammatica

Sono aperte le iscrizioni alle seguenti corsi: a) corsi ragazzi, recitazione, mimo, ginnastica ritmica, musica e canto corale, inglese, tedesco (dal 9° anni all'ultimo anno scuola media superiore); b) corsi adulti-dizione (1.0, 2.0 e 3.0 grado), orientamento alla recitazione, recitazione (1.0, 2.0 e 3.0 grado), cultura teatrale, mimo, inglese, tedesco. Informazioni, iscrizioni in segreteria, via Canalicchio 2 (10-12; 16-20), tel. 61557.

Taglio e cucito Decso

Sono aperte le iscrizioni alla scuola. Via Desirio n. 11. Telefono 744458.

Successo di Covra

Lucio Covra ha esposto recentemente nelle Fiere Internazionali d'arte contemporanea di Madrid, Bari, Bologna, New York, Basilea, ottenendo ovunque successo.

Amici del cuore

L'associazione amici del cuore comunica che la sede di via Valdivino 31 è aperta ogni giorno dalle 16 alle 18 per il rinnovo delle tessere sociali.

Telefono amico 766666-7

Un invito continuo a chiamare.

Profumeria Rosa

Settimana Christian Dior, consigli di esperti - Via San Lazzaro 6, tel. 61762.

«Linea»... Acquasquatum!

Lo stile inglese. Palete, soprabiti, loden, impermeabili dal taglio finissimo, confezionati da maestri sarti. Lo stile: Acquasquatum di London! Da «Linea», via Carducci 4, Trieste.

«Linea»... Loden!

L'originale Loden è caldo, soffice, leggero, pratico, impermeabile, di eccezionale durata. E' sempre un capo di grande attualità per tutti! Il Loden della migliore produzione nazionale ed estera, in una vastissima gamma di modelli e colori nuovissimi, lo troverete da «Linea», via Carducci 4, Trieste.

dott. U. CIOLI

SPECIALISTA PELLE E VENEREE
Orario 12-15
e serale per appuntamento
VIA TORREBIANCA 43 - TEL. 61740
(angolo via G. Carducci) - Trieste

Esuli e contributi Inps

Care Segnalazioni, più volte sono apparse in questa rubrica richieste da parte di lavoratori profughi dei territori ad ex sovranità italiana ai parlamentari della nostra Regione affinché si facciano promotori di una proposta di legge per il riconoscimento da parte dell'Inps dei contributi assicurativi (o da riscattare) per i periodi trascorsi come lavoratori dipendenti o autonomi nei paesi ad ex sovranità italiana (Istria e Dalmazia). Contributi che permetterebbero a molti lavoratori della nostra regione di raggiungere la massima contribuzione necessaria al giusto pensionamento. In questa situazione mi trovo anch'io.

Di recente è stato approvato dalla commissione Affari costituzionali del Senato un progetto sulla rivalutazione degli indennizzi per i beni abbandonati nei territori ceduti bandonati alla Jugoslavia in base al trattato di pace, con copertura dell'onere che ne deriva, da parte del Ministero del Tesoro. Da quanto appreso dalla stampa risulta che l'unico senatore che abbia posto con forza in commissione il problema del recupero dei contributi assicurativi per il lavoro svolto nei territori ad ex sovranità italiana è stata la senatrice Gabriella Gherbez.

del Partito Comunista Italiano, che già nel 1981 presentava, assieme ad altri senatori, un articolo in un progetto di legge comune per dare una giusta ed equa soluzione a questo importante problema.

Purtroppo il suddetto articolo è stato bocciato dall'allora ministro del tesoro on. Andreatta che con una nota alla sopracitata commissione faceva presente «che non appare giustificato addossare l'onere del riscatto per i periodi lavorativi effettuati nei paesi ad ex sovranità italiana allo Stato...», dimenticando che proprio in quel periodo venivano erogate le famose pensioni «baby».

Per concludere auspico che, anche se con molto ritardo, le mie attese e di quanti si trovano nelle stesse condizioni, possano trovare la giusta ed equa soluzione, riprendendo l'art. di legge della senatrice Gherbez ed inserendolo nel disegno di legge per la riforma delle pensioni.

Mario Fragiaco

Nelle lettere indirizzate alle

SEGNALAZIONI

indicare il proprio nome, cognome e indirizzo anche quando si desidera che la firma non compaia.

Robe di Kappa
in esclusiva per Trieste

In via Mazzini 23

il giorno 3 settembre si è ufficialmente inaugurato un nuovo negozio che reca una insegna di grande prestigio: «Robe di Kappa». E indubbiamente confortante notare come proprio mentre parte del locale settore dell'abbigliamento passa un momento particolarmente delicato, ci sono tuttavia grosse industrie nazionali disposte ad aprire nuovi punti di vendita nella nostra città.

È questa una rassicurante prova di fiducia in Trieste. Dimostrazione di fiducia che deve essere colta anche da altri settori dell'economia tergestina.

I punti vendita «Robe di Kappa» sono oggi in Italia duecentocinquanta. Quello aperto ora a Trieste non solo colma una lacuna, ma si colloca in una delle posizioni più prestigiose, in quanto è l'unico in Italia nel quale siano presenti tutte le «linee» proposte dalla Casa.

Il nuovissimo insieme consta in effetti di due negozi, comunicanti ma dotati ciascuno di un proprio ingresso: da un lato l'etichetta vera e propria «Robe di Kappa», dall'altro le famose linee di moda ad essa collegate: «Kappa Sport» (il famoso sponsor ufficiale della Nazionale Americana di atletica leggera), «Andrea Lorenzi» (look maschile ad alto livello), «Jesus», «Colony». Curiosa anche la struttura di questo «doppio negozio», che un particolarissimo arredo d'avanguardia pone fra le iniziative più interessanti attuate recentemente a Trieste.

Il merito dell'iniziativa va ascritto ad una «dinastia» di valorosi operatori nel settore dell'abbigliamento, i Norcia, da trent'anni attivi in città. Al brindisi inaugurale essi sono stati cordialmente festeggiati da amici e personalità del mondo cittadino imprenditoriale, culturale, e — particolarmente — sportivo: tutto il basket e tutto il calcio locali, quasi a sottolineare l'entusiasmo e la fiducia con cui la nuova ditta si accinge ad affrontare il proprio «campionato».

ECCEZIONALE OFFERTA VALIDA FINO AL 10 SETTEMBRE

800.000 LIRE
DA RISPARMIARE DI CORSA.

L'offerta è valida per tutti i modelli Opel Corsa: Lusso, Standard, la giovanissima Swing, la spaziosa tre volumi TR, con motorizzazioni 1000 - 1200 - 1300 cc.

DAL CONCESSIONARIO OPEL

SERRI T. & C. SNC

Concessionario Opel al vostro servizio dal 1927

TRIESTE

VIA GINNASTICA 56 - TEL. 724211

VIA BRUNNEN 14 - TELEFONO 727069

GMAC: finanziaria General Motors per l'acquisto con comode rateazioni.

OPEL

da MARINA VLACH per i bambini

● autunno-inverno 1984/85 ●

Trussardi jr.

con

Krizia Baby

Chicca Ruffini

Baby Look

e le scarpe di Zanotti

GALLERIA TERGESTEO 7 - TELEFONO 630056

Più che case
vendiamo
servizi.



Noi vendiamo case ma offriamo soprattutto servizi. I nostri clienti sono assistiti in tutte le fasi di compravendita: dalla corretta valutazione della casa, alle pratiche legali, al reperimento dei mutui. Questi sono dei servizi essenziali che solo persone di grande esperienza possono assicurare.

Agenzia Domus: Se volete assistenza completa.

UNICA SEDE: TRIESTE - GALLERIA TERGESTEO - TEL. 69210-61763

DALLA REGIONE

PROSSIMA RIUNIONE ALL'UNIDO NELLA CAPITALE AUSTRIACA

Centro triestino di biotecnologia si preparerà a Vienna il decollo

Sarà anche designata la persona che dirigerà il laboratorio nella fase d'avvio

Passo passo, secondo una precisa scaletta burocratica, si procede alla definizione delle strutture e delle necessità finanziarie del Centro triestino di biotecnologia, che — come è noto — opererà nelle due sedi gemelle di Trieste e di Nuova Delhi. L'attivazione delle procedure per la sua concreta realizzazione sarà infatti all'ordine del giorno della quarta riunione del comitato preparatorio del Centro, che si svolgerà a Vienna nei giorni 17, 18 e 19 settembre, al quartier generale dell'Unido, l'organizzazione dell'Onu per lo sviluppo industriale che ha «lanciato» l'iniziativa.

Nel corso della riunione di Vienna verrà tra l'altro designato il project leader del Centro di biotecnologia, vale a dire la persona alla quale verrà affidata la responsabilità della fase di avvio dell'istituzione, di concerto con i due comitati nazionali, uno in Italia e l'altro in India, ciascuno dei quali farà capo a un coordinatore locale.

Il project leader e i due comitati nazionali svolgeranno le loro funzioni per un arco

di tempo di due o tre anni, organizzando la nascita del Centro e il suo decollo. Poi spetterà al futuro direttore generale assumere l'incarico di gestire l'attività della nuova istituzione.

Si è anche accennato alla possibilità di creare in questa fase d'avvio un comitato scientifico che faccia da garante per l'indispensabile elevato livello scientifico dell'attività del Centro.

Nella riunione di Vienna si discuteranno anche le iniziative da inserire in calendario per il 1985. La prima potrebbe essere — verso la metà dell'anno — un importante simposio internazionale di biotecnologia, allo scopo di fare il punto sui risultati applicativi fin qui raggiunti nel settore. Il convegno dovrebbe vedere la partecipazione di numerosi esponenti scientifici e politici del Terzo Mondo, in modo da metterli in condizione di valutare le potenzialità ricche favorevoli per i loro paesi di queste nuove tecniche biologiche. Il comitato italiano proporrà ufficialmente Trieste quale sede del convegno. L'organizzazione vedrebbe

l'Unido affiancarsi a varie istituzioni locali, a cominciare dall'Università.

Un altro problema — importante e delicato — che dovrà essere affrontato a Vienna è quello dei cosiddetti «centri affiliati», di cui bisognerà definire struttura e criteri di organizzazione allo scopo di poter vagliare le domande di partecipazione. Questi centri-satelliti avranno carattere nazionale, regionale o eventualmente anche internazionale: dovrebbero condurre soprattutto un'attività di ricerca correlata alle necessità e alle condizioni economiche dell'area geopolitica in cui saranno localizzati.

Uno dei compiti principali del Centro di ingegneria genetica e biotecnologia sarà infatti quello di trasferire tecnologia avanzata a questi centri affiliati, allo scopo di rafforzare la loro capacità di condurre attività specializzate in settori ben definiti delle nuove biotecnologie.

In tale prospettiva, l'Italia ha offerto fondi cospicui a loro favore, nell'ambito di quei 20 milioni mezzo di dollari già stanziati per il Centro di bio-

tecnologia dal Dipartimento per la cooperazione allo sviluppo del ministero degli Esteri. Attraverso la concessione dello «status» di centro affiliato, si creerebbe così una vera e propria rete scientifica internazionale collegata alle due sedi principali di Trieste e Nuova Delhi.

Da Vienna si apprende intanto che sono sedici — fino a questo momento — i paesi che hanno aderito allo statuto del Centro di biotecnologia. Perché lo statuto entri in forza ufficialmente, è necessario raggiungere almeno le venti quattro adesioni: un obiettivo che dovrebbe venir toccato al più presto.

Questi 16 paesi firmatari, in ordine alfabetico: Afghanistan, Argentina, Bulgaria, Bhutan, Cile, Cuba, Grecia, Messico, Jugoslavia, Nigeria, Perù, Senegal, Trinidad, Venezuela, oltre naturalmente a Italia e India. Interesse concreto per l'iniziativa (e quindi disponibilità di massima per l'adesione) hanno pure dimostrato Austria, Bangladesh, Congo, Ecuador, Finlandia, Germania occidentale, Olanda, Svezia, Svizzera.

I «GIOCHI» IN CASA DC PER LA PRESIDENZA DELLA REGIONE

Biasutti pigia l'acceleratore per il riassetto della giunta

E i socialisti replicano chiedendo l'alternanza tra cattolici e laici

Da parte della segreteria regionale della Dc si sta premendo a fondo perché il riassetto della giunta regionale non si limiti il 20 settembre alla sostituzione del dimissionario assessore Alfeo Mizzau, nel frattempo eletto al Parlamento europeo, ma coinvolga la stessa presidenza. Per decidere sul da farsi il segretario Adriano Biasutti — che l'altra sera a Udine ha raccolto i maggiori esponenti della propria «area» per un ampio scambio di vedute sulla situazione — convocherà la prossima settimana sia la direzione regionale che l'ufficio politico del partito.

Per decidere che cosa? «Certo all'interno della Dc è in atto un dibattito che coinvolge tutto l'assetto del partito, anche in proiezione congressuale, ma intanto — dice Biasutti — si tratta di decidere chi debba sostituire Mizzau all'assessorato all'agricoltura. E' una scelta difficile? Gli aspiranti sono molti? continua il segretario regionale della Dc — e in particolare vi sono pressioni dalla circoscrizione carnica, la quale potrebbe venir rappresentata in

giunta da Diego Carpenedo o da Ivano Benvenuti.

«Nel frattempo si discute anche di un rilancio dell'attività della giunta regionale, e in questo senso sto avendo contatti — dice ancora Biasutti — con i responsabili dei partiti alleati, anche in vista di una verifica programmatica. Intanto ho avuto un primo incontro con il segretario socialista Gianfranco Trombetta».

Tale incontro ha avuto luogo ieri mattina a Trieste nel palazzo del Consiglio regionale. E nell'occasione Trombetta ha riferito al segretario della Dc della posizione assunta dal gruppo consiliare socialista. La posizione è stata ufficializzata ieri con una nota nella quale viene ribadito «l'impegno del Psi a garantire la stabilità delle istituzioni regionali e lo sviluppo dell'area della maggioranza sulla base del programma dell'attuale giunta, di cui giudichiamo positivo il lavoro fin qui svolto».

Come dire che il Psi non vedrebbe di buon occhio una

crisi che la Dc volesse provocare per sostituire alla presidenza Antonio Cornelli con lo stesso Biasutti. Non a caso mettono le mani avanti i socialisti confermando il loro «principio dell'alternanza, alla guida della Regione, fra la Dc e l'area laico-socialista» e quello dell'«equilibrio fra le diverse componenti della coalizione nella gestione e nella rappresentanza esterna, che coinvolge anche il Consiglio regionale».

La nota socialista, che prende le mosse dal dibattito in atto nella Dc sul riassetto del vertice regionale, sottolinea infine che «con la Dc va portata avanti, un confronto sulle cose e vanno chiarite le condizioni per una fase di rinnovamento che coinvolge anche le realtà territoriali le cui istanze possono e debbono essere ricomprese all'interno della rappresentatività del pentapartito, unica prospettiva di governo per il Friuli-Venezia Giulia, senza forzature che del resto sarebbero impronunciabili dalla Dc dopo le polemiche sulla presidenza della giunta sarda». Ufficiale quindi la

contrarietà del Psi a un coinvolgimento del movimento autonomistico. Lista per Trieste e Movimento Friuli, al vertice della Regione.

E' stato un incontro breve e abbastanza informale, dal quale il segretario socialista ha tratto comunque l'impressione che Biasutti stia premendo il piede sull'acceleratore nel tentativo di condurre in porto, entro il 20 settembre, un'operazione che non sia circoscritta alla surrogia di Mizzau, appunto fissata per quella data.

Tant'è vero che Trombetta ha deciso di convocare d'urgenza, oggi a Udine, il proprio «ufficio politico» — formato da De Carli, Castiglione, Bravio e Mattioli — che non è un organo statutario ma rappresentativo di tutte le componenti del partito; e ciò per definire le strategie socialiste di fronte ai progetti della segreteria democristiana, anche in vista della riconfermata ricerca — sottolineata nella citata nota — di una comune linea di comportamento con le altre forze laiche.

G. P.

Dove c'era l'ospedale

Centro tumori modello ad Aviano

AVIANO — Un centro tumori modello è entrato parzialmente in funzione ad Aviano e presto decollerà a pieno regime. L'edificio è quello che prima ospitava l'ospedale, poi chiuso in base al piano sanitario. E' già attivo un reparto di oncologia clinica del nuovo centro, un servizio di prestazioni ambulatoriali e di diagnostica e un ospedale diurno.

In un secondo tempo, il centro avrà anche un reparto di oncologia chirurgica, divisioni di ricerca sperimentale, servizi di carattere epidemiologico e informativo. Ci saranno 90 letti.

La pianta organica prevede 300 addetti. Buona parte di loro provverrà dall'ospedale di Aviano che è stato soppresso dalla Regione in fase di applicazione del piano sanitario.

Il centro, definito di riferimento oncologico, è stato previsto nel programma per la lotta al cancro nel Friuli-Venezia Giulia approvato dalla giunta regionale nell'81.

La sede è moderna ed è dotata di attrezzature che servono in particolare per l'attività di ricerca.

LA FESTA DELL'AMICIZIA A MARANO

Scudo crociato sotto il tendone

CERVIGNANO — Quest'anno i democratici cristiani del Friuli si danno appuntamento a Marano Lagunare: la festa provinciale dell'amicizia, in programma da domani, si concluderà domenica con l'intervento del segretario politico, onorevole Ciriaco De Mita, la cui presenza è tuttavia ancora incerta.

«Una tappa sulla via del rilancio della Dc in Friuli», così viene definita questa manifestazione densa di appuntamenti e convegni di rilievo. Particolarmente atteso è l'intervento del ministro del Tesoro, onorevole Giovanni Goria, che venerdì terrà le conclusioni di un dibattito sulla politica economica, alla presenza di esponenti della Confindustria e della Cisl.

Il programma della festa provinciale dell'amicizia è contrassegnato da altre iniziative. Un notevole sforzo organizzativo trasformerà, in questi quattro giorni, l'aspetto della cittadina lagunare della Bassa Friulana. Nel centro di Marano è stato allestito un tendone in cui si terranno tutti i convegni della rassegna democristiana. Oltre ai dibattiti sono previste anche esposizioni pittoriche, serate musicali, tornei sportivi.

La festa dello scudo crociato si aprirà domani con l'inaugurazione di due mostre fotografiche sulla storia della Dc e sul tema del dissenso per la pace. In serata alle 20 saranno invece di scena i temi politici. Sul problema delle alleanze saranno messi a confronto il vicesegretario nazionale della Dc, Vincenzo Scotti e Valdo

Spini, vicesegretario nazionale del Psi. Il dibattito sarà presieduto dal segretario regionale della Dc, Adriano Biasutti, alla presenza dei segretari provinciali della Dc di Daniele e del Psi Manlio Savignani.

Venerdì ci sarà l'atteso intervento del ministro del Tesoro Goria chiamato a consulto sul tema: «Politica sociale e politica economica in una fase di cambiamento». La riunione sarà presieduta dall'onorevole Giorgio Santuz e introdotta da Bruno Mitelli. Fuggerato da interlocutori del ministro Goria un rappresentante della Confindustria, Luigi Abete, Sergio D'Antoni della Confederazione nazionale Cisl e la senatrice Sandra Dazzi.

Sabato al centro del dibattito Dc sarà la laguna di Marano considerata come «una risorsa proiettata verso lo sviluppo». Alla riunione interverrà il presidente della Giunta regionale Cornelli e parteciperanno numerosi docenti ed esperti universitari.

Piercarlo Fiumanò

LE TEMPERATURE DI IERI

	min.	max
Trieste	19,5	26,7
Gorizia	17,5	28,6
Monfalcone	19,1	26,8
Pordenone	19	26
Udine	16,5	27,5

«Non ci siamo voluti adattare sui punti fermi, come

CONCLUSO CON UN PRONOSTICO IL CONVEGNO DI BIOLOGIA

Il «foto-meduse» parla chiaro: ancora un calo poi, tra due anni, una invasione del golfo

Ma prima o poi le metteremo in padella

Quello delle meduse è un pianeta ancora tutto da scoprire. Finora poco si sa sulle loro abitudini, su come si riproducono, quanto vivono, quali sono le condizioni ambientali sfavorevoli per la sopravvivenza, e perché scompaiono in massa all'improvviso ciclicamente. Quest'estate, ad esempio, la concentrazione di due specie, la Pelagia noctiluca e la Rhizostoma pulmo, è calata vistosamente.

Nel Mediterraneo e nell'Adriatico si è scesi dalle cinque meduse per metro quadro d'acqua presenti nel 1976 ad una sola nell'84. E la causa di questa «eclissi» rimane oscura. Le ricerche sul misterioso mondo delle meduse, insomma, devono continuare, e fare un grosso balzo in avanti.

E' questa la parola d'ordine lanciata dal convegno internazionale sulle meduse nel Mediterraneo, organizzato dal Laboratorio di biologia marina di Trieste in collaborazione con l'Università, che si è concluso ieri pomeriggio.

E' stata un'occasione per fare il punto sul poco che già si sa, e per indicare le principali vie da battere nell'immediato futuro con studi sempre più approfonditi. Per due giorni, con una serie di relazioni, interventi, dibattiti, proiezioni di diapositive e filmati rarissimi, studiosi italiani e stranieri hanno messo a fuoco tutti gli aspetti del problema meduse: biologico, chimico, ecologico, medico-sanitario, turistico ed economico.

«Non ci siamo voluti adattare sui punti fermi, come

Prima o poi le meduse finiranno in padella, anche in Italia. E' il chiodo fisso di alcuni biologi marini nostrani, che non disprezzano la buona cucina. Del resto, in altre parti del mondo la cosa non fa più notizia: in Giappone la Rhizostoma pulmo, che a Trieste chiamano «pota marina», si secca e poi si mangia come una bistecca alla milanese. In Russia, per il momento, di meduse si nutrono soltanto i polli d'allevamento.

Di una possibile entrata trionfale delle meduse nelle nostre cucine si è parlato anche ieri nei corridoi del Jolly Hotel, in margine al convegno internazionale.

L'altra settimana mi trovavo in Sardegna — ha confidato Corrado Piccinetti del Laboratorio di biologia marina e pesca di Fano — e in un ristorante ho chiesto un antipasto di pesce. Mi hanno portato una cosa strana, non sgradevole, ma un po' gelatinosa. Alla fine ho preso il sapore del proprietario che cosa mi aveva fatto mangiare. Erano attine, celenterati come le meduse, che però vivono sul fondo del mare. Ma allora, ho pensato io, un giorno provo a buttare in padella una Pelagia noctiluca. Se non muoio significa che è commestibile. Tutto sta a provare».

C'è un unico scoglio: il corpo delle meduse è formato di acqua per il 90 per cento. E in padella potrebbero dissolversi. «E poi non so se la gente accetterebbe di mangiarle» — ha spiegato Tamara Vucetich, dell'Istituto di oceanologia e pesca di Spalato — molti temono che il veleno urticante delle meduse possa bruciare le pareti dello stomaco».

A. M. L.



Filamento di medusa al microscopio. Contiene veleno che provoca irritazione

spesso si fa nei convegni scientifici — ha spiegato Laura Rottini, una delle massime esperte in fatto di meduse, che insegna all'Università di Trieste e coordina il Centro internazionale Mediterraneo ambiente meduse finanziato dalle Nazioni Unite presso il Laboratorio di biologia marina triestino — anzi abbiamo voluto tracciare subito un piano di lavoro per i prossimi anni.

Intanto — ha annunciato — partiranno due programmi di studio dermatologico e tossicologico sulle meduse, com-

dotti dall'Istituto di farmacologia e dalla Clinica dermatologica della nostra Università.

Il «lett motiv» del convegno è raccolto in una domanda: «Le «forti» di meduse da che cosa dipendono? Fino a qualche anno fa certi ecologisti d'assalto non avrebbero esitato a rispondere che è tutto colpa dell'inquinamento del mare. Ma i motivi delle massicce migrazioni sono molto più complessi.

Ogni anno facciamo due, tre crociere di studio nel Me-

diterraneo e nell'Adriatico — ha detto Corrado Piccinetti — ecologo dell'Università di Bologna e direttore del Laboratorio di biologia marina e della pesca di Fano — per raccogliere esemplari di pelagiche e di meduse. Nell'84 abbiamo notato una forte diminuzione di meduse, soprattutto giovani e piccole, nel Mediterraneo. Questo potrebbe significare che le condizioni dell'acqua sono cambiate. La temperatura ideale, per loro, è di 16-17 gradi. Se fa più freddo o più caldo le «pulsu-

zioni» delle meduse scendono sotto la soglia di 40 al minuto, e l'animale resta inerte.

«I motivi della minore concentrazione di meduse nel mare — continua Piccinetti — potrebbero essere anche altri. Certo che limitare tutto agli effetti dell'inquinamento mi sembra un po' riduttivo. Di meduse, in fondo, si parla dal 1700, e allora non mi risulta che le mare fosse particolarmente sporche».

Il toto-meduse parla chiaro. L'anno prossimo il numero di animali presenti nei nostri mari subirà un'ulteriore contrazione. Poi, però, la curva di questo ciclo biologico tornerà a salire. E dall'86 in poi spaglierà e costerà potrebbero di nuovo essere infestate

«E' delle previsioni non è facile — ha chiarito Laura Rottini — ma sembra proprio che il ciclo delle meduse abbia tre anni di crescita del numero degli esemplari e tre anni di brusca diminuzione. Sarà anche interessante vedere cosa succederà nelle zone dove la concentrazione media di meduse è più alta, come in Sicilia, in Sardegna».

Per scoprire tutti i segreti delle meduse ci vogliono tanti soldi, da trasformare in finanziamenti per gli studi. E una ragazzella di studiosi, pronta a collaborare, in tutta Europa.

«Tra qualche giorno ci incontreremo con il ministro degli Esteri Giulio Andreotti — ha rivelato Guido Bressan, direttore del Laboratorio di biologia marina di Trieste — e gli chiederemo di darci una mano».

Alessandro Mezzana Lona

DIECIRUOTE

ESTRAZIONI DELL'1/9/1984

BARI	52	7	19	14	85
CAGLIARI	11	49	32	82	14
FIRENZE	7	58	42	48	14
GENOVA	39	73	89	78	86
MILANO	28	87	14	55	77
NAPOLI	2	25	4	85	84
PALERMO	76	9	69	48	2
ROMA	45	34	47	73	29
TORINO	28	80	68	83	16
VENEZIA	23	11	9	43	25

16, 4, 47, 31, 46; FI 70, 86, 80, 61, 81, 36, 67; GE 8, 67, 28, 28, 80, 67, 33; NA 34, 53, 63, 32, 80, 78; PA 3, 23, 28, 25, 18, 62, 30; RO 44, 41, 10, 84, 32, 25, 31; TO 76, 10, 11, 74, 14, 32, 36; VE 34, 77, 53, 39, 10, 1, 26, 80. Curiosità: non tutti lo sanno che il 73 è uscito quest'anno ben dodici volte a Genova!

Diamo la graduatoria dei numeri momentaneamente in... calore: 69 da sette settimane, 25, 58 e 92 da quattro, 73 e 78 da tre. L'ambo della terza decina tarda a MI da cinquanta settimane. A FI da sessantatré settimane non esce l'ambo di cadenza «sei». Ci sembrano imminenti l'ambo gemellare a FI e GE. Un pensiero sull'uscita dell'ambo dei vertibili a RO.

Riteniamo prossimi nel marcatore 1, 5, 13, 15, 17, 26, 30, 32, 31, 40, 46, 60, 64, 66, 70, 71, 75, 81, 88 e 90. La ricomparsa degli zeri potrà occasionalmente, con ogni probabilità, almeno un ambo. Dal 25.11.1972 ritarda su tutte l'ambo 44-80 (614 settimane) mentre l'accoppiata 47-57 (l'ultima apparizione è avvenuta il 10.6.1978) tarda da 325 settimane.

(A cura di Arrigo Bonnes)

è mestiere nostro

Il «mestiere» della Casa del Materasso è noto a tutti: far riposare la gente nel modo più appropriato, mettendo a disposizione tutto il necessario: dai famosi materassi PERMAFLEX, alle perfette reti metalliche ONDAFLEX.



permaflex
ONDAFLEX

di OSMO
casa del materasso

TRIESTE - Via Italo Svevo 6 - Tel. (040) 764424

di OSMO
il letto

Trieste, via Tarabochia 5

IN UN ANNO 25 MILA NUOVI ABILITATI ALLA GUIDA

Poche rispetto al resto d'Italia le patenti rilasciate in regione

TRIESTE — In un anno, nel Friuli-Venezia Giulia sono state rilasciate 25.770 nuove patenti di guida di veicoli a motore (fra cui 3023 patenti di categoria A per motociclette); vale a dire, una patente in media — ogni 46 abitanti.

Si tratta di una frequenza lievemente inferiore alla media nazionale — pari a una patente ogni 46 abitanti (complessivamente, nell'anno considerato, in Italia sono state rilasciate 1 milione 248 mila nuove patenti di guida) — che assegna alla nostra regione un posto piuttosto arretrato nella graduatoria delle venti regioni italiane.

In effetti, se sole regioni presentano frequenze inferiori a quella riscontrabile nel Friuli-Venezia Giulia: sono rispettivamente il Trentino-Alto Adige (con una nuova patente ogni 58 abitanti), la Liguria (una ogni 55 abitanti), la Basilicata (54), la Sardegna (53) e il Piemonte (52). Si tratta in parte di regioni in cui è già stato raggiunto un certo grado di «saturazione» e in parte di regioni in cui il fenomeno della motorizzazione non ha ancora conseguito uno sviluppo pari a quello registrato in altre zone del Paese, ivi compreso il Friuli-Venezia Giulia.

La più elevata frequenza di

abilitati alla guida di veicoli a motore riscontrata in talune regioni italiane è invece collegata al fatto che in molte di esse — mentre fino ad alcuni anni fa c'era un indice di motorizzazione alquanto basso — è attualmente in corso un processo di rapida diffusione dei mezzi di trasporto privati.

Per quanto concerne il Friuli-Venezia Giulia, va comunque rilevato che negli ultimi anni il numero delle nuove patenti di guida è sensibilmente aumentato. Basterà ricordare, al riguardo, che nel giro degli ultimi otto anni nella nostra regione sono state rilasciate complessivamente circa 150 mila nuove patenti di guida: in media, una ogni 8 abitanti (compresi i bambini e i vecchi).

E' interessante constatare però che nel Friuli-Venezia Giulia attualmente funziona 143 scuole guida automobilistiche: in media, una ogni 888 abitanti (media inferiore a quella nazionale, pari a un'auto scuola ogni 795 abitanti). Rapportata al numero degli abilitati alla guida nell'ultimo anno considerato, tale cifra corrisponde a una media di 180 abilitati per auto scuola (media nazionale 172 abilitati per scuola).

Questo riguardo, ricorderemo come in un recente con-

vegno indetto dalla Provincia di Milano per discutere i problemi connessi con il funzionamento delle auto scuole, l'assessore ai trasporti di quella provincia, ha osservato che una giusta applicazione della nuova normativa per le auto scuole può contribuire a rendere meno grave il bilancio degli incidenti, con le vite umane stroncate e i rilevanti danni economici (calcolati in parecchi miliardi), non è sempre causato dall'indisciplina dei conducenti, ma è dovuto in buona parte alla scarsa educazione stradale.

L'assessore ha concluso dicendo che «una selezione più severa agli esami e un insegnamento più approfondito possono garantire una guida migliore e più sicura a tutti gli automobilisti».

Giovanni Palladini

MOLTI JUGOSLAVI CON LASCIAPASSARE

In ripresa i transiti ai valichi di Trieste

E' aumentato di oltre il 74 per cento nell'agosto di quest'anno, rispetto allo stesso mese dell'83, il numero di jugoslavi che sono passati attraverso i valichi della provincia di Trieste muniti di lasciapassare. I passaggi dei cittadini della vicina repubblica in possesso di questo documento sono stati stavolta ben 204 mila 960. Chiara conseguenza della caduta delle restrizioni in vigore lo scorso anno in Jugoslavia anche per i cittadini con lasciapassare.

Prendendo a paragone invece i primi otto mesi dell'anno, è aumentato nell'84 rispetto all'83 anche il numero complessivo dei transiti ai valichi italo-jugoslavi di Trieste, che è passato da 9 milioni 287

mila 909 a 12 milioni 691 mila 625.

E' ancora lontano comunque il record del 1970 quando in un anno oltre 67 milioni di persone varcarono i confini della provincia di Trieste.

Il maggior numero di transiti, tra gennaio e agosto, ha riguardato i cittadini italiani, che sono stati sette milioni e mezzo, quattro milioni dei quali provvisti del lasciapassare che regola il traffico locale.

Gli stranieri che hanno varcato il confine sono stati 3.889.516: al primo posto gli jugoslavi (un milione e mezzo con lasciapassare) e un altro milione con lasciapassare, seguiti da tedeschi (596 mila), austriaci (229 mila), svizzeri (181 mila), francesi (175 mila) e turchi (144 mila).

Nel solo mese di agosto, i transiti complessivi sono stati 2.986.069, il 26,6 per cento in più dello stesso mese dello scorso anno. Il maggiore aumento ha riguardato il traffico locale regolato da lasciapassare (più 49,96 per cento), soprattutto per quanto riguarda come detto, i cittadini jugoslavi (più 74 per cento).

EGITTO CON NAVIGAZIONE SUL NILO

dal 26 ottobre al 3 novembre sulla M/S GOLDEN BOAT

Paterniti Viaggi

Trieste C.so Cavour 7 - Tel. 65222

DALL'ESTERO

IL «NIET» DI MOSCA SILURA IL VERTICE TRA LE DUE GERMANIE

Honecker ha chinato la testa
Rinvio della visita all'Ovest

Bonn — Un'immagine risalente a tempi più distesi nei rapporti intertedeschi: Erich Honecker a colloquio con Helmut Schmidt durante il loro incontro di tre anni fa. (Foto dpa)

Ma i rapporti commerciali prosperano

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

BONN — Mosca ha detto di no a Honecker, che non è un Tito e nemmeno un Dubcek, ha chinato la testa.

Ma per farsi obbedire dal più fedele fra i satelliti, Mosca ha dovuto battere per oltre due mesi sulla grancassa dei ministri, delle minacce, delle messe in guardia.

Questo particolare e l'ostinazione dello stesso Honecker, che ancora lunedì, alla vigilia della clamorosa rinuncia, ripeteva di volere continuare con l'altra Germania, un dialogo condannato dalla «Pravda» perché proiettato alla «liquidazione» della Ddr, hanno due significati.

La visita innanzitutto è rinviata e non annullata. Una nuova data potrebbe cadere il prossimo anno, a insediamento del nuovo Presidente americano (nessuno, all'Est, si illude che non sia Reagan), e dopo un chiarimento del mistero Cernenko.

Continuano — poi — e anzi si intensificano i rapporti fra le due Germanie, come confermano gli ottimi affari fatti a Lipsia, nell'ambito della fiera, dagli imprenditori tedeschi occidentali.

La Germania Est non può fare a meno della Germania Ovest se non vuole cadere in una crisi «polacca», cioè irreversibile. Ha ottenuto due crediti da un miliardo di marchi l'uno, in un solo anno. Ha bisogno di «know-how» tecnologico, per il quale, in mancanza di valuta pregiata, è disposta al rilascio dietro riscatto di prigionieri politici e all'espatrio, legale ma sempre dietro pagamento, di migliaia che se ne vogliono andare.

E' disposta anche a rendere meno impermeabile il «muro», facilitando visite e contatti fra i tedeschi dell'una e dell'altra parte (ma quelli dell'Est possono andare all'Ovest solo se hanno compiuto 65 anni e dunque sono improduttivi per la «patria socialista»).

La rinuncia era nell'aria: troppi segnali l'anticipavano e troppo sfavorevoli erano le condizioni maturate negli ultimi due mesi, come le risentite reazioni del Neues Deutschland, organo del Partito comunista della Germania Est, all'intervista di Dregger, capogruppo parlamentare democristiano al Bundestag.

Dregger aveva avuto il torto di esprimere a voce alta quel che tutti, negli ambienti di governo a Bonn, pensavano: e cioè che «se il signor Honecker vorrà farci il signor

di una sua visita sarà il benvenuto, se non verrà il nostro destino non dipenderà da una sua disdetta».

«Scandolose e provocatorie dichiarazioni», questo era stato il commento di «Neues Deutschland».

A Lipsia, domenica, all'inaugurazione della tradizionale rassegna economica, Honecker si era soffermato tre minuti al padiglione tedesco-occidentale. Nessun brindisi. Risposte secche agli indirizzi di saluto. Silenzio sullo svolgimento dell'atteso viaggio, il primo nella Germania Ovest di un leader della Germania Est.

Le condizioni risultavano comunque avverse. Mosca, già allarmata ogni qualvolta i due stati tedeschi si ravvicinano, lo era ancora di più per il particolare momento delle relazioni internazionali. In un clima di quasi guerra fredda fra Urss e Usa, fioriva una «primavera intertedesca».

Il viaggio di Honecker sarebbe dovuto esserne il frutto, il coronamento. Ma avrebbe anche scosso, al di là del tollerabile, la credibilità della «leadership» sovietica e minacciato la compattezza del blocco socialista. Il satellite tedesco-orientale si era già spinto molto avanti, troppo avanti a giudicare dalle pressanti messe in guardia della «Pravda». Si esprimeva al «ricatto economico» della Germania Ovest, il cui scopo è la «dissoluzione e l'inglobamento» della Germania Est.

C. D. C.

Cernenko malato in Crimea?

MOSCA — Constantin Cernenko si trova nella sua villa sul Mar Nero, in Crimea, sofferente di asma e di enfisema polmonare, i malanni che affliggono la sua vecchiaia e lo indeboliscono anche sul piano politico. Voci in tal senso circolano a Mosca.

APPARECCHIO CANADESE DISTRUTTO MA FORTUNATAMENTE NESSUNA VITTIMA

Drammatico atterraggio d'un bimotore al salone aeronautico di Farnborough

FARNBOROUGH — Un bimotore canadese De Havilland DHC-5 «Buffalo» è rimasto distrutto ieri pomeriggio atterrando sulla pista dell'aeroporto che ospita il salone aeronautico britannico. Nessun danno al pilota e agli spettatori, sebbene l'elica del motore sinistro sia stata scaraventata a un centinaio di metri di distanza.

L'incidente è avvenuto alle 17.18 ora italiana, quando il bimotore adibito al trasporto di paracadutisti e in grado di decollare e atterrare in spazi limitati, si è presentato all'atterraggio con una velocità molto ridotta e un forte vento trasversale; il muso era molto inclinato verso la pista.

Ai saloni aeronautici, questa dimostrazione viene effettuata per provare le capacità di atterraggio corto, ma comporta notevoli stress per le parti più esposte come carrelli e freni.

Il «Buffalo» ha toccato con il muso la pista in un mare di scintille che hanno favorito un principio di incendio per la fuoriuscita dei carburanti dalle ali. Fortunatamente, poiché queste dimostrazioni in volo avvengono con poco carburante per risparmiare peso e guadagnare in manovrabilità, il fuoco è stato spento in pochi secondi dai servizi antincendio subito accorsi.

L'aereo è rimasto distrutto, con le due ali piegate all'indietro, e le esibizioni in volo del

salone sono continuate solo per gli elicotteri, perché la pista era ingombra a causa del relitto del bimotore, rimasto dopo circa un'ora. Dopo l'atterraggio, il «Buffalo» avrebbe dovuto decollare i due Aer Macchi MB 339 A e K, che sono stati fatti rientrare al parcheggio. Il valore dell'aereo distrutto è di circa quattro milioni di dollari.

Oltre agli aerei è di scena a Farnborough anche il dirigibile, che sembra destinato ad avere un futuro.

Ogni giorno l'apertura delle presentazioni in volo è riservata a due dirigibili inglesi: gli Arslip 509 e 600. Brian Trafford, direttore dell'azienda, oltre a confermare la vendita di quattro esemplari in Giappone e negli Usa, conta di venderne altri sette entro l'anno.

Grande è l'interesse tecnico per il settore dei motori «propfan», turbolenti o reattori che muovono eliche controrotanti con le punte a forma di scimitarra, proposte da General Electric, Pratt Whitney e Rolls Royce per rimotorizzare velivoli civili degli anni Sessanta e Settanta: i vantaggi sono le alte velocità di crociera, quasi come un jet, e bassi consumi. Rimane da risolvere il problema del rumore provocato dall'alta velocità di rotazione delle pale, prossima a quella del suono. Boeing e Douglas, tra un paio di anni faranno volare rispettivamente un Dc 9 e un B 727 dotati di questo nuovo sistema messo a punto con la consulenza della Nasa.

KINNOCK PARLA A BRIGHTON DEPLORANDO LE VIOLENZE

Cauti l'appoggio laburista allo sciopero dei minatori



Brighton — Un picchetto di minatori in sciopero provenienti dalla Scozia dimostra all'esterno del congresso delle Trade Unions nella stazione balneare inglese (Telefoto Ap)

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

LONDRA — Dopo il sostegno teorico e ufficiale ottenuto lunedì scorso dalla centrale sindacale, il lungo sciopero dei minatori britannici ha ricevuto anche il moderato avallo politico del Partito laburista.

Intervenendo ai lavori del 116.º congresso annuale della confederazione sindacale britannica (Tuc), in corso a Brighton da due giorni, il leader laburista, Neil Kinnock, ha definito «giusta e legittima» la causa della categoria in sciopero, la ha deprecato il ricorso alla violenza cui gli elementi più estremisti del sindacato hanno spesso ceduto, lungo tutta la durata della vertenza.

Ricordando gli incidenti verificatisi tra dimostranti e polizia di fronte alle miniere e le azioni intimidatorie organizzate dagli estremisti ai danni di altri membri del sindacato, Kinnock ha tenuto a dire che «la violenza disgusta l'opinione sindacale, crea un clima di brutalità ed è estraneo al carattere e all'intelligenza del movimento sindacale».

Il ricorso alla forza, ha aggiunto il leader del «Labour party», non fa altro che fornire al governo britannico «una scusa eccellente per eludere le vere cause della vertenza».

Il discorso di Kinnock, seguitissimo dai 1200 delegati sindacali presenti a Brighton in rappresentanza di più di dieci milioni di lavoratori, ha avuto luogo poco tempo dopo che fosse stato l'annuncio dell'annullamento del ritorno al tavolo delle trattative deciso da parte del presidente del sindacato nazionale dei minatori Arthur Scargill, e del presidente dell'ente carbonifero britannico, Ian MacGregor.

Il nuovo incontro, proposto e accettato lunedì scorso in fase congressuale, grazie alla mediazione del nuovo proprietario del quotidiano «Daily Mirror», Robert Maxwell, avrebbe dovuto tenersi alla fine di questa settimana. Ma l'agitazione continua così a riassumere tutte le premesse che possa continuare ancora a lungo e sia avviata a destabilizzare, almeno psicologicamente, il governo conservatore di Margaret Thatcher, o a fare i conti con la sempre maggiore gravità della situazione sarà chiamata, in particolare, il nuovo segretario generale della confederazione sindacale Norman Willis, appena eletto dai delegati a succedere al 61enne Len Murray, ritiratosi dalla guida del Tuc dopo undici anni fa.

Gerardo Morina

Liberato dal ghiaccio il Discovery ritorna oggi

HOUSTON — Gran parte del blocco di ghiaccio formato su di un fianco del traghetto spaziale «Discovery» è stato rimosso ieri mattina con una manovra telecomandata del braccio meccanico. Lo ha annunciato l'ente spaziale americano «Nasa» a Houston.

In precedenza, un altro tentativo di far staccare il pezzo di ghiaccio mediante l'accelerazione dei motori non era riuscito. Un tentativo analogo, anch'esso fallito, era già stato fatto lunedì.

Il blocco di ghiaccio misurava 35 centimetri di lunghezza. Grazie all'intervento del braccio meccanico, è rimasto ora solo un piccolo strato di ghiaccio che, hanno detto i tecnici della «Nasa» a Houston, non dovrebbe compromettere in alcun modo la regolarità del rientro previsto per la giornata odierna.

«Bel lavoro, Hank» ha detto via radio a Henry Hartsfield, comandante del «Discovery», Sally Ride, la prima astronauta americana che partecipò a un volo «Shuttle» e che in quell'occasione manovrò di persona il braccio meccanico.

In seguito alla formazione del blocco di ghiaccio che aveva bloccato anche un tubo di scarico, solo Judy Resnik, l'unica donna a bordo del «Discovery» era stata autorizzata a continuare a usare la toilette del traghetto spaziale.

Lo ha detto il responsabile per gli equipaggiamenti dello «Shuttle» ed esperto della Nasa per i problemi relativi allo scarico dei rifiuti dal traghetto spaziale, Dan Germany, parlando all'intero spaziale di Houston.

Gli altri cinque membri dell'equipaggio, tutti uomini, hanno dovuto utilizzare speciali sacchetti di plastica per i loro rifiuti liquidi mentre tutti e sei avevano avuto il permesso di servirsi del wc per quelli solidi.

ALLE URNE I CANADESI IN UN'ATMOSFERA DRAMMATICA

Forse è connesso con la visita papale l'attentato che ha sconvolto Montreal

MONTREAL — I canadesi sono andati ieri alle urne per eleggere il nuovo Parlamento in un'atmosfera turbata dal grave attentato terroristico avvenuto lunedì mattina alla stazione centrale di Montreal e in cui hanno perso la vita tre persone, mentre una trentina sono rimaste ferite.

Secondo gli investigatori l'azione terroristica non sarebbe da collegare con le elezioni, bensì con la visita in Canada, prevista per la settimana prossima, di Papa Wojtyla, anche se non si escludono del tutto moventi politici e possibili responsabilità del gruppo indipendentista «Fronte per la liberazione del Quebec».

In relazione all'attentato, si è proceduto al fermo di un cittadino statunitense, Tho-

mas Brigham, di 65 anni, figura nota ai servizi segreti americani (fino a un anno fa era stato tenuto sotto sorveglianza per timore di qualche sua azione inconclusa contro il presidente Reagan), già internato in un istituto per la cura di disturbi mentali.

A quanto pare l'uomo, residente a Rochester, nello stato di New York, è sospettato di essere l'autore delle lettere minatorie contro il Papa giunte la settimana scorsa alle autorità ferroviarie di Montreal e alle redazioni di alcuni organi di informazione. Rimane da accertare se sia o no coinvolto direttamente nell'attentato.

Gli agenti lo hanno bloccato in una strada poco distante dalla stazione, avvertiti da una giornalista della Cana-

dian Press alla quale egli avrebbe raccontato di essere l'autore delle missive anonime. Brigham avrebbe negato però di essere stato lui a collocare l'ordigno.

Ieri mattina la stazione centrale di Montreal dove era avvenuto il sanguinoso attentato, è stata evacuata dopo che — come ha detto un funzionario della polizia — una voce anonima aveva dato l'allarme, annunciando per telefono l'imminente scoppio di un'altra bomba.

Mentre si aspetta di conoscere i risultati delle elezioni, sempre più viva si fa in Canada anche l'attesa per la visita del Pontefice, che sarà una delle più lunghe, poiché durerà dodici giorni.

Il Papa giungerà fra i cattolici canadesi — che sono undi-

ci milioni — nel 357.º anniversario della fondazione di Quebec, capitale del territorio francofono.

Quebec sarà il punto di partenza del viaggio di Giovanni Paolo II attraverso quattro fusi orari, da Montreal a St. Jean, da Halifax a Moncton, da Toronto a Winnipeg, da Edmonton a Fort Simpson, da Vancouver a Ottawa.

Sarà alla capitale del Canada che Papa Wojtyla lancerà un solenne messaggio all'umanità.

Per la visita papale, a quanto si afferma, sono stati spesi dai canadesi oltre trenta milioni di dollari. Non si esclude che Giovanni Paolo II venga salutato, in uno scalo tecnico da tenersi in territorio statunitense, dal Presidente americano Reagan.

Dopo gli scontri, gli sciacalli



Johannesburg — L'assalto a un negozio nell'insediamento africano di Everton, nella zona delle devastazioni causate lunedì scorso dagli scontri tra polizia e dimostranti, i più gravi degli ultimi otto anni (Tel. Upi)

UNA CAMPAGNA PROMOSSA DAL MINISTERO DEL TURISMO DI MADRID

Esortati a ritrovare le loro radici in Spagna i discendenti degli ebrei espulsi 500 anni fa

MADRID — È trascorso quasi mezzo millennio da quando la Spagna espulse praticamente tutta la propria popolazione ebraica. Adesso il governo di Madrid esorta gli ebrei a tornare nel Paese, alla ricerca delle loro antiche radici iberiche. Il ministero del turismo ha avviato una intensa campagna propagandistica per far conoscere, non solo agli israeliti, i quartieri e le sinagoghe dove, nel Medioevo, fiorì la cultura ebraica.

Gerald González, funzionario del ministero del Turismo dice: «La Spagna ha un passato ebraico ricchissimo e molti ebrei, anche provenienti dagli Stati Uniti, trovano la riscoperta delle loro remote origini molto interessante». È stato anche stampato un opuscolo in 14 lingue nel quale vengono rievocati i giorni in

cui gli ebrei furono processati per eresie e bruciati dopo che, nel 1492, i re cattolici di Spagna avevano dato mano libera alla Santa Inquisizione. Il volumetto illustra luoghi e monumenti della storia ebraica nelle città di Barcellona, Siviglia, Granada e Cordova, dove filosofi, banchieri e diplomatici israeliti furono tra il decimo e il quattordicesimo secolo al vertice di floride comunità.

A Toledo, città fortezza, un tempo chiamata «la Gerusalemme della Spagna» (era il

centro degli studi ebraici) si trovano due tra le più belle sinagoghe medioevali spagnole. Ora chiamate «Santa Maria la Blanca» e «El Transito», sono ammirati esempi di architettura moresca. Come tanti templi ebraici, anche il tempio di «El Transito» fu trasformato in chiesa cattolica; ora è un museo di cultura sefardita.

In ebraico «sfarad» significa spagnolo; sefardita, in pratica, significa giudeoiberico. Nell'isola di Mallorca la minuscola comunità di Chueta,

pratica ancora oggi riti ebraici antichi di secoli. Secondo gli studiosi, gli «Chuetas», discendenti dagli ebrei convertiti nel 15.º secolo al cristianesimo, hanno dimenticato da dove sia giunta la loro tradizione, e tuttora praticano insieme riti ebraici e cattolici.

Migliaia di ebrei si convertirono al cattolicesimo nel 1492, quando re Ferdinando e la regina Isabella promulgarono l'editto di espulsione; altri, a migliaia, per non rinnegare la propria fede fuggirono.

Gerald González spiega: «Invitiamo tanti stranieri a visitare questi luoghi anche per far sapere che la Spagna non è fatta solo di località costiere: tutto l'interno merita di essere conosciuto e molti luoghi legati alle tradizioni ebraiche si trovano all'interno».

Il leader dc Zaldivar arrestato in Cile

Il presidente dell'Internazionale dc, Andres Zaldivar, è stato arrestato dalla polizia poco dopo il suo rientro in Cile dall'esilio, durante una dimostrazione di piazza. Gli agenti hanno caricato duramente i manifestanti, sguinzagliando i cani lupo e ferendo il leader sindacale Rodolfo Seguel.

Hanno quindi circondato Zaldivar, obbligandolo a salire su un cellulare.

Si ignora fino a questo momento le ragioni dell'arresto. Alcuni testimoni, ha detto «Radio cilena» dando la notizia, hanno riferito che Zaldivar stava cantando assieme agli altri manifestanti l'inno nazionale.

Fino a questo momento, comunque, il bilancio della prima delle due giornate di protesta indette contro il regime è relativamente contenuto: scontri fra polizia e studenti, presso la facoltà di pedagogia di Santiago, con un giovane ferito e dieci arresti, una dozzina di attentati dinamitardi nelle vaste e popolate borgate della capitale mentre cinque autobus e un automezzo privato sono stati incendiati.

Sono anche stati accessi falò e costruite barricate rudimentali in alcune strade periferiche per impedire il transito dei veicoli.

Vi è stata una riduzione delle attività nel settore dei trasporti pubblici, qualche negozio ha abbassato le saracinesche e la polizia ha rafforzato i servizi di sorveglianza.

Le consegne impartite dal comitato coordinatore della protesta sono state rispettate.

In serata è cominciato il tradizionale concerto di caserme, accompagnato da alcuni trasmissioni da alcune emittenti radiofoniche.

L'incognita di questa protesta, come sempre, riguarda la notte, quando in genere avvengono gli episodi più gravi.

ECONOMIA, LAVORO E PORTO

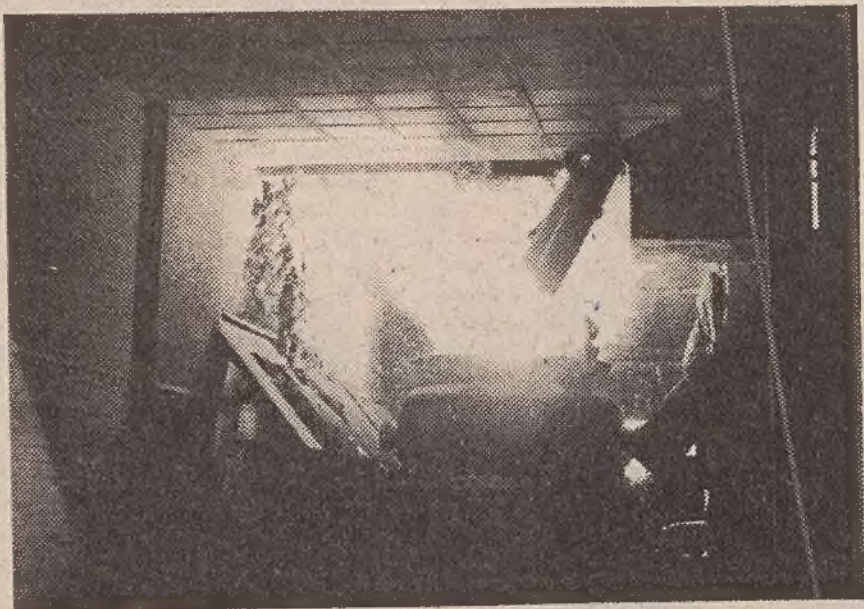
PRESENTATE DOMANDE DI SMANTELLAMENTO PER TRE MILIONI DI TONNELLATE

Acciaio: caccia al premio degli imprenditori privati

Previsti 400 miliardi per chi abbatte impianti - Domani le ultime richieste

ROMA — Gli imprenditori siderurgici privati hanno presentato al ministero dell'Industria domande di smantellamento di vecchi impianti per oltre 3 milioni di tonnellate. La cifra è abbastanza clamorosa: in base ai tagli alla nostra capacità produttiva imposti dalla Comunità europea (complessivamente 5,8 milioni di tonnellate) i privati dovrebbero ridurre la produzione di 2 milioni di tonnellate.

Le domande di smantellamento finora pervenute (il termine per la presentazione scade domani) sono dunque decisamente superiori alle reali necessità. Al ministero dell'Industria, tuttavia, non si nutrono particolari preoccupazioni per il sovrappiù di richieste pervenute. Nell'esame delle domande verranno infatti privilegiate quelle che prevedono l'abbattimento di capacità produttiva di lami-



nati a caldo.

Le riduzioni di capacità produttive dei forni fusori, inoltre, saranno prese in considerazione solo nell'ambito dei consorzi che producono laminati a caldo (ad esempio Cornigliano).

Tutto ciò, e i rigidi criteri previsti dalla legge 193, fanno ritenere al ministero dell'Industria che l'obiettivo della riduzione di capacità produttiva per 2 milioni di tonnellate sarà raggiunto senza problemi. La corsa degli industriali

privati allo smantellamento si spiega con i «premi» previsti dalla legge 193 sugli aiuti alla siderurgia: si tratta di 400 miliardi di lire dei quali 250 destinati agli smantellamenti veri e propri e altri 150 da erogare sotto forma di contributi in conto interessi su operazioni di indebitamento.

Strettamente collegato ai premi per gli smantellamenti è il capitolo Cornigliano: gli industriali siderurgici che per ora fanno parte del pool che dovrebbe rilevare una parte degli impianti, attendono infatti i fondi della 193 prima di definire completamente tutta l'operazione.

Su questa però, soprattutto per quanto riguarda l'assetto societario, gravano ancora molti dubbi tanto che la Fin ha chiesto, su questo problema, un intervento urgentissimo del ministero dell'Industria e delle Partecipazioni statali.

Tirrenia: prossima relazione del ministro Carta

ROMA — Alla ripresa dell'attività parlamentare il ministro della Marina mercantile Gianuario Carta presenterà alle competenti commissioni della Camera e del Senato un primo bilancio dell'attività svolta dalla società di navigazione Tirrenia (Finmare) dal 1975 al 1984.

Completa di ogni dato utile per le conseguenti valutazioni generali di ordine politico ed economico, la relazione del ministro Carta — informa in un comunicato — chiarirà inoltre ogni aspetto dell'indagine avviata all'inizio dell'estate dallo stesso ministro per approfondire in particolare le caratteristiche di impresa, di economicità e di funzionalità della Tirrenia nell'ambito del servizio di trasporto marittimo assegnato dalla legge.

PREVISIONI PESSIMISTICHE SULLA PROSSIMA PRODUZIONE

Caffè: gelate in Brasile Meno 6% il raccolto '85

Lievitazione dei prezzi - Intervento calmieristico dell'Ico

RIO DE JANEIRO — Secondo le stime delle autorità le recenti gelate che hanno colpito le coltivazioni di caffè dello stato del Paraná, in Brasile, ridurrà il raccolto nazionale dell'anno prossimo di circa il 6% rispetto alle previsioni. Il raccolto di quest'anno, come noto, non è stato interrotto dalle gelate in quanto era stato completato in precedenza.

Un portavoce del dipartimento dell'agricoltura del Paraná ha detto che sono andati persi 1,4-1,5 milioni di sacchi di caffè, pari al 28% del prodotto per il Paraná, che era stato previsto di cinque milioni di sacchi. Il sacco di caffè pesa 60 chili. Il raccolto del Paraná, a sua volta, rappresenta circa il 20-25% di quello di tutto il Brasile.

Le notizie delle gelate che hanno colpito le coltivazioni del Sud del Brasile hanno provocato una lievitazione dei



prezzi del caffè sui mercati internazionali, tanto da far scattare il provvedimento di aumento delle quote di esportazione dei paesi membri del

l'International Coffee Organization (Ico). Per il trimestre che chiude il 30 settembre l'Ico ha autorizzato la vendita di un milione di sacchi in più.

Agricoltura mediterranea: aria di crisi per gli aiuti da Bruxelles

ROMA — Gli aiuti per l'olio di oliva sono in ritardo per la campagna '83-84. L'Aima ha esaurito i fondi e il ministero dell'Agricoltura ha chiesto un supplemento di intervento al Feoga di Bruxelles. La questione sta ora nella situazione di cassa della Cee che già ha rallentato l'erogazione degli aiuti, proprio per l'olio.

Stando alla Commissione, se entro il mese non interverranno nuovi finanziamenti da parte degli stati membri per colmare il deficit 1984, il regime degli aiuti entrerà in crisi. E i pericoli maggiori saranno proprio per i prodotti mediterranei.

Domani i ministri Cee si riuniscono per affrontare ancora una volta il problema del bilancio ed essendo probabile l'ennesima «fumata nera», a Bruxelles si arrischiava già l'ipotesi di una doppia legittimità.

Sembra, infatti, che la Commissione ritenga acquisite le maggiori entrate approvate al vertice di Fontainebleau e intenda finanziare lo smaltimento delle eccedenze lattiere e cereali mediante esportazioni a prezzo facilitato e con operazioni di declassamento a uso zootecnico. Per quest'ultimo caso la spesa per l'84 è di circa 1.600 miliardi di lire, ossia equivale quasi al deficit ridotto per l'84.

Senonché, non è affatto certo che i nuovi apporti finanziari si rendano disponibili entro il 1985 e che di essi si possa fare uso per colmare il deficit '84 e quello previsto per lo stesso 1985. Sono note le riserve dei britannici, anche irritate per il blocco del rimborso 1983, pari a 1.202 milioni di sterline, votato con esordio, alquanto burrascoso dal nuovo Parlamento europeo.

I tedeschi, d'altra parte, intendono impiegare le nuove risorse soltanto dal 1986 e al solo scopo di coprire gli oneri dell'adesione di Spagna e Portogallo al Mec.

Stando così le cose, la decisione di spendere i soldi come se li avesse già in cassa, potrebbe far saltare il «bilancio» del trattato Cee e ben chiaro, all'art. 205: «La Commissione cura l'esecuzione del bilancio... nei limiti dei crediti stanziati».

Prezzi petroliferi: nessuna variazione

ROMA — Nessuna variazione in vista per i prezzi dei prodotti petroliferi. Le differenze registrate fra i valori italiani e le medie europee, rilevate dalla commissione energia della Cee, sono infatti rimaste ampiamente al di sotto delle cosiddette «soglie di invarianza» dei singoli prodotti.

I prezzi italiani sono risultati generalmente inferiori alle medie Cee mentre in Europa le uniche variazioni hanno riguardato la Germania, dove tutti i prodotti sono in diminuzione tranne il gasolio da riscaldamento, e la Gran Bretagna dove quest'ultimo prodotto è invece in diminuzione.

Queste le differenze dei prezzi al netto delle imposte fra Italia e medie europee: benzina super -0,47; gasolio autotrazione -5,93; gasolio riscaldamento -6,47; olio combustibile denso -0,36.

CAUSA I RECENTI SCIOPERI

È calato dell'1,5% il pni in Germania

WIESBADEN — Il prodotto nazionale lordo tedesco (Pnl) è sceso, su base provvisoria, dell'1,5% in termini reali, durante il primo trimestre 1984. Mentre quest'ultimo aveva portato un'espansione del 0,5% rispetto agli ultimi tre mesi dell'83, tra il primo e il secondo trimestre dell'84 si ha una caduta dell'1,5%, una volta che le cifre vengono depurate dai fattori stagionali e si tien conto del diverso numero di giornate lavorative.

I recenti scioperi hanno indotto molte aziende a rinviare gli investimenti e a sospendere le commesse già fatte, le somme spese per beni d'investimento ad aprile-giugno sono scese del 7% su base stagionalizzata rispetto a gennaio-marzo e l'esportazione di merci e servizi è diminuita del 3%.

Scende anche la spesa per l'edilizia, in misura dell'1,5%. Le spese di consumo sono rimaste invariate mentre la domanda interna registra una flessione dell'1,5% e l'importazione di beni e servizi si è ridotta del 2%.

Il ministero, d'altra parte, esprime molta soddisfazione per gli ulteriori successi conseguiti contro l'inflazione: l'indice dei prezzi stagionalizzato espresso da deflatore del Pnl risulta invariato nel secondo trimestre rispetto al primo, quando invece era salito dello 0,5% rispetto a ottobre-dicembre '83.

FORTE INCREMENTO NELL'ULTIMO DECENNIO

Espansione attorno al 50% per l'allevamento suinicolo

Ragguardevole è stato, nell'ultimo decennio, lo sviluppo della suinicoltura in Italia. A determinarlo hanno concorso, da un lato, l'espansione dell'industria della lavorazione e conservazione delle carni suine, dall'altro le modificazioni subite nell'ambito dei consumi dei prodotti zootecnici, caratterizzati da un più accentuato orientamento del consumatore verso la carne suina, un tempo meno apprezzata.

Una conferma di tale sviluppo è fornita dai risultati dell'ultimo censimento dell'agricoltura effettuato dall'Istat, dai quali si desume che, tra il 1970 ed il 1982, il numero dei suini allevati in Italia è aumentato del 48,8% essendo salito ad oltre 8 milioni 800 mila capi.

Ancor più rilevante è stata l'espansione — pari esatta-

mente all'84% — verificatasi nel Friuli-Venezia Giulia, nella quale nell'ottobre '82 vennero censiti 152.033 suini. Solamente nella Lombardia è stato registrato un incremento superiore, mentre aumenti di notevole entità sono stati, altresì, conseguiti nel Veneto, nel Piemonte e nell'Emilia-Romagna.

E' interessante constatare, a questo riguardo, che nella Lombardia (dove sono stati rilevati 2 milioni 729 mila suini) e nell'Emilia-Romagna (con 2 milioni 259 mila capi) è concentrata oltre la metà — esattamente il 55,5% — del patrimonio suinicolo italiano. Con riferimento alle zone altimetriche, va osservato che l'83,2% dei suini allevati nel Friuli-Venezia Giulia (vale a dire, in termini assoluti, 126.422 capi) è accentrato nella pianura.

In questo decennio, contemporaneamente al potenziamento degli allevamenti, la suinicoltura italiana — che, un tempo, era un'attività a carattere prettamente familiare — ha dovuto affrontare in parte superate vari problemi connessi con la trasformazione strutturale del settore ed in particolare con il passaggio dai piccoli allevamenti familiari ai grandi allevamenti industriali; con i bassi livelli dei prezzi di vendita del suino, in contrapposizione agli elevati costi dei mangimi; con l'esigenza di produrre carni migliori e capi di peso elevato, in relazione alle particolari esigenze legate alla destinazione del prodotto (transformato o conservato, cioè salumifici e prosciuttifici).

Giovanni Palladini

DA ITALIA, AFRICA E VENEZUELA

Ansaldo: ordini per 50 miliardi

ROMA — Due società dell'Ansaldo (Tri-Finmeccanica) hanno acquistato quattro ordini per un ammontare complessivo di circa cinquanta miliardi di lire. In campo internazionale, nell'ambito del progetto idroelettrico promosso dagli stati africani di Rwanda, Burundi e Zaire, l'Ansaldo componenti fornirà due alternatori della potenza di 13,5 megawatt ciascuno.

L'Ansaldo sistemi industriali, dal canto suo, ha vinto la gara bandita dalla venezuelana Sidor (Siderurgia dell'Orinoco) per la progettazione e la fornitura di due scaricatori di carbone minerale, della capacità di 720 tonnellate l'ora ciascuno.

In campo nazionale, la stessa Ansaldo sistemi industriali ha acquistato altri due ordini: dalla Terni, per la progettazione di sistema, fornitura e messa in esercizio degli impianti ed equipaggiamenti elettrici destinati al laminatoio a caldo per nastri in acciaio speciale; dalla Scott di Torino, per la fornitura dell'impianto elettrico di una macchina cartaria continua, con potenza installata di 6.000 kilowatt, oggi una delle più grandi e veloci di questo tipo.

Frattanto, è entrata in funzione in questi giorni in Tunisia la nuova linea Sousse-Monastir del «Metro léger du Sahel», prima linea elettrica della rete ferroviaria tunisina, realizzata dall'Ansaldo trasporti di Napoli che ha fornito, tra l'altro, il sistema di alimentazione in corrente alternata formato da una sottostazione elettrica, quattro posti di sezionamento, un impianto di telecontrollo dell'alimentazione e cinquanta chilometri di linea di contatto.

DAL 25 SETTEMBRE PER UNA SETTIMANA IMPORTANTE RASSEGNA NEI PADIGLIONI DELLA FIERA

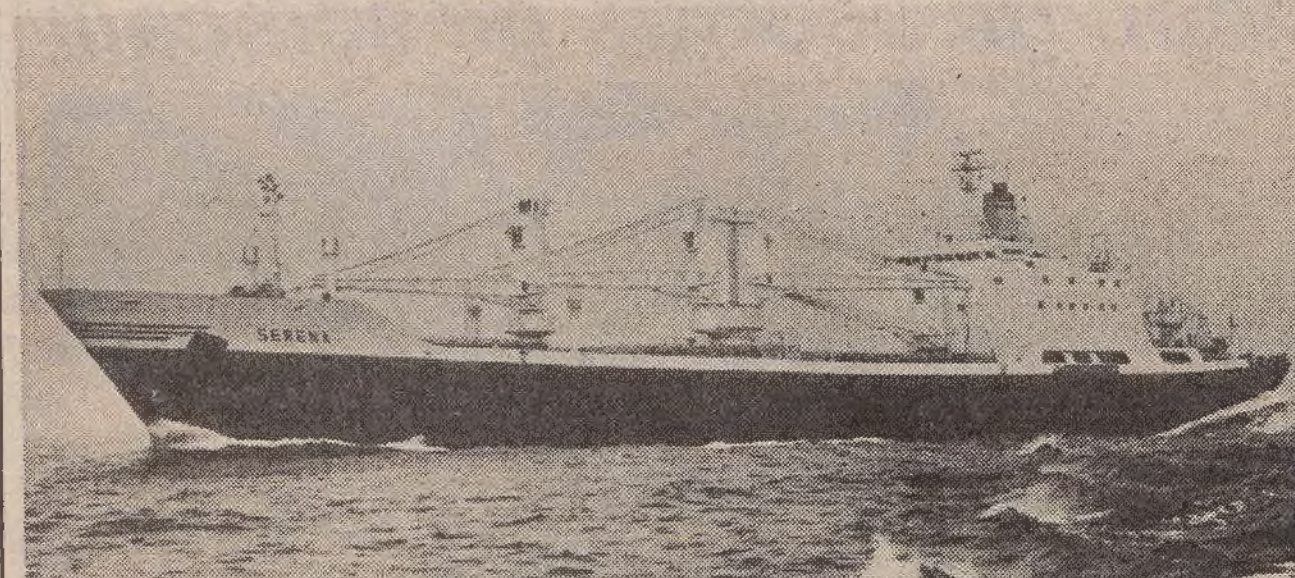
Tutela e razionale sfruttamento assieme sono i temi della prossima Mostra del mare

Il primo appuntamento fieristico dell'autunno '84, la seconda edizione della Mostra del mare (che si apre il 25 settembre per durare l'intera settimana), si inserisce come fatto di particolare rilievo nel quadro dei programmi promossi dall'Ente Fiera. Si tratta in effetti di una rassegna ad altissimo livello di specializzazione che investe nelle sue linee essenziali due settori, quello della tutela del mare e quello dell'off shore (sfruttamento del mare) di primaria importanza nel quadro economico di Trieste e dell'intera regione Friuli-Venezia Giulia.

L'originalità della manifestazione consiste, da un lato, nell'essere la prima a essere dedicata a temi di particolare interesse per i ricercatori in mare nell'area alto-adriatica, sostenuta in questa impostazione di alto significato tecnico, strategico e commerciale da presenze oltremodo qualificate come quelle dell'Agip, già interessate a fare di Trieste la propria base per le ricerche nell'Adriatico, della Micoperi di Milano, una delle più grosse imprese per lavori subacquei agganciatasi di recente all'appalto per i lavori di ripristino dell'acquedotto sottomarino di Trieste.

Una mostra quindi effettivamente specializzata che si rivolge a tecnici e operatori del settore, ma che presenterà pure un aspetto didattico con la proiezione di documenti a carattere scientifico divulgativo ponendosi come punto di richiamo e di interesse pure per gli istituti scolastici a vari livelli. Queste caratteristiche che contraddistinguono la seconda Mostra del mare si traducono nelle diverse modalità operative introdotte questa volta, per cui la rassegna sarà aperta al pubblico solamente nelle giornate di sabato e domenica, con possibilità di visione pure di tutto il materiale documentario.

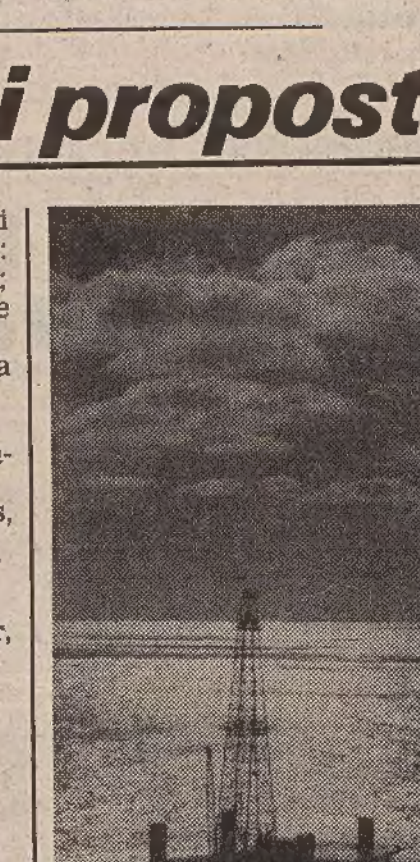
Nelle rimanenti giornate l'accesso sarà riservato agli operatori economici, alle visite organizzate degli istituti scolastici e alle visite dei partecipanti ai due importanti convegni che avranno luogo nel periodo di svolgimento della mostra.



Nei sei giorni di durata della rassegna le varie tematiche verranno affrontate in un'ottica adriatica, mediterranea e quindi europea, con la presenza di operatori pubblici e privati provenienti da tutta Italia, interessati a un confronto costruttivo su argomenti della massima attualità per stabilire concrete forme di collaborazione in campo economico e promuovere nel contempo proficue e corrette relazioni tra mano pubblica e imprenditoria privata.

Il 25 settembre una giornata di studio organizzata con la collaborazione dell'Università degli studi di Trieste sulla valorizzazione delle risorse di idrocarburi nell'Adriatico in cui saranno affrontati i temi dello sfruttamento del mare (tecnologie, esperienze, nuove tendenze della politica energetica) e della tutela del mare, alla luce anche delle recenti disposizioni della legge sul mare per quanto riguarda la lotta all'inquinamento da oli minerali e relativa cooperazione internazionale.

Le materie trattate coprono gli aspetti più significativi e di particolare attualità dell'ingegneria navale, dalla propulsione, con motori diesel, aerei a vapore, impianti a carbone, al risparmio e al ricupero dell'energia, all'impiego di navi pesanti da caldaia nei motori diesel, all'interazione fra la nave e i vari macchinari di bordo.



I paesi rappresentati al convegno, direttamente dagli autori delle memorie tecniche, sono la Germania Rf, Svezia, Norvegia, Finlandia, Danimarca, Olanda, Francia, Grecia, Inghilterra, Stati Uniti d'America, Polonia, Svizzera, Giappone, Cina Rf, Hong Kong, mentre con gli altri convegni saranno rappresentate anche l'Austria, l'Egitto, la Spagna, il Belgio e Taiwan. Si prevede un totale di circa 120 partecipanti, dei quali oltre 100 appartenenti a paesi esteri.

I settori espositivi proposti

I settori espositivi proposti rappresentano per operatori economici e visitatori una gamma interessante di argomenti: tecnologie e impianti off-shore per la ricerca di idrocarburi; oleodotti, gasdotti, progettazione impianti petrolchimici e applicazione per l'industria off-shore; costruzioni e riparazioni per la grande e piccola industria navale;

rimorchiatori; tecnologie e sistemi meccanici e chimici di disinquinamento; condotte sottomarine, raccordi per il trasporto di gas, acqua e fluidi; motoristica navale; sistemi e apparecchiature di controllo; telecomunicazioni e radiocomunicazioni satellitari, radar, elettronica navale; sistemi di governo, scandagli, dissalatori; fotografia all'infrarosso; apparecchiature per l'industria chimico-farmaceutica; colori, resine e vernici marine; dragaggi, ricerca e lavoro subacqueo; ricerche, controlli e analisi, collaudi ecologici; salvataggi; sommergibili; camere di decompressione; cartografia, idrografia, geomorfologia e controllo bacini, pesca industriale, equipaggiamenti e accessori (cavi, reti, bussola, scandagli, ecc.); attività artigianali attinenti alla piccola cantieristica e al settore della pesca; acquacoltura, vallicoltura; servizi collegati a tali settori: le assicurazioni nel campo dell'off-shore del settore petrolchimico e marittimo.

Ingegneria navale: convegno della GmT

Un importante congresso internazionale, organizzato dalla GmT, si terrà a Trieste dal 26 al 28 settembre. Il tema è «La tutela del mare '84», e l'Associazione internazionale per i sistemi di ingegneria navale, facendo seguito alle precedenti riunioni di Parigi, nel 1977, e di Londra, nel 1979, svolgerà quest'anno alla Fiera di Trieste, in concomitanza con la «Mostra del mare '84».

Lo stimolante tema prescelto per il 1984 è «Sistemi di ingegneria navale per il futuro» ed è infatti a questo tema che si riferiscono le 32 memorie tecniche presentate per essere discusse durante le giornate del convegno dai maggiori esperti mondiali di questo settore.

Le materie trattate coprono gli aspetti più significativi e di particolare attualità dell'ingegneria navale, dalla propulsione, con motori diesel, aerei a vapore, impianti a carbone, al risparmio e al ricupero dell'energia, all'impiego di navi pesanti da caldaia nei motori diesel, all'interazione fra la nave e i vari macchinari di bordo.

I paesi rappresentati al convegno, direttamente dagli autori delle memorie tecniche, sono la Germania Rf, Svezia, Norvegia, Finlandia, Danimarca, Olanda, Francia, Grecia, Inghilterra, Stati Uniti d'America, Polonia, Svizzera, Giappone, Cina Rf, Hong Kong, mentre con gli altri convegni saranno rappresentate anche l'Austria, l'Egitto, la Spagna, il Belgio e Taiwan. Si prevede un totale di circa 120 partecipanti, dei quali oltre 100 appartenenti a paesi esteri.

CONVEGNO AGRICOLTORI A UDINE La soia al posto dell'erba medica

UDINE — L'agricoltura friulana guarda al domani. Il tempo delle monocolture è finito o «rischia di rappresentare un regresso economico per le aziende», come dice il conte Asquini, presidente dell'Unione agricoltori. Per voltare pagina, e aprire un nuovo capitolo nella storia dell'agricoltura friulana, oggi si parla della soia. Una leguminosa (e quindi in grado di arricchire il terreno) ad alto potere nutritivo, usata sia nella produzione di oli che di mangimi. Ma soprattutto un prodotto per il quale l'Europa dipende ancora troppo dal mercato statunitense.

«È finito dunque il tempo dell'erba medica — dice Gianluigi D'Orlandi, giovane presidente dell'Ente regionale di perfezionamento e addestramento professionale per l'agricoltura (Erappa) — il Friuli apre le porte alla soia».

E per parlare della soia proprio l'Erappa, in collaborazione con l'Unione giovani agricoltori e l'Unione agricoltori, sotto il patrocinio della Camera di commercio e della Provincia, ha organizzato un convegno in calendario per il 14 e 15 settembre. «Ma parlare soltanto a tavola — aggiunge D'Orlandi — avrebbe poco significato. Per questo motivo abbiamo anche previsto per la seconda giornata di lavori una visita guidata alle prove di lavorazione all'azienda Torvis di Torviscosa».

«Questo è un convegno voluto dai giovani — ha commentato il conte Asquini ieri mattina, nel corso della presentazione del convegno — e qui questo è un dato estremamente significativo: la soia può davvero significare il domani dell'agricoltura in questa regione». I contadini friulani, del resto, sembrano aver compreso questo concetto, se è vero che si è passati in pochi anni da poche centinaia di ettari dedicati a questa preziosa leguminosa a circa settanta ettari.

Ma anche la Regione — ha aggiunto il presidente dei giovani agricoltori Verrier — deve capire questo nostro sforzo: ad esempio approvando una legge-ombrello, che permetta ai contadini di aver le spalle coperte in caso di maltempo, una salvaguardia al momento non prevista».

E per favorire la coltivazione della soia (che non prevede l'uso di macchinari molto diversi da quelli che si impiegano per coltivare il mais) chiedono anche un preciso impegno nel settore dell'assistenza tecnica, spesso troppo trascurato, se non ignorato, in agricoltura, e un preciso impegno nello sviluppo delle produzioni agro-alimentari.

Guido Barella

Movimento navi

TRIESTE

Navi in arrivo: Blue Albacore (panamense), ag. Spero, imbarco legname, prov. Port Sudan, orm. molo II; «El Cinco» (panamense), ag. Smean, imbarco varie, prov. Jeddah, molo II; «Tiepolo» (italiana), ag. Adriatica, sbarco camion, prov. Durazzo, orm. riva 3.

Navi in partenza: «African Express» (olandese), ag. Amat, dest. Wampoa; «Tiepolo» (italiana), ag. Adriatica, dest. Durazzo.

Navi all'ormeggio: «Tata» (ungherese), ag. Maritima Riunita, imbarco varie, orm. riva 14; «Brava 1» (italiana), ag. Spero, attesa ordini, orm. molo II; «Samman I» (cipriota), ag. Marlines, attesa imbarco varie, orm. molo III; «African Express» (olandese), ag. Amat, attesa partenza, orm. riva 15; «Li-ra» (italiana), ag. Tripovich, imbarco carbone, orm. molo VII; «Elisa F» (italiana), ag. Tarabochia, sbarco carbone, orm. molo VII.

«Socarcinque» (italiana), ag. Penco, sbarco carbone, orm. molo VII; «Socarcin» (italiana), ag. Penco, sbarco carbone, orm. molo VII; «Nuova Ventura» (italiana), ag. Adriatica, lavori, orm. molo VII.

MONFALCONE

Navi in arrivo: «Chernyak» (sovietica), ag. Martini, sbarco carbone, orm. molo VII.

Navi in partenza: nessuna.

Navi all'ormeggio: «Hildegard» (cipriota), ag. Cattaruzza, sbarco carbone, sbarco tendello; «Socarcin» (italiana), ag. Cattaruzza, sbarco carbone.

PORTO NOGARO

Navi in arrivo: «Heinrich Fuhrmann» (tedesca), ag. Friulmar, vuota, da Pesaro; «Lotus» (egiziana), ag. Unilagent, vuota, da Venezia.

Navi in partenza: «Herm» (tedesca), vuota, per Portofino.

Navi all'ormeggio: «Acquaviva» (italiana), ag. Friulmar, sbarco carbone; «Leninsky Komosol» (sovietica), ag. Friulmar, vecchia barca, sbarco rottami di ferro.

«Blue Albacore» (panamense), ag. Unilagent, bacino Margot, imbarco piastrelle.

Notizie in breve

Gatt: contrasti tessili

GINEVRA — I delegati statunitensi e dei Paesi in via di sviluppo si stanno confrontando sulla questione tessile in sede Gatt (General agreement on tariff and trade), per risolvere la disputa in merito alle nuove regole Usa sulle quote all'import. Il Gatt ha convocato la riunione a seguito delle proteste di Hong Kong, Cina e Corea del Sud, più altri 25 Paesi, secondo cui le nuove normative Usa sul «Paese d'origine» dei prodotti tessili sono discriminatorie e danneggiano il commercio legittimo.

Cecoslovacchia in ripresa

PRAGA — La produzione industriale cecoslovacca è aumentata nei primi sette mesi di quest'anno del 4,5% e la produttività del 3,8% rispetto al corrispondente periodo del 1983. Lo riferisce l'agenzia «CTK». Migliore anche la posizione commerciale, dato che le esportazioni sono aumentate del 14% verso i Paesi socialisti e di quasi il 10% verso gli altri e le importazioni del 10% globale.

Produzione industriale in aprile

ROMA — La produzione industriale ha segnato in aprile una diminuzione dello 0,9% rispetto allo stesso mese del 1983. E' quanto risulta dai dati definitivi resi noti dall'Istituto centrale di statistica. In marzo, l'indice della produzione industriale aveva segnato un regresso dello 0,1% sul marzo '83, mentre in febbraio si era registrato un incremento del 3,5% e in gennaio del 5,8% rispetto al gennaio dell'anno precedente.

Prezzi maggio +0,6%

ROMA — L'indice generale dei prezzi al consumo ha segnato in maggio un incremento dello 0,6% rispetto al mese precedente e dell'11,3% nei confronti del maggio dello scorso anno. Lo rende noto l'Istat in relazione ai dati definitivi. Questi stessi dati evidenziano che l'indice dei prodotti alimentari ha registrato un incremento dello 0,7%, mentre quello dei prodotti «non alimentari» è cresciuto dello 0,6%.

Piano nazionale trasporti

ROMA — Hanno preso il via ieri, alla presenza del ministro dei Trasporti, Claudio Signorile, i lavori del comitato tecnico insediato per la elaborazione del piano generale dei trasporti. La legge ha delegato il governo alla definizione del piano entro il 15 febbraio 1985 e per questo è stato istituito, con decreto del presidente del Consiglio, un apposito comitato dei ministri presieduto dal ministro dei trasporti.

CRONACHE DELLO SPORT

Neppure il caso Eriksson scuote la Federcalcio

PRIMO CONSIGLIO FEDERALE DOPO LE ELEZIONI AVVENUTE IN LUGLIO

Sorteggio arbitrale in serie A e B
I designatori restano sempre quelli

ROMA — Gli arbitri della serie A e B per le partite dei campionati 1984-85 saranno scelti per sorteggio, le cariche supreme degli organi arbitrali rimangono agli stessi dirigenti. Lo svedese Sven Eriksson può continuare a dare la sua collaborazione alla Roma con un incarico che richiama quello del direttore tecnico. Queste le principali decisioni adottate dal Consiglio federale della Fige nella prima riunione in programma dopo la sua elezione, avvenuta il 29 luglio scorso.

Non ci sono state, dunque, quelle decisioni traumatiche che si paventavano: il governo del calcio italiano ha scelto la via della novità nella continuità. L'innovazione del sorteggio degli arbitri era in effetti apparsa più che probabile quando la Can aveva manifestato la sua disponibilità ad andare incontro ai desideri della Lega professionistica. Quest'ultima, in data 27 luglio lo aveva comunicato alla Fige, e ieri il consiglio federale — si legge in un comunicato ufficiale — ha approvato il principio di attuare per l'anno calcistico 1984-85, in via sperimentale, le designazioni arbitrali per i campionati di serie A e B, demandando alla Can, nell'ambito dell'autonomia tecnica attribuita dalle carte federali, l'intera con la definizione delle modalità di attuazione.

Per tale ragione il consiglio federale ha deciso di confermare la Can, che ha già dimostrato la propria disponibilità per questa innovazione. Le designazioni arbitrali per tutti gli altri campionati continueranno a essere fatte con l'attuale sistema.

Incalzato dai giornalisti nella consueta conferenza stampa, il presidente Sordillo ha ulteriormente precisato: «Premesso che, a mio avviso, gli organi tecnici non possono stratificare a lungo la loro opera perché c'è il rischio della formazione di situazioni di potere, io ritengo che le modifiche debbano essere fatte in modo globale. In altre parole, o via tutta la Can o altrimenti resta la Can. Se il consiglio federale — ha proseguito il dirigente — ha confer-

mato nelle loro cariche D'Agostini, Gussone e Annoscia, significa che hanno lavorato bene, che godono della sua fiducia. L'organo tecnico che deve studiare il sistema di sorteggio è la Can, ma l'Ala ne seguirà il lavoro».

Sul caso Eriksson il comunicato della Fige informa che

«In proposito il consiglio federale ha approvato all'unanimità la seguente risoluzione: l'As Roma ha rappresentato alla Federazione la struttura della propria organizzazione tecnica che, pur prevedendo nel proprio assetto l'affidamento della prima squadra all'allenatore professionista

di prima categoria Roberto Clagnani, nel rispetto delle norme stabilite dal regolamento federale, e l'affidamento delle squadre minori ad altri quattro allenatori di cui uno di prima categoria e tre di seconda categoria, prevede altresì l'affidamento al signor Sven Eriksson di compiti tecnico-organizzativi che, in concreto, appaiono propri del direttore tecnico, istituto questo previsto dall'art. 19 del regolamento del settore tecnico.

«Si osserva che al momento — dice la nota — nella regolamentazione federale vi è carenza normativa nel senso che il conseguimento dell'abilitazione a direttore tecnico non appare precluso a tecnici provenienti dall'estero sempre in possesso di specifici requisiti. Poiché l'attività del

direttore tecnico non esonera la società dall'obbligo di affidare a un allenatore professionista di prima categoria la prima squadra, il consiglio federale ritiene che il caso prospettato dalla Roma rientri nello spirito della vigente regolamentazione federale e non meriti di essere considerato un caso particolare.

Il consiglio federale, nella circostanza, ha invitato il settore tecnico a valutare se al signor Eriksson possa essere attribuita tale qualifica e, in caso affermativo, a provvedere in conformità. Il c.f. invita inoltre il settore tecnico e la commissione per le carte federali a prospettare a tutti i club la normativa del ruolo del direttore tecnico fissando compiti e responsabilità.

Barbaresco dimissionario
Per l'arbitro cormonese
i Mondiali erano lontani

CORMONS — Enzo Barbaresco, l'arbitro internazionale veterano tra gli arbitri in attività con 165 partite nel massimo campionato, ha deciso di lasciare l'attività agonistica. Il fischietto cormonese ha infatti inviato al Consiglio federale la lettera di dimissioni con la quale mette la parola fine a una carriera sicuramente invidiabile.

Nato a Gradisca il 24 aprile 1937, ma cormonese d'adozione (lavora alla locale filiale della Cassa di risparmio), sposato con due figlie, Barbaresco vanta infatti oltre trent'anni di militanza arbitrale di cui diciassette a livello di serie A. Oltre ai 165 incontri del massimo campionato, ha arbitrato una quarantina di incontri internazionali e oltre 200 partite in serie B. Numerosi i riconoscimenti ottenuti tra i quali vanno ricordati il premio Dattilo 1967 (miglior arbitro debuttante), il premio Mauro 1982 (miglior arbitro), il premio Orlandini 1983 (miglior arbitro italiano internazionale) e il titolo di commendatore della Repubblica per meriti sportivi. Recentemente ha partecipato alle Olimpiadi di Los Angeles.

Anche se era nell'aria, per Barbaresco è stata una scelta indubbiamente sofferta. «Non mi sono mai sentito così a posto fisicamente — ci ha dichiarato — per cui ero pressoché certo di affrontare nel migliore dei modi la nuova stagione: ma c'era anche da tener presente che ormai non avevo prospettive. I mondiali, l'obiettivo che mi manca, giungono solo tra due anni e per quel periodo ci sarà sicuramente chi è più avvantaggiato».

Barbaresco, comunque, resterà all'interno dell'ambiente federale. Accetterà sicuramente la carica di vice-commissario nazionale per la serie C1-C2 che gli è stata proposta e che gli aprirà la carriera all'interno dell'organismo arbitrale.

Per una settimana
Trieste la capitale
del grande calcio

La prossima, sarà una settimana storica per il calcio triestino. Da domenica a venerdì, infatti, saranno nella nostra città i massimi esponenti del calcio nazionale, sia del settore arbitrale, sia i capitani delle società di A e B, sia i dirigenti federali con Sordillo in testa.

Venerdì 14, inoltre, si riunirà in mattinata, per la prima volta a Trieste, il massimo organismo della Lega delle società di calcio sotto la presidenza di Matarrese. Del consiglio fanno parte Nizzola del Torino, Pellegrini dell'Inter, Luzzarini della Cremonese, Mantovani della Sampdoria, Colantoni del Varese, Manuzzi del Cesena, Marinelli del Pescara e il presidente della Triestina De Rù.

È stato proprio De Rù a proporzionare questo incontro che avverrà nella mattinata di venerdì, nella nuova sede della Triestina, qualche ora

prima dell'inaugurazione ufficiale. Gran festa dunque per il calcio triestino proprio alla vigilia di un'importante stagione imminente sul nuovo corso della Triestina, seriamente impegnata in un discorso promozione.

Franco Dal Cin
direttore a cachet

MILANO — Si è svolta l'assemblea annuale dell'Inter nel corso della quale sono state ratificate le proposte del presidente Pellegrini di nominare presidente onorario della società Ivanoe Fraizzoli e di assumere come direttore generale Franco Dal Cin con un contratto particolare a cachet. Il presidente della società ha anche accennato alla possibilità di affidare un incarico di carattere promozionale, a pubblicitario a Giacinto Facchetti.

CON L'ARRIVO DEL MILAN QUANTI RICORDI E QUANTE NOSTALGIE PER GLI APPASSIONATI DI CALCIO

È ritornato Liedholm per svegliare il Diavolo

Il Milan torna a Trieste ed è come se un personaggio importante tornasse a visitare una casa umile anche se linda. Il personaggio poi ci ha abituato a queste visite e dunque la casa viene rassetata per l'occasione ma senza generare quel tremore che può cogliere gli abitanti se il personaggio in visita fosse importante e sconosciuto.

Il Milan ogni tanto arriva per giocare un'amichevole, una volta addirittura vi giocò una partita di Coppa dei Campioni contro una formazione di ciprioti che non osarono ospitarlo a Nicosia. Per quella sera Trieste fece finta di proteggere i fratelli levantini e invece soggiunse felice per le stoccate di Pierino Prati, di Villa, di Capello e per le filigrane calcistiche di Gianni Rivera (di riverita memoria).

A Trieste — e i tempi in cui Milan e Triestina furono avversari sono lontani — il Milan trova sempre quel feeling che coglie i consanguinei. Da

Trieste partirono Gigi Radice, Cesare Maldini, Cudicini, Beorchia, Vidossich, Giuliano Curci, Furio Reparati, perfino Paolo Ciciliani in non più verde età. Con la regia di Nereo Rocco. A Trieste arrivarono Renosto, Pina, Sigarini, Marchesi, Giacomini con qualche filo grigio in meno.

Torna adesso il Diavolo, ma è un esserino ancora ingenuo, non è ancora sudente nelle tentazioni. Si presenta con Baresi, Evi, Battistini, Viridis e altri che sono ancora promesse non già campioni affermati. Sì, certo ci sono Di Bartolomei, Wilkins e Nils Liedholm. Ecco Liedholm è il trait d'union con il grande passato: forse è lui il personaggio capace di ricordare il Diavolo.

Il barone lo chiamano tutti così) ha incantato l'Italia con le sue battute, con le sue trovate, col suo garbo. Liedholm oggi può permettersi tutto con tutti nel mondo del calcio. Può farsi eleggere inven-

tore della zona in Italia anche se Vinicio la propugnò per primo; può essere il re del calcio di basso livello; Liedholm parlo di parole con i giocatori, è affabile con i giornalisti. Serve a incantarli. E si viene a sapere che coltiva il grigliolino per venderlo nel Nord Europa (pagano meglio e non ci sono i francesi a scartarlo) lui che lo assaggiava appena. E si viene a sapere che lui, ma si Nils Liedholm, si sente italiano tanto per distinguersi da Eriksson che è svedese.

Lui, così barone, non disdegna maniere plebee per scartare a schiena in giro Giu Viantri troppo offensivo in spogliatoio. Liedholm ama ricordare la folla di San Siro (non si chiamava ancora stadio Meazza) che lo applaudiva per un passaggio sbagliato dopo sei mesi di incontri ufficiali.

Il personaggio è questo. In un ambiente dove il turpiloquio è d'uso, dove le bestemmie si consumano quanto l'aria che si respira, dove la stiz-

za fa parte del comune gesticolare, il barone elargisce parole battute spiritose, disinganni, speranze. Il protagonista è lui, i giocatori non sono essenziali ma soltanto utili a dimostrare la verità della sua filosofia del calcio che deve essere divertente e utile al tempo stesso. Come se unire le due caratteristiche fosse facile! Lui intanto ci è arrivato e per questo motivo stiamo scrivendo di lui, più importante di Baresi, di Battistini, di Wilkins.

Il Milan torna dunque a Trieste e ci offrirà una zona ancora stupefacente, un centrocampo prolisso quanto la Proust, due punte niente affatto sbarazzine. E noi cercheremo a vedere i rossoneri quasi dimenticando la Triestina e la Coppa Italia. L'ospite importante sta per arrivare, la casa è pulita. Aggiustiamoci la cravatta e andiamo sul pianerottolo.

Bruno Lubis

toimeai all'attenzione perfino di Bezzoli pur essendo il ragazzo di basso livello. Liedholm parlo di parole con i giocatori, è affabile con i giornalisti. Serve a incantarli. E si viene a sapere che coltiva il grigliolino per venderlo nel Nord Europa (pagano meglio e non ci sono i francesi a scartarlo) lui che lo assaggiava appena. E si viene a sapere che lui, ma si Nils Liedholm, si sente italiano tanto per distinguersi da Eriksson che è svedese.



Giacomini

Le quattro Triestine

Domenica a Parma, nella prima partita contro una formazione di pari categoria, Giacomini è ritornato all'antico. Dopo aver sperimentato diverse soluzioni alternative per questa sua squadra che — come ha avuto modo di sottolineare più volte — è fatta di sedici e non solo di undici titolari, ha ripresentato lo schieramento che aveva già mandato in campo nelle prime uscite amichevoli e contro il Brescia nell'esordio di Coppa.

C'era la novità Bagnato sulla fascia destra, a Parma, dettata però dall'indisponibilità dello stantuffo Dal Prà (per quanto ancora ne avrà lo sfortunato Luigino?), e conseguentemente l'innesto quale marcatore di Costantini. Per il resto, però, la squadra aveva l'impostazione tattica delle prime uscite. Tutto lascia

supporre, insomma, che Giacomini le sue scelte le abbia già fatte, anche se continua a rimescolare le carte che si trova in mano per verificare soluzioni alternative diverse in caso di infortuni o di squilibri. La Triestina-tipo, insomma, dovrebbe essere quella che ha battuto il Brescia, anche se a tale proposito l'allenatore fa catenaccio, non intende cioè affermare o smentire che le cose stiano in questi termini.

A eccezione di Pelosin, sen-za la maglia numero dieci in panchina, tutti gli altri quindici giocatori della «rossa» sono scesi in campo durante queste prime quattro partite di Coppa Italia, anche se in alcune occasioni con compiti e funzioni diverse da quelle abituali. Solo tre albarbati hanno giocato sempre e quindi hanno già nelle gambe 360' di partita: il portiere Bistazzoni, il libero Biagini e il centrocampista Romano.

Tornei vari
dei dilettanti

Gioca ormai un po' dappertutto. Alcune manifestazioni sono già in retta d'arrivo, altre si apprestano invece a muovere i loro primi passi. Sarà un meteo settimanale quanto mai ricco di incontri per i dilettanti.

MEMORIAL RACE

Il San Giovanni è il primo finalista di questa edizione del Memorial Race. In semifinale i rossoneri hanno superato per 8-1 (doppio di Degano e Fabbri; gol di Favento, Zurini, Romano e Mosetti) il Kras e ora attendono di conoscere l'avversaria che affronteranno venerdì in finale e che uscirà dall'incontro fra Primorje e Zafra.

COPPA MAMMA PAOLI
Seconda partita eliminatoria, questo pomeriggio sul campo delle Campanelle. Saranno di scena alle 18.30 il Sant'Andrea e il Campanelle B.

TORNEO MOSS
Prende il via questa sera a Villesse il quadrangolare a sei squadre. Aquilone, Ruda, Fiumicello e Villesse. Per le semifinali si incontreranno questa sera Villesse-Aquilone e domani si affronteranno Pro Fiumicello-Ruda. Le due partite avranno inizio alle ore 20.30.

TORNEO DEL NERI
Oggi e domani si consumerà questa manifestazione organizzata dal Pieris. Questa sera alle 20.30 per il terzo posto si affronteranno Ronchi-San Canzian; domani, alle 20.30, la finalissima vedrà opposte Pieris e Martin Pescatore Vermegliano.

TORNEO S. VITO AL TORRE
Il San Marco Sistiense esordirà questa sera in questo torneo. La squadra giuliana giocherà alle 21 contro l'Aiello. Domani saranno di scena, sempre alla stessa ora, Mede e Ontagnano.

TORNEO LORENZO PUA
Prenderà questa sera il via a Farra d'Isonzo il torneo Lorenzo Pua. La prima semifinale vedrà in campo alle 20.30 Pro Romano-Lucino. Domani, sempre alla stessa ora, si incontreranno Pro Farra e Italia San Marco Gradisca.

Superati i 40 milioni per Triestina-Milan

Altri venti milioni sono stati introitati ieri dalle casse della biglietteria centrale di Galleria Protti per Triestina-Milan. Complessivamente sono stati venduti già oltre cinquemila biglietti per un totale che supera i quaranta milioni di incasso.

LESOTHO — La nazionale di calcio del Lesotho è stata esclusa dalla Coppa del Mondo. Lo ha reso noto la Fifa. Il drastico provvedimento è stato preso a causa del rifiuto della rappresentativa africana di scendere in campo contro il Madagascar nella fase preliminare della competizione.

STASERA AL PARCO DEI PRINCIPI

La Francia rinnovata
si misura con l'Inter

PARIGI — Per fare il suo rientro sui campi di calcio, la nazionale francese, campione d'Europa ha scelto come avversaria l'Inter, una delle squadre più note del Vecchio Continente, oltre che avversaria di vaglia. L'incontro amichevole si svolgerà questa sera (20.30), al Parco dei Principi, il 27 giugno scorso, la nazionale francese batté 2-0 la Spagna, conquistando così il titolo europeo.

Di quella rappresentativa, però, questa sera ci sarà un'edizione rivisitata e corretta. Vari e di riguardo infatti saranno i forfetti: Platini, Tigana, Genghini, Battistoni, Giresse. Pertanto, il nuovo tecnico della nazionale transalpina, Henri Michel, successore di Michel Hidalgo, si è dovuto affidare a giovani sostituti.

Meglio per lui, forse, in quanto potrà così provare, senza suscitare polemiche, alcuni giocatori sui quali fare conto in vista dell'inizio della fase di qualificazione ai mondiali di calcio 1986: la Francia fa parte del quarto girone europeo con Bulgaria, Jugoslavia, Rdt e Lussemburgo.

Henri Michel ha all'uopo pensato molto e bene, nella rappresentativa oлимпica francese che ha conquistato la medaglia d'oro a Los Angeles, destando un'ottima impressione e rafforzando così la stima che il calcio transalpino si è ormai assicurata a livello internazionale.

I giocatori che Michel ha preso in prestito dalla nazionale olimpica sono il portiere Albert Rust, il difensore Michel Bibard, il centrocampista Dominique Bijotat e l'attaccante Daniel Xuereb (caccagione con cinque reti nel torneo di Los Angeles).

La Francia presenterà un altro esordiente: il centravanti del Monaco, Philippe Anziani. Così, mentre il centrocampo e l'attacco saranno inediti (22 anni, l'età media), la difesa sarà quella del campionato europeo.

A Parigi c'è una certa attesa per l'incontro, anche considerando il valore dell'Inter che

presenta giocatori di notorietà e valore internazionale come Rummenigge, Brady, Altobelli, Bergomi, Baresi, Collovato. Arbitrato dal belga Schroeters, l'incontro è organizzato a profitto dell'Unione francese dei calciatori.

Henri Michel ha annunciato la seguente formazione: Bats, Bibard, Le Roux, Bossis, Amoros, Fernandez, Bijotat, Ferreri, Bravo, Anziani, Bello, (a disposizione: Domergue, Rust). Questa la probabile formazione dell'Inter: Zenga, Bergomi, Baresi, Mandorlini, Collovato, Ferri, Causio, Marini, Brady, Altobelli, Rummenigge.

DOPO LA VITTORIA SUL MESTRE STASERA ARRIVA IN CAMPAGNUZZA IL MIRA

Nel Gorizia che spopola in Coppa Italia
finalmente può debuttare Zamparutti

GORIZIA — Ancora un turno esaltante per il Gorizia, in coppa Italia, che stasera affronterà in Campagnuzza il Mira. La squadra goriziana, forse un po' sorpresa, è per il momento in vetta al suo girone in compagnia del favoritissimo Mestre che domenica sera proprio a Gorizia ha assaporato l'onta della sconfitta.

La vittoria ottenuta non ha esaltato i responsabili goriziani e in particolare il direttore sportivo Furio Flora che in merito ci ha detto: «Siamo evidentemente contentissimi di come stanno andando le cose, ma è importante rimanere con i piedi a terra e continuare a lavorare con tranquillità. I nostri programmi sono a lungo termine e quindi i bilanci li tireremo a fine stagione, se nel frattempo riusciremo a ottenere qualche buon risultato in più ben venga ma non sarà ciò che ci farà deviare dalla strada intrapresa».

Il Gorizia ora punterà alla vittoria del girone?

«Mancano tre partite al termine e quindi tutto può accadere, finora abbiamo forse approfittato del fatto che le nostre avversarie ci hanno preso un po' sottogamba ma ora tutti staranno più attenti e la vita per noi sarà più dura».

Il direttore sportivo ha poi aggiunto: «Voglio sottolineare che i risultati raggiunti in questo periodo sono molto importanti per il morale della squadra e anche per l'allenatore Vittorio Russo che alla sua prima esperienza in serie C2 si sta dimostrando un uomo da hoc».

Stasera finalmente contro il Mira debutterà il centrocampista Zamparutti. Il telefilm della Federazione ha finalmente autorizzato il trasferimento del giocatore al Gorizia. L'innesto di Zamparutti dovrebbe ulteriormente assestare la squadra che contro il Mestre ha dovuto schierare all'alba due Candoni, un difensore puro. Resta ancora aperta la questione Muijsan sul cui trasferimento a Gorizia sono sor-

ti alcuni problemi che però potrebbero risolversi già oggi.

Con il Gorizia si sta allenando attualmente Danilo Zani, un jolly che nella sua carriera ha militato nella Triestina, nel Catanzaro e l'anno scorso nel Mantova. La società in merito ha dichiarato di non aver alcun interesse particolare nei confronti del giocatore anche se potrebbero verificarsi delle situazioni tali da far mutare la situazione. Sono infatti giunte al Gorizia alcune interessanti offerte per dei giocatori che potrebbero costringere la società a cambiare le carte in tavola. Alla partita con il Mestre erano presenti numerosi osservatori che hanno avuto un occhio di riguardo per i giovani della squadra, in particolare per Da Dalt e Calvani che si sono comportati molto bene.

A parte queste due promesse, parole di elogio sono state indirizzate a Dreolini e Modonutti e per il portiere Atruia che ha confermato ancora una volta la sua bravura.

Per quanto riguarda la formazione di stasera dovrebbe essere la stessa schierata contro il Mestre con l'eccezione di Zamparutti al posto di Candoni. In panchina vi sarà quindi ancora Bertola che sembra non aver ancora superato il malanno fisico accusato nell'amichevole contro il Nuova Gorizia.

L'incontro di stasera sarà arbitrato da Sileo di Bergamo.

Antonio Gaier

La sigla OTC
sponsor del Pisa

PISA — Per il campionato 84/85 il Pisa avrà un nuovo sponsor: si tratta della Overseas Trade Center spa di Roma, società operante nel settore fiduciario. L'accordo, valido per un anno, è stato siglato a Firenze da un dirigente della Overseas e dal presidente della Pisa Anconetani. La prima uscita del Pisa con la maglia contraddistinta dal marchio (OTC),

REALIZZATE COMPLESSIVAMENTE 217 RETI (58 SOLO DOMENICA)

Festival dei marcatori in Coppa
Lecce ed Empoli al vertice della B

Mai come in questa edizione della Coppa Italia erano state messe a segno tante reti. Complessivamente i gol sono 217, 58 dei quali sono stati messi a segno domenica (è il top stagionale). Quasi un terzo di queste segnature sono state realizzate dalle squadre di serie B.

Empoli e Lecce, in questa prima fase della stagione, si sono rivelate le compagini più prolifiche con otto reti ciascuna. Ancora a zero gol, invece, il Perugia (difficoltà per i gemelli Gibellini e Morbiducci). Domenica è arrivato invece il primo gol per tre compagini della serie cadetta, Sanbenedettese, Varese e Cata-

nia. Per i siciliani è andato a segno il brasiliano Luvano che a Siracusa contro il Verona ha fatto finalmente centro dopo tanti mesi.

Incontrano parecchie difficoltà per andare a rete anche gli albarbati. Tre soli gol in quattro partite, uno con De Falco e due con altrettanti difensori, Braghin e Chiarenza.

Domenica sono esplosi due bomber. Si tratta dei leccesi Cipriani e Alberto Di Chiara i quali hanno realizzato una tripletta ciascuno contro la Cavese di Benedetti.

I goleador della serie B in Coppa Italia:

3 RETI: Tacchi (Campobasso); Di Chiara e Cipriani

(Lecce);
2 RETI: Ambu (Monza); Crusco (Cagliari); Calosci (Empoli); Tonalieri (Arezzo); Formoso (Taranto); Sorbello (Padova);

1 RETE: Luvano ed Ermini (Catania); Armenise, Kieft e Baldieri (Cosa); Padoa e Luperto (Lecce); De Martino (Pescara); Goretta (Campobasso); Eloi e Faccenda (Genoa); Stoppa e Pellegrini (Varese); Urbe, Poli e Piras (Cagliari); Della Scala, Cinello, Piccioni, Boito e Casaroli (Empoli); Aselli, Del Negro e Feranelli (Parma); De Falco, Braghin e Chiarenza (Triestina); Bivi, Galluzzi e Piracini (Bari); Frutti (Bologna).

ANCORA ASSENTE FRANCA E INFORTUNATO BIASINUTTO

Per un Pordenone in crisi
arriva oggi la Pievevina

PORDENONE — Per il primo turno del girone di ritorno di Coppa Italia, il Pordenone ospita allo stadio Bottecchia la Pievevina. La squadra neroverde è reduce dalla sconfitta esterna di Treviso che l'ha praticamente tolta dalla lotta per l'accesso al turno successivo. Contro la squadra di Reja, i pordenonesi in più occasioni sono apparsi incerti e privi di determinazione.

L'allenatore Cancian se l'è presa con la propria squadra proprio perché questa non ha saputo come si suol dire stringere i denti.

«Abbiamo subito una rete — ha detto l'allenatore — che ci è costata il pareggio in modo veramente balordo. Dai miei giocatori pretendo più concentrazione. È impossibile infatti andare in campo con la testa tra le nuvole. Mi auguro che in futuro si sentano più responsabilizzati anche perché il campionato bussa alle porte».

A Treviso comunque qual-

che cosa di buono si è visto anche se a sprazzi e il risultato finale è bugiardo. Da rilevare che nel Pordenone, come del resto oggi contro la Pievevina, sarà assente Franca, non ancora in perfette condizioni fisiche. Oggi inoltre mancherà anche Biasinutto, infortunatosi proprio a Treviso e sottoposto a un leggero intervento chirurgico ad un piede che lo costringerà a rimanere fermo per una ventina di giorni.

L'allenatore Cancian, pertanto, si è riservato di annunciare la formazione. Ma in questo frangente quello che preoccupa di più il mister è l'amalgama tra i vari reparti. La partita con la Pievevina, avversaria di tutto rispetto, costituirà quindi un banco di prova per le speranze future del Pordenone.

L'incontro di stasera sarà diretto da Cooperini di Parma.

R. C.

CRONACHE DELLO SPORT

Basket italiano e Nba discutono i rapporti futuri

Un'occasione per mettere sul tappeto tanti problemi

DOPO I DELUDENTI NETS DOMANI SERA AL CARNERA ARRIVANO I PHOENIX SUNS

Nance: il re della schiacciata farà dimenticare gli sbadigli?

MILANO — Il basket professionistico americano scopre ufficialmente l'Europa e l'Italia in particolare. David Stern è qui in missione. David Stern è il gran capo della Nba, il «commissioner» della potente lega pro, quella del basket mitico, divenuto molto popolare tra i giovani grazie alla Tv, che porta settimanalmente le case gli stupendi gesti atletici di Erving, Jabbar, Malone, Bird.

Ora uno «spaccato» di Nba è in terra italiana per alcune settimane, e soprattutto, per il primo torneo Open. Proprio la giornata inaugurale ha dimostrato quanto presa il pubblico: il piazzetto di Masagnone, pieno di Phoenix Suns-Ciao Cren, quattromila paganti e soddisfatti, 31 milioni d'incasso un esordio niente male in attesa dell'impatto con la più grande piazza di Milano (stasera) e con Bologna.

Nulla di più facile che per il gran finale di martedì 11, il palasport di San Siro faccia registrare un pubblico da playoff.

Mentre Phoenix Suns e New Jersey Nets — le avanguardie della Nba presenti in questo torneo — battagliano sul campo (con convinzione, niente da dire), Stern sonda il basket europeo e, soprattutto, italiano. Oggi vedrà il segretario della Fiba Boris Stankovic, il presidente della Federazione Italiana Vinti, i dirigenti della Lega italiana.

Un incontro conoscitivo, un consulto, lo si chiama come si vuole, per tentare di guardare una possibile soluzione comune a questi problemi che si riflettono su questi due mondi del basket. Continuare ad ignorarsi non serve a nulla, soprattutto quando le strade di questi due mondi finiscono fatalmente per incrociarsi.

Ed è giusto che questo primo incontro avvenga in Italia, anche perché è il basket italiano che ha maggiori contatti con la Nba, è quello che ha gettato i ponti per parlarsi finalmente chiaro, è quello che ha pagato lo scotto di pesanti problemi (da fuga di Curreton dell'anno scorso da Milano verso Detroit resta un episodio da libro nero, così come lo era stata quella di Spencer Haywood).

Ma è anche l'unico che può permettersi, magari facendo solo il solletico, di mettere il naso nelle vicende della Nba, armato (a volte perfino con troppa facilità) di entusiasmi e soldi.

Stern è qui, in questa specie di incontro ravvicinato, del primo tipo, per vedere qual è la realtà di un mondo che un tempo era considerato solo il rifugio per atleti finiti, invariabilmente agli sgoccioli della carriera e che ora, invece, diventa sempre più alternativa o palestra di preparazione per chi trova spazio nella Nba: lo hanno dimostrato i casi di Iavarone, di Laimbeer, di Carr.

Questo lo capiscono gli stessi giocatori, che intravedono l'Europa, e ovviamente l'Italia in primo luogo, come eccellente soluzione-bis, non più come biglietto di sola andata sul viale del tramonto.

I GIORNATA OPEN
Simac-Granarolo 91-84
Phoenix-Ciao Cren 103-80

Ecco la rosa dei Suns

4	Kyle Macy	guardia	26	anni	h. 1,93
6	Walter Davis	guardia	30	"	" 1,98
7	Mike Sanders	ala	24	"	" 1,98
10	Rod Foster	guardia	24	"	" 1,95
14	Alvin Scott	ala	28	"	" 2,00
22	Larry Nance	ala-pivot	25	"	" 2,08
24	Jay Humphries	guardia	23	"	" 1,88
42	Charles Pittman	guardia	26	"	" 1,98
53	James Edwards	pivot	30	"	" 2,13
54	Charles Jones	ala	22	"	" 2,02

Allenatore: John McLeod

sera a Varese. I pro hanno esibito tutto il loro repertorio, pronti alla replica al «Carnera» schierano infatti il re della schiacciata Larry Nance

(numero 22), la mitraglia Walter Davis e James Edwards, che i telespettatori affascinati a «Canale 5» conoscono come uno dei protagonisti

LA SEGAFREDO SI MUOVE ALLA RICERCA DEL PIVOT

Bannister prova a Gorizia Contattato anche Hackett

GORIZIA — Il romanzo a puntate del pivot americano della Segafredo potrebbe essere giunto all'ultimo capitolo o quanto meno al penultimo. Da ieri, oltre a Moffett, si sta allenando con la squadra Ken Bannister, che fino all'altro giorno era in prova all'Australian e che, a quanto sembra, dopo il «rilascio» da parte della formazione uditese (Nikolic lo ha giudicato buono ma non con le caratteristiche volute per la sua squadra), era corteggiato anche dalla Stefanel.

Bannister, un'ala pivot di colore di 206 centimetri (misurato in Italia) lungo i quali sono distribuiti ben 110 chili di peso, è nato a Baltimore il primo aprile del 1960 ed è uscito quest'anno dall'Università di St. Augustine

(North Carolina). Seconda scelta di New York, vanta una media «americana» di otto rimbalzi e sedici punti con una percentuale del 52,3 al tiro su azione per incontro.

Tutte queste cifre sono state superate nelle esibizioni con la formazione friulana e, in particolare, nel recente torneo di Lignano, nel quale, in tre partite, ha messo complessivamente a segno 79 punti. Anche nella partita di «congedo» contro i New Jersey Nets ha ben figurato, realizzando 21 punti.

Per Gianfranco Asti il problema è di vedere come il colosso dell'ebano, giocatore spettacolare e potente, può essere utilizzato in una formazione come la Segafredo, che ha bisogno non solo di un elemento

valido in attacco, ma anche, e forse soprattutto, in difesa. In pratica si tratta di verificare le sue capacità di pivot puro in una squadra che a differenza dell'Australian manca di lunghi.

La Segafredo, che domani sera farà il suo debutto ufficiale a Gorizia, ospitando per un'amichevole la Reyer di Waldi Medeot, ha avviato nei giorni scorsi anche un contatto con Rudy Hackett, ma anche questa dovrebbe essere un'altra cortina fumogena, in attesa di una risposta chiarificatrice, e forse definitiva, che dovrebbe giungere in queste ore dall'America e che oltre a Tolbert, dovrebbe riguardare anche altri elementi.

Insomma il «caso» non è ancora risolto.

Giancarlo Bulfoni

FU PRESENTE A LOS ANGELES NEL 1932

È morto Tabai primo goriziano alle Olimpiadi

GORIZIA — Si è spento l'altra sera all'ospedale civile di Gorizia Francesco Ferruccio Tabai, olimpionico a Los Angeles nel 1932 (fu il primo goriziano a prendere parte alle Olimpiadi), tredici volte campione nazionale di atletica, quattro volte campione italiano (nel triolo, nel decathlon e due volte nel lungo).

Tabai era nato a Gorizia nel 1908 e aveva cominciato la sua lunga carriera agonistica nel 1922. Atletica eclettica, si era dedicato a molte specialità eccellenti in particolare nel salto triplo nel quale gareggiò al Coliseum di Los Angeles classificandosi al decimo posto con la misura di 14,75 (il suo primato era di 14,81 record rimasto imbattuto in Italia per due anni).

Martello: record allievi di Spiesanzotti

UDINE — L'atleta friulano della Libertas Udine, Giancarlo Spiesanzotti, ha stabilito il nuovo record italiano di lancio del martello per la categoria allievi con metri 65,78.

Il primato precedente apparteneva allo stesso Spiesanzotti con metri 65,02.

BASEBALL E SOFTBALL: DUE SODDISFAZIONI INTERNAZIONALI PER LA NOSTRA REGIONE

Oro per i maschi a Spalato nel Torneo del Mediterraneo

L'Italia rappresentata per la circostanza dalla rappresentativa della Friuli-Venezia Giulia, si è assicurata l'edizione 1984 del Torneo del Mediterraneo riservato a nazionali giovanili di baseball. La manifestazione, snobbata nelle ultime ore della vigilia da alcune delle nazionali che avevano fatto aderito al torneo, ha visto impegnati a Spalato tre Paesi, Italia, Jugoslavia e Svizzera.

La squadra regionale ha dominato il triangolare riuscendo ad imporsi con larghissimo margine di scarto sulle altre due nazionali in gara. Nella prima partita la Friuli-Venezia Giulia ha superato la Svizzera seppellendola sotto una valanga di punti (33-2). Uguale sorte è toccata anche alla Jugoslavia che ha dovuto arrendersi alla potenza delle mazze giuliane-frulane vittoriose per 19-2.

La selezione di casa nostra ha messo in vetrina un baseball spettacolare e molto incisivo. Una squadra ottimamente impostata e ricca di giocatori di notevole personalità, nonostante la loro giovane età. Una grossa soddisfazione, quindi, che premia il lavoro dei tanti tecnici della società della regione e quello dei selezionatori Altobelli e Pilutti i quali sono riusciti in poco tempo ad allestire una formazione quanto mai competitiva.

Due dei premi riservati ai migliori giocatori di ogni ruolo sono andati ad altrettanti rappresentanti della squadra regionale: Tiziano Boriani e Riccardo Da Re, entrambi della Goriziana Carni di Ronchi, sono risultati rispettivamente il miglior battitore e il più bravo interno di questo Torneo del Mediterraneo.

I responsabili tecnici Altobelli e Pilutti hanno potuto contare in questa trasferta jugoslava sui seguenti giocatori così suddivisi per società di appartenenza: Beltrame, Dose, Filafiero, Prampiero e Valentini del Buttrio; Bertossi, Boriani, Da Re, Grassi e Valentini della Goriziana Carni di Ronchi; Perigutti dell'Europa Bagnaria Arsa; Hmeljak della Jullialpa; Izzo del Tergeste; Pillon della Casarsale Starnano; Visintin del San Lorenzo Isontino e Zimolo del Rangers Redipuglia.

La corsa di centro, il VI Pallo nazionale dei Proprietari, fruendo delle penalità alle quali erano costretti Allianz e Sentiero, chiamati evidentemente a compiti troppo gravosi. Perfetta comunque è risultata la condotta di gara di Antonio Quadri, ancora una volta puntuale all'appuntamento con gli impegni di rilievo.

Da rilevare il successo, anch'esso previsto da pochi, di Porto Alegre nel Memorial Zamboni, corsa gentleman. Il cavallo di Carlo Morselli ha trionfato in 12.03, record dell'annata, vicinissimo al record in carriera.

I successi di Porto Alegre, Eridano e Diavolo Efie hanno determinato il riporto delle quote duplici non vinte all'ultima duplice della giornata; la quota di quest'ultima, che sarebbe così potuta essere particolarmente interessante, è stata invece popolare perché condizionata dal successo di due favoriti: Ciro di Jesolo e Bey d'Assia.

Ugo Salvini

DOMENICA (TV2 ORE 15) IN DIRETTA IL GRAN PREMIO D'ITALIA

Servizio di sicurezza imponente per Monza, la Scala della «F1»

MILANO — Monza, meno quattro, il Gran Premio d'Italia, terzo ultimo della stagione di F1 dominata dalla McLaren, va in scena domenica prossima, 55.0 della serie. Lauda-Prost è il duello che attira le attenzioni del pubblico, il casco iridato è problema che riguarda solo loro due, gli altri sono relegati al ruolo di giustafeste di circostanza. E la circostanza — il pubblico, soprattutto — vorrebbe che fossero la Ferrari, o quanto meno i piloti italiani o le altre macchine italiane, a recitare domenica una parte di primo piano.

Mentre i personaggi del gran circolo di F1 provano le ultime soluzioni (la Ferrari è a Fiorano, l'Euro-Alfa è rimasta a Balocco, ieri a Milano nei

Una Ferrari decisamente diversa

IMOLA — Una Ferrari decisamente diversa da quelle che si sono viste in questo scorcio di mondiale, ha fatto ieri pomeriggio la sua prima apparizione pubblica sul circuito del «Dino Ferrari» di Imola. Invariata per quanto riguarda la parte meccanica, cambia invece nella carrozzeria con fiancate più lunghe ed allargate (conseguenza della nuova disposizione dei radiatori e degli scambiatori di calore), l'allettona posteriore modificato nella forma e negli attacchi ed uno scivolo posteriore continuo onde aumentare l'effetto suolo.

Tutto sommato più che una Ferrari sembra una McLaren, è stato il commento non solo dei tecnici ma anche di molti delle migliaia di appassionati che hanno atteso le prove fin dalle prime ore della mattina.

saloni messi a disposizione dall'Ibi (l'Istituto bancario italiano, sponsor principale di questa edizione) c'è stata la presentazione ufficiale del Gran premio.

Il programma di Monza '84 prevede 51 giri (più quello di

ricognizione) per un totale di 301.600 chilometri, partenza anticipata di mezz'ora rispetto al solito, quindi alle 15 (diretta Tv2), in gara 13 team per via della nota sospensione che esclude dall'attività di quest'anno la Tyrrel. Prove

ufficiali dalle 13 alle 14 di venerdì e sabato, prove libere domenica mattina dalle 10 alle 11.30. In calendario sono anche gare per vetture di formula Abarth, Renault 5 turbo, Mg Metro e Peugeot-Talbot per un totale di circa 200 iscritti.

Venerdì e sabato su Tv2 rispettivamente dalle 14.10 alle 15.30 e dalle 14.45 alle 16.35, notizie e interviste sulla corsa.

Imponente servizio di sicurezza: direzione dell'Autosport club e dell'autodromo hanno chiesto almeno mille tra agenti e carabinieri; inoltre, i soliti 160 terribili poliziotti privati con cani a protezione delle piste e recinti e 600 uomini addetti al controllo generale.

Per la sicurezza e il pronto intervento sulla pista vi saranno 21 mezzi antincendio, 110 addetti a un elicottero, quattro centri mobili di rianimazione, otto ambulanze. Un apparato considerevole perché è atteso il pubblico delle grandi occasioni nonostante l'annata sia stata disgraziata per i colori italiani: si calcola che, nelle tre giornate, Monza farà registrare circa 200 mila presenze (10 mila sono già garantite dalle persone autorizzate, tra cui figurano mille giornalisti e operatori).

Oliva ha vinto ma non convinto

ACCIARIOLI — Patrizio Oliva ha difeso vittoriosamente il suo titolo europeo dei superleggeri ad Acciaroli contro lo zairese di passaporto francese Kalankete. Oliva non ha convinto anche se la sua vittoria è stata netta. I colpi non partivano, i riflessi erano appannati e per fortuna di Oliva Kalankete è un pugile di una modestia sconcertante. Lo zairese ha subito anche un atterramento al campione non è mai stato all'altezza del ruolo europeo che gli compete.

R. D.

Dece Pordenone - Latini Forlì 92-114

DECE PORDENONE: Perin 4, Puntin 10, Brusamarello 3, Colombo, Matassini 11, Agostini 8, Grasselli 18, Delle Vedove 10, Pieric 28.

LATINI FORLÌ: Francescatti 13, Lardo 5, Valenti 19, Griffin 19, Sonaglia 18, Valli 2, Landesberger 28, Silvestrin 8.

AMICHEVOLE

Jones» ma il debutto della nuova Sgt-Ledisana merita pur sempre di essere seguito con grande curiosità.

Le biancocelesti, ancora prive della «divina» Pollard, affrontano le universitarie statunitensi del News Release. Una buona occasione (a proposito, particolare non disprezzabile: l'ingresso è gratuito) per verificare la condizione della squadra di Turinovich e per gustare un po' di basket internazionale.

Anche la palestra di via Ginnastica avrà stasera alle ore 20.30 la sua «première». Non c'è l'attesa spasmodica che ha accompagnato a Venezia la proiezione di «Indiana

Le avversarie americane si presentano con un biglietto da visita che non può passare inosservato. Nei giorni scorsi hanno vinto a mani basse un torneo disputato a Gorizia regolandole le altre compagini in gara con scarti abissali.

Il News Release pratica un gioco piacevole e veloce impostato su validissime esterne. Tra gli elementi più interessanti da segnalare il play Debbie Primeaux (Università della Louisiana), la guardia Kim Neal (Oregon), l'ala Stephanie Turman (Pepperdine) e la già nota al pubblico triestino Angela Staggner (Pepperdine), una lungagiona di colore che nelle sue precedenti esibizioni all'«Mimos» ha sempre strappato applausi.

R. D.

Le ragazze di Soranzio e Russi sono seconde in Cecoslovacchia

Un secondo posto per la rappresentativa regionale di softball della Friuli-Venezia Giulia nel torneo internazionale svolto in Cecoslovacchia dal 28 agosto al 3 settembre. Un ottimo piazzamento, quindi, per le ragazze preparate e guidate dai tecnici Alfio Soranzio e Stefano Russi.

La squadra nonostante l'assenza delle giocatrici triestine delle Mode Giovani impegnate con la squadra di club nelle finali nazionali, ha quindi saputo farsi rispettare mettendo in vetrina un ottimo gioco. C'era la possibilità di arrivare anche all'oro. Sarebbe bastata la presenza di altre due pedine per rendere maggiormente competitiva questa selezione e un po' di fortuna.

Il Friuli-Venezia Giulia ha compromesso tutto nel primo

incontro, quello disputato poche ore dopo l'arrivo della squadra a Praga. La stanchezza per il lungo viaggio in pullman ha offuscato un po' le idee alle regionali costrette alla resa (2-0) di fronte al Kogor Praga.

La rappresentativa regionale si è riproposta immediatamente nelle due gare successive mettendo al tappeto prima il Podol e poi il Krc rispettivamente con i punteggi di 6-2 e 5-0. Nell'ultima gara della manifestazione il Friuli-Venezia Giulia, opposto alle campionesse dello Chemie, si è arreso solamente nelle ultime battute uscendo sconfitto per 1-0.

Questa la «rosa» delle giocatrici che hanno preso parte alla trasferta di Praga: Cristina Berini, Donatella Bettin,

Silvia Boriani, Johanna Codra, Alessandra Faresi, Paola Gardman, Francesca Gerin, Elisabetta Rauber, Gabriella Rauber, Donatella Silfogli del Barbara Bort di Ronchi dei Legionari; Loretta Chiarot, Paola Fier, Michela Giordano, Anna Milán, Rita Mucignac dell'Azzanese; Adriana Fassero del Frii Buttrio.

MODE GIOVANI — La squadra di softball delle Mode Giovani, reduce dal doppio successo esterno di Parma contro la Lubiana nel doppio incontro di andata delle semifinali per la promozione in A1, ha ripreso la preparazione. La compagine allenata da De Carli vuole preparare nel modo migliore il doppio incontro di ritorno in calendario sabato 15 settembre.

COSTALUNGA: INIZIATI I LAVORI DI COPERTURA DELL'IMPIANTO

Un tetto alla pista d'artistico

Il Pattinaggio artistico triestino, nonostante la giovane età, ha compiuto in questi giorni l'ennesimo passo da gigante: sono iniziati infatti i lavori, che saranno completati entro ottobre, per la copertura della pista di via Costalunga 410/1.

La società dei coniugi D'Agostino sarà così in grado di sostenere gli allenamenti durante tutta la stagione invernale e presentarsi al via

dei campionati in primavera a un grado ottimale di preparazione.

L'impegno economico è stato indubbiamente notevole (sia per il progetto, approvato dal Comune, che per la realizzazione sono state interpellate imprese padovane esperte nel settore), ma grazie agli aiuti della delegazione provinciale del Coni e della Regione Friuli-Venezia Giulia i dirigenti del sodalizio bianco-

rosso hanno potuto dare il via ai lavori, che in questi giorni stanno fervendo. La copertura sarà costituita da una struttura metallica ad archi, sulla quale poggierà un tessuto di recente produzione in grado di assorbire, al suo interno, il rimbombare delle musiche che, nella stagione calda, potrà essere sollevato di 2,5 metri dal basamento, permettendo così una buona circolazione di aria.

Del complesso faranno parte anche le gradinate, situate lungo uno dei lati corti della «sala», un progetto conclusivo prevede comunque la collocazione di gradinate anche su uno dei lati lunghi. Con il completamento del progetto l'impianto di proprietà del Pat sarà dunque adatto ad ospitare campionati di pattinaggio artistico anche a livello nazionale. Per intanto la pista di via Costalunga è aperta a diverse discipline sportive: sarà infatti disponibile per gli atleti della corsa, del tennis, della pallacanestro

Hockey pista: mondiali a Novara

Triestina hockey e Novara, avversarie in tante battaglie per lo scudetto in anni passati, festeggeranno nel 1984 il sessantesimo anno di attività. Il Novara, che dal 14 al 22 settembre organizzerà i campionati del mondo, ha voluto fare alla società alabardata un omaggio particolare in occasione di questo compleanno sportivo. È giunto in questi giorni infatti l'invito a presenziare alla parte conclusiva della manifestazione nelle serate del 21 e 22 settembre, durante le quali saranno riservati agli appassionati triestini posti in tribuna (costo del biglietto per serata: 15 mila lire).

Tutti coloro che intendono assistere con la Triestina alla fase finale dei mondiali devono mettersi in contatto con l'ufficio propaganda della società alabardata al numero telefonico 421548, oppure recandosi nella sede dell'ufficio stesso in via Giusti 1 (sig. Pecorari).

A SACILE 210 GIOVANISSIMI

Festa della bicicletta

SACILE — Festa regionale della bicicletta a Sacile dove sono convenuti 210 giovanissimi da tutta la regione per l'annuale passerella e per ottenere il visto per la fase nazionale Fondo Gs e valida qui per il gran premio J e B bar.

ORDINE D'ARRIVO:

Categoria A 1: 1) Raffaele Favaron (SC Fontanafredda); 2) Massimo Paoletti (NC Giovanile Ronchi dei Legionari); 3) David Molon (Ac Libertas Gradisca).

Categoria A 2: 1) Omar Vettorel (GS Corva); 2) Alessio Cia (GS Caneva); 3) Eros Pivetta (SC Fontanafredda).

Categoria A 3: 1) Mirko Defend (Pedale Sanvitese); 2) Alessandro Di Bert (GC Ric. Morano); 3) Massimo Dotta.

Categoria B 1: 1) Matteo Rossetto (SC Azzanese); 2) Giancarlo Venuti (SC Pedale Sanvitese); 3) Stefano Doretto.

Categoria B 2: 1) Giorgio Coghetto (Pedale Sanvitese); 2) Mauro Pivetta (SC Fontanafredda); 3) Raul Nasimben (Velo club Spilimberg).

Categoria C 1: Fabio Freddo (SC Sacilese); 2) Mauro Pasotto (SC La Pujese); 3) Andrea Fabbro (Velo club Latissana).

Per la fase regionale e ammessi alla fase nazionale.

Categoria C 2: 1) Vanni Cimarrusti (Velo club Spilimberg); 2) Massimo Zaccarin (SC La Pujese); 3) Cristian Borlowski.

Categoria C 3: 1) Oscar Gino Filoso (Pedale Sanvitese); 2) Nada Cristofoli (Velo club Spilimberg); 3) Mario Dean (Pedale Sanvitese).

Categoria C 4: 1) Alida Fabbri (CC Cordenonese); 2) Fabio Lorenzon (SC Azzanese); 3) Monica Maranzana (CC Cordenonese).

Categoria D 1: 1) Mauro Beano (AS Libertas Gradisca); 2) Stefano Bandolin (Velo club Latissana); 3) Igor Molaro (Velo club Spilimberg).

Categoria D 2: 1) Denis Bertoldo (GC Bannia); 2) Mauro Battiston (GS Caneva); 3) Italo Di Gozzo (Pedale Sanvitese).

A briglie sciolte

Nottambuli per forza (causa la Tv) gli appassionati delle corse al trotto Keystone Patriot in un europeo spettacolare piega la volontà di Silent Admirer

Sono diventati nottambuli per forza gli appassionati di ippica domenica sera, costretti dalle ferree leggi delle scartelle televisive ad assistere alle cronache registrate delle fasi salienti del campionato europeo di Cesena ad un orario assolutamente inedito.

Ma quanti hanno resistito fino a tarda ora sono stati largamente ricompensati da uno spettacolo trottistico che ha assunto toni eccezionali: una folla compatta e religiosamente raccolta in un silenzio ideale al momento della partenza della terza prova, una formula contestata in altre epoche ma ormai garante di sicura spettacolarità, due protagonisti, Keystone Patriot e Silent Admirer che hanno rischiarato anche nello spargio i caratteri della terra d'origine.

Il primo, nordico finlandese, freddo, spavaldo, favorito dalla notte in sede di sorteggio dei numeri sia nella prima prova sia nello spargio, quasi fosse un dovere per la fortuna sorreggerlo nel fran-

genti importanti. Il secondo, un indigeno, sanguigno, vero combattente delle piste, costretto a tentare l'impossibile nello spargio a due fine a spremere le ultime energie nell'arduo tentativo dell'attacco all'esterno nei confronti di un cavallo che marciava allo stecato a velocità supersonica. E la bella è vissuta tutta in questo generosissimo sforzo dell'allevatore di Giancarlo Baldi, che per un giro apparso interminabile ha spinto al fianco di Keystone Patriot, confidando in un miracolo, puntualmente sventato dal fuoriclasse finlandese.

Tennis: avanza Gomez nell'Open Usa

FLUSHING MEADOW — Dopo Ivan Lendl e Pat Cash anche l'ecuadoriano Andres Gomez, testa di serie numero cinque, ha superato gli ottavi di finale. Ha sconfitto al termine di tre set lo statunitense Vitas Gerulaitis, testa di serie numero 12, per 6-4, 7-6, 6-1. Gomez nei quarti di finale incontrerà il ceco Ivan Lendl.

In campo femminile, la statunitense Chris Evert-Lloyd, testa di serie numero due, ha risposto alla Navratilova che in precedenza aveva vinto il suo «ottavo» battendo la connazionale Bonnie Gadusek, testa di serie numero 12, per 6-4, 6-0.

AVVISI ECONOMICI

MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso le sedi della SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A.

TRIESTE: sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergeste 11, telefono 65065-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - **GORIZIA:** Corso Italia 36, telefono 34111 - **MONFALCONE:** via Duca d'Aosta 102, telefono 72597 - **UDINE:** Piazza Marconi 9, telefono 203924 - **MILANO:** via Pirelli 32, telefono 67691 - **BERGAMO:** via Zelasco 1, P.ta S. Marco 7, telefono 225222 - **BOLOGNA:** via Invernizzi 12-2, telefoni 277801 - 277802 - **BRESCIA:** telefoni 295766 - 296475 - **FIRENZE:** v.le Giovine Italia 17, telefoni 676906/7/8/9 - **GENOVA:** via Ettore Vernazza 23, telefono 587852 - **LODI:** Corso Roma 68, telefono 65704 - **MESSINA:** via Dogli 20, telefoni 39565 - 31150 - **MONZA:** Corso V. Emanuele I, tel. 360247 - 367723 - **NAPOLI:** via Calabritto 20, telefono 405311 - **PADOVA:** Piazza Salvemini 12, telefoni 30466 - 30842 - 664721 - **PALERMO:** via Cavonze 70, telefono 245049 - **ROMA:** via G.B. Vico 9, telefono 3696 - **TORINO:** Corso Massimo d'Azeglio 60, telefono 6502203 - **TRENTO:** via Cavour 3941, tel. 85288.

Le tariffe per le rubriche s'intendono per parola: numeri 1-3 lire 300, numeri 4-5 lire 650, numeri 6-7 lire 900, numeri 8-9 lire 1.100, numeri 10-11 lire 1.300, numeri 12-13 lire 1.500, numeri 14-15 lire 1.700, numeri 16-17 lire 1.900, numeri 18-19 lire 2.100, numeri 20-21 lire 2.300, numeri 22-23 lire 2.500.

La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggioranza del 20 per cento. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

1 Lavoro pers. servizio Richieste

AIUTO domestica offresi L. 5500 ora. Tel. 43955. 55566/1

2 Lavoro pers. servizio Offerte

ASSUNTO domestica lunga esperienza referenziata otto ore giornaliere. Tel. 422610. 55562/2

3 Impiego e lavoro Richieste

AUTISTA patente D diesel proprio offresi a ditta. Tel. 56589 - 56590/3

SIGNORA offresi per ambulatorio tutolare qualsiasi orario. Tel. 941973, dalle 19. 55597/3

4 Impiego e lavoro Offerte

AGENZIA settore mobili cerca collaboratrici per facile lavoro di distribuzione mezzi pubblicitari, escluso vendita; fisso giornaliero più premi. Presentarsi dalle 9 alle ore 12, presso ufficio Il Mobile, via Roma 30, Trieste. 050221/4

AZIENDA operante settore oggettistica promozionale per potenziamento proprio organico selezione elementi dinamici da impiegare nelle zone di Trieste e Montebelluna. Presentarsi giovedì, Holiday, via Donadoni 15. 2374/4

CERCAISI internista e guardarobiera per locale notturno. Tel. 755828. 290/4

COREOGRAFO cerca ballerine per show moderno alta Italia 1.600.000 mensili, accetta anche principianti, bella presenza, serietà. Milano, tel. 537297-4084914. 2345/4

IMPORTANTE società per potenziamento della forza vendita ricerca agenti per quotidiani. Inquadramento Enasarco. Si richiede volontà, predisposizione ai contatti umani, cultura medio/superiore. Mandare curriculum a Publised, cassetta n. 331, 34100 Trieste. 2345/4

5 Rappresentanti Piazzisti

AZIENDA ricerca agente per propria linea design oggettistica promozionale. Richiede titolo di studio, auto propria, disponibilità immediata. Telefonare Presenti Service 040-1882. 2442/5

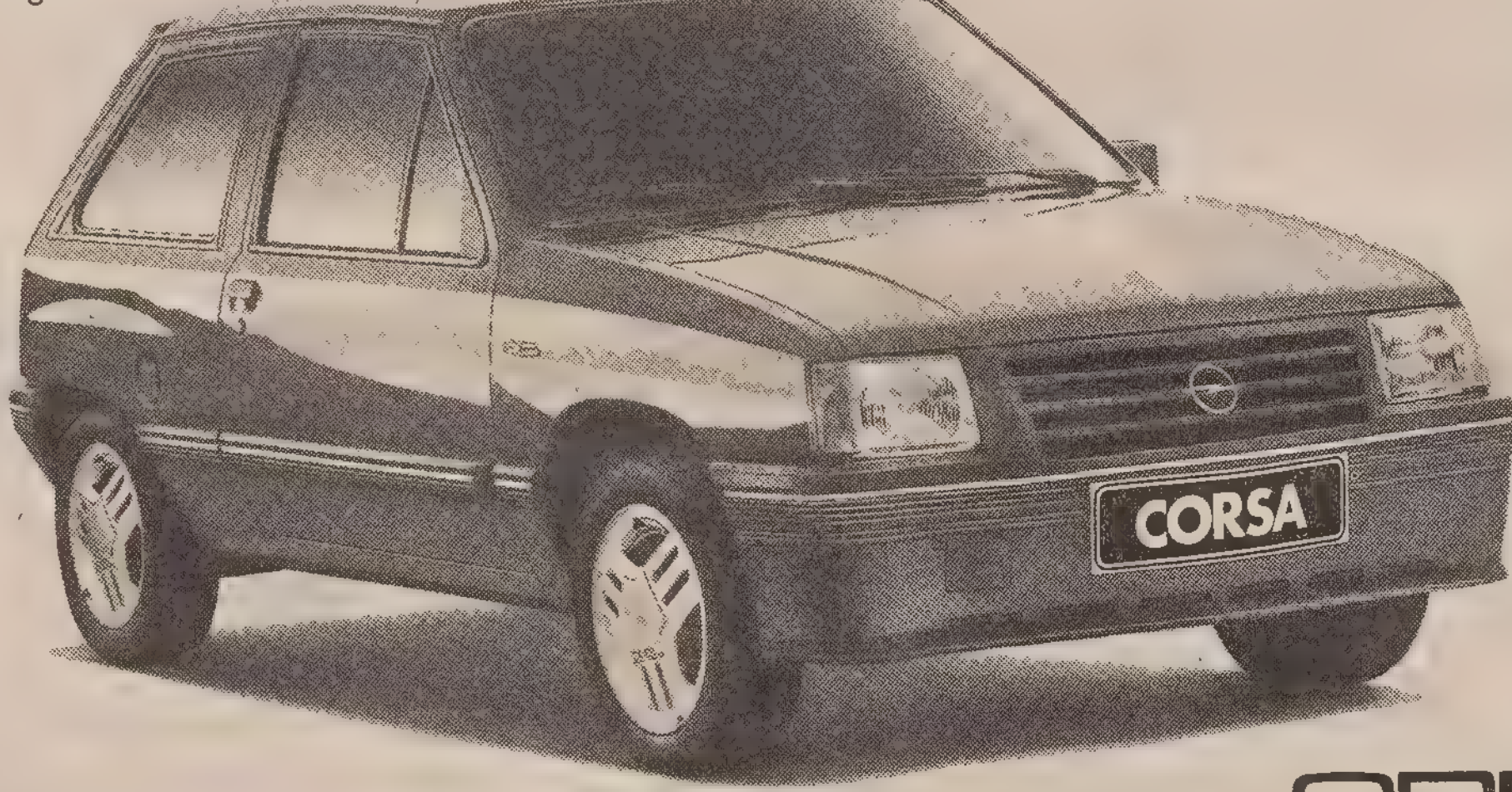
CERCANSI agenti per vendita macchine industriali, beni strumentali, provv. Ts-God. Inquadramento Enasarco. Inviare curriculum vitae a Publised, cassetta n. 351, 34100 Trieste. 2347/5

ECCEZIONALE OFFERTA VALIDA FINO AL 10 SETTEMBRE

800.000 LIRE DA RISPARMIARE DI CORSA.

Fino al 10 Settembre*, se acquisti una Opel Corsa, risparmi la bellezza di 800.000 lire. Senza contare che è la "piccola" che ti offre più accessori di serie di ogni altra.

Insieme alla SR, trovi anche le versioni Standard, Lusso, la giovanissima Swing, la spaziosa tre volumi TR, con motorizzazioni 1000 - 1200 - 1300 cc. Tutte a 800.000 lire in meno. Perciò fatti subito una bella Corsa dal tuo Concessionario Opel... Prima arrivi meglio scegli!



GMAC: finanziaria General Motors per l'acquisto con comode rateazioni. Assistenza qualificata e ricambi originali in oltre 800 centri di Servizio Opel in tutta Italia.

OPEL

Opel Corsa è un'auto nata per piacere, ma anche per sorprendere. Oltre 167 km/h, da 0 a 100 in 12,5 secondi, 70 CV, più di 20 km con un litro a 90 all'ora nella versione SR 1300 cc.

Orario Ferroviario

TRIESTE C. - VENEZIA - BOLOGNA - ROMA - REGGIO CAL. - CATANIA - SIRACUSA - PALERMO - MILANO - TORINO - GENOVA - VENTIMIGLIA

PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE
4.30 D Venezia S.L.
5.20 L Venezia S.L.
5.55 R Tergeste - Milano - Genova - Brignole (via V. Mestre) (*)

6.00 D Venezia S.L.
6.22 L Portogruaro (Soppresso nei giorni festivi) (1)

6.44 D Venezia S.L. - Roma - Torino (via V. Mestre - Milano P.G.) - (WLAB Mosca - Torino) (2); 1 e II cl. Zagabria Venezia S.L. - Budapest - Roma e Zagabria - Roma. WLAB Mosca - Torino (solo venerdì dall'8 al 28/9); cuccette II cl. Varsavia - Roma (lunedì, giovedì e sabato 7-6-27/9) I e II cl. Trieste - Roma

8.06 Ex Venezia S.L.
9.00 Ex Venezia Express - Venezia S.L.
9.20 R Roma (via Mestre) *

9.58 L Venezia S.L.
12.56 Ex Triveneto - Venezia S.L. - Bologna - Firenze S.M.N. Roma Tib. - Napoli C. Catania - Siracusa - Palermo - Reggio C. (cuccette I e II cl. Catania e Palermo, cuccette II cl. Reggio C.) Venezia S.L. - Milano - Torino

13.24 D Venezia S.L. - Milano - Torino
13.40 L Portogruaro
14.42 Ex Venezia S.L.

17.06 R V. Mestre - Milano - Genova Brignole (*) (3)
17.15 D Venezia S.L. - Bologna - Bari - Lecce (cuccette II cl. Trieste - Lecce)

17.32 L Venezia S.L.
18.20 L Portogruaro
19.25 L Portogruaro (dal 3/6 al 29/9)

19.38 Ex S. Impugnator - V. Mestre - Domodossola - Parigi - cuccette I e II cl. Trieste - Parigi; cuccette II cl. Belgrado - Parigi; Zagabria - Parigi (dal 29/9 al 1/10/85); WLAB Zagabria - Parigi

20.28 D Venezia S.L.
21.15 D Venezia S.L. - Milano - Torino - Genova P.P. - Marsiglia (cuccette II cl. Trieste - Torino); WLAB Trieste - Genova, cuccette II cl. Trieste - Genova (dal 30/9/84)

22.35 Ex V. Mestre - Bologna - Roma (WLAB e cuccette I e II cl. Trieste - Roma)

ARRIVI A TRIESTE CENTRALE
2.22 D Venezia S.L.
6.11 L Portogruaro. (Si effettua dal 4/6 al 29/9. Soppresso nei giorni festivi. Autoservizio sostitutivo)

7.09 L Portogruaro
7.24 D Marsiglia - Genova P.P. - Torino - Milano - V. Mestre (WLAB Genova - Trieste cuccette II cl. Genova - Trieste dal 30/9/84; cuccette II cl. Torino - Trieste)

7.40 Ex Roma - Bologna - V. Mestre (WLAB e cuccette I e II cl. Roma - Trieste)

9.15 D Venezia S.L.
9.27 Ex S. Impugnator - Parigi - Domodossola - Milano - Venezia - V. Mestre; cuccette I e II cl. Trieste - Trieste, cuccette II cl. Parigi - Belgrado e Parigi - Zagabria (dall'1/10/84); WLAB Parigi - Zagabria

10.05 Ex Ginevra - Zurigo Domodossola - Milano P.G. - V. Mestre (cuccette II cl. Genova - Trieste) (4)
10.30 Ex Lecce - Bari - Bologna - Venezia S.L. (cuccette II cl. Lecce - Trieste)

13.05 D Venezia S.L.
14.23 D Milano - Venezia S.L.
15.20 D Venezia S.L.

16.20 Ex Triveneto - Palermo - Siracusa Catania - Reggio C. Napoli C.L. - Roma Tib. - Firenze S.M.M. - Bologna Venezia S.L. (cuccette II cl. Reggio Cal. - Trieste, cuccette I e II cl. Catania - Trieste e Palermo - Trieste)

18.30 D Torino - Milano - Venezia S.L.
19.11 D Venezia Express - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia - Belgrado; WLAB Venezia - Atene solo giovedì e domenica dal 7/6 al 30/9/84; cuccette II cl. Venezia - Atene esclusi giovedì e domenica dal 7/6 al 30/9/84; cuccette II cl. Venezia - Istanbul dal 24/6 al 29/9/84 e Venezia - Skopje esclusi giorni lunedì e domenica)

19.38 L Portogruaro
20.12 D Venezia S.L.
20.48 R Roma (via Mestre) (*)

21.20 R Tergeste - Genova Brignole - Milano (via Mestre) (*)

22.10 L Venezia S.L.
22.37 Ex Torino - Milano - Roma - Venezia S.L. WLAB Roma - Mosca (5) WLAB Roma - Mosca (solo il sabato dal 3/6 al 28/9); cuccette II cl. Venezia - Varsavia (giorni di martedì, giovedì e venerdì dal 8/6 al 28/9; cuccette II cl. Roma - Budapest (giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 9/6 al 29/9)

0.37 D Venezia S.L.

(*) Solo i cl. e prenotazione obbligatoria
(1) Prosegue per S. Donà di Piave dal 4/6 al 16/6, dal 17/9 al 22/12/84, dal 7/1 al 3/4 e dal 10/4 all'1/6/85, soppresso nei giorni festivi

(2) Non circola nei giorni di venerdì (dal 3/6 al 27/9), mercoledì e venerdì (dal 28/9 al 3/10/84)

(3) Soppresso nei giorni 15/8, 25 e 26/12 e 1/1/85

(4) Si effettua nei giorni di sabato dal 30/6 al 28/8/84

(5) Non circola nei giorni di sabato (dal 3/6 al 28/9) e nei giorni di giovedì e sabato (dal 30/9/84)

TRIESTE C. - VENEZIA - BOLOGNA - ROMA - REGGIO CAL. - CATANIA - SIRACUSA - PALERMO - MILANO - TORINO - GENOVA - VENTIMIGLIA

PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE
4.30 D Venezia S.L.
5.20 L Venezia S.L.
5.55 R Tergeste - Milano - Genova - Brignole (via V. Mestre) (*)

6.00 D Venezia S.L.
6.22 L Portogruaro (Soppresso nei giorni festivi) (1)

6.44 D Venezia S.L. - Roma - Torino (via V. Mestre - Milano P.G.) - (WLAB Mosca - Torino) (2); 1 e II cl. Zagabria Venezia S.L. - Budapest - Roma e Zagabria - Roma. WLAB Mosca - Torino (solo venerdì dall'8 al 28/9); cuccette II cl. Varsavia - Roma (lunedì, giovedì e sabato 7-6-27/9) I e II cl. Trieste - Roma

8.06 Ex Venezia S.L.
9.00 Ex Venezia Express - Venezia S.L.
9.20 R Roma (via Mestre) *

9.58 L Venezia S.L.
12.56 Ex Triveneto - Venezia S.L. - Bologna - Firenze S.M.N. Roma Tib. - Napoli C. Catania - Siracusa - Palermo - Reggio C. (cuccette I e II cl. Catania e Palermo, cuccette II cl. Reggio C.) Venezia S.L. - Milano - Torino

13.24 D Venezia S.L. - Milano - Torino
13.40 L Portogruaro
14.42 Ex Venezia S.L.

17.06 R V. Mestre - Milano - Genova Brignole (*) (3)
17.15 D Venezia S.L. - Bologna - Bari - Lecce (cuccette II cl. Trieste - Lecce)

17.32 L Venezia S.L.
18.20 L Portogruaro
19.25 L Portogruaro (dal 3/6 al 29/9)

19.38 Ex S. Impugnator - V. Mestre - Domodossola - Parigi - cuccette I e II cl. Trieste - Parigi; cuccette II cl. Belgrado - Parigi; Zagabria - Parigi (dal 29/9 al 1/10/85); WLAB Zagabria - Parigi

20.28 D Venezia S.L.
21.15 D Venezia S.L. - Milano - Torino - Genova P.P. - Marsiglia (cuccette II cl. Trieste - Torino); WLAB Trieste - Genova, cuccette II cl. Trieste - Genova (dal 30/9/84)

22.35 Ex V. Mestre - Bologna - Roma (WLAB e cuccette I e II cl. Trieste - Roma)

ARRIVI A TRIESTE CENTRALE
2.22 D Venezia S.L.
6.11 L Portogruaro. (Si effettua dal 4/6 al 29/9. Soppresso nei giorni festivi. Autoservizio sostitutivo)

7.09 L Portogruaro
7.24 D Marsiglia - Genova P.P. - Torino - Milano - V. Mestre (WLAB Genova - Trieste cuccette II cl. Genova - Trieste dal 30/9/84; cuccette II cl. Torino - Trieste)

7.40 Ex Roma - Bologna - V. Mestre (WLAB e cuccette I e II cl. Roma - Trieste)

9.15 D Venezia S.L.
9.27 Ex S. Impugnator - Parigi - Domodossola - Milano - Venezia - V. Mestre; cuccette I e II cl. Trieste - Trieste, cuccette II cl. Parigi - Belgrado e Parigi - Zagabria (dall'1/10/84); WLAB Parigi - Zagabria

10.05 Ex Ginevra - Zurigo Domodossola - Milano P.G. - V. Mestre (cuccette II cl. Genova - Trieste) (4)
10.30 Ex Lecce - Bari - Bologna - Venezia S.L. (cuccette II cl. Lecce - Trieste)

13.05 D Venezia S.L.
14.23 D Milano - Venezia S.L.
15.20 D Venezia S.L.

16.20 Ex Triveneto - Palermo - Siracusa Catania - Reggio C. Napoli C.L. - Roma Tib. - Firenze S.M.M. - Bologna Venezia S.L. (cuccette II cl. Reggio Cal. - Trieste, cuccette I e II cl. Catania - Trieste e Palermo - Trieste)

18.30 D Torino - Milano - Venezia S.L.
19.11 D Venezia Express - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia - Belgrado; WLAB Venezia - Atene solo giovedì e domenica dal 7/6 al 30/9/84; cuccette II cl. Venezia - Istanbul dal 24/6 al 29/9/84 e Venezia - Skopje esclusi giorni lunedì e domenica)

19.38 L Portogruaro
20.12 D Venezia S.L.
20.48 R Roma (via Mestre) (*)

21.20 R Tergeste - Genova Brignole - Milano (via Mestre) (*)

22.10 L Venezia S.L.
22.37 Ex Torino - Milano - Roma - Venezia S.L. WLAB Roma - Mosca (5) WLAB Roma - Mosca (solo il sabato dal 3/6 al 28/9); cuccette II cl. Venezia - Varsavia (giorni di martedì, giovedì e venerdì dal 8/6 al 28/9; cuccette II cl. Roma - Budapest (giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 9/6 al 29/9)

0.37 D Venezia S.L.

(*) Solo i cl. e prenotazione obbligatoria
(1) Prosegue per S. Donà di Piave dal 4/6 al 16/6, dal 17/9 al 22/12/84, dal 7/1 al 3/4 e dal 10/4 all'1/6/85, soppresso nei giorni festivi

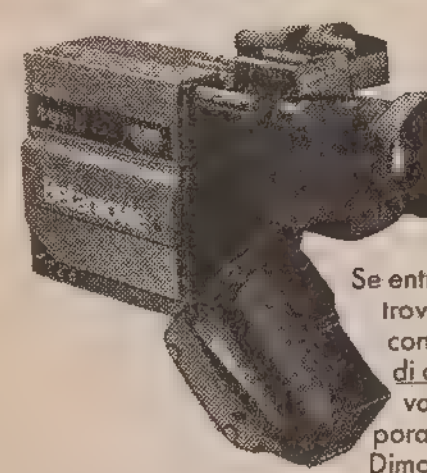
(2) Non circola nei giorni di venerdì (dal 3/6 al 27/9), mercoledì e venerdì (dal 28/9 al 3/10/84)

(3) Soppresso nei giorni 15/8, 25 e 26/12 e 1/1/85

(4) Si effettua nei giorni di sabato dal 30/6 al 28/8/84

(5) Non circola nei giorni di sabato (dal 3/6 al 28/9) e nei giorni di giovedì e sabato (dal 30/9/84)

"DIMMI, DIMMI... COME SONO LE DUE NOVITA' SONY?"



Se entri in un Centro Dimostrativo Sony Betamax puoi essere sicuro di trovare sempre personale altamente specializzato che ti metterà al corrente di tutte le novità Sony. Potrai ascoltare gli incredibili 80 dB di dinamica del nuovissimo videoregistratore Sony Beta Hi-Fi. Provare Betamax e scoprire la praticità del videoregistratore incorporato e dell'autofocus. Vieni e chiedi tutto quello che vuoi. I Centri Dimostrativi Sony Betamax sono a disposizione della tua curiosità.



SONY
TRE VENEZIE
• VENEZIA
CAPUTO
RUGGERO
CENTRO DIMOSTRATIVO
San Marco, 4833 - TELERADIO di FUGA - GIANNI S. Stefano, 3457-2970 - BECCACIVETTA di CASTEL D'AZZANO UBER DINO Via Mascagni, 31 - BELLUNO ELETTROTECNICA di MARIO VIEL & F.LLI S.N.C. Via Vittorio Veneto, 191 - BOLZANO ELETTROTECNICA di MARIO VIEL & F.LLI S.N.C. Via Palermo, 31 - VIDEO POINT Via Perathoner, 8A - MARGHERA MANGANARO S.P.A. Piazza Municipio, 9 - MESTRE RATTI Corso del Popolo, 34 - PADOVA AN-

TONIANA FILM Via Falloppio, 43 - CALDIRONI G. & M. S.N.C. Via Mirazzo, 26A - CENTRO RADIO TV FONTE Corso Milano, 80/82 - LA RADIOTELECA di ANTONIOLLI Via Cavallotti, 20 - ZATTARIN GET S.R.L. Via dei Colli, 99 - S. MICHELE EXTRA CINO FRANCO Piazza Madonna di Campagna - TREVISO DI PICCOLI STEREO Hi-Fi Galleria Via Rialto, 18 - VERONA AREM HI-FI Corso Cavour, 35 - GUIDO BIANCHI & C. S.R.L. Via Saffi, 1 - MASEL EXPERT Via Murari Brà, 5 - VICENZA SCALCHI MARKET Via Cà Balbi, 139 - ZATTARIN GET Viale Verona, 79 - ZUCCATO S.R.L. Corso Palladio, 78 - TRIESTE METROMARKET Via Torbianca, 8 - UNIVERSALTECNICA Via

delle Zudecche, 1 - TRENTO TORZIO RICCARDO Centro Commerciale - UDINE PROFESSIONAL VIDEORENT Via Paolo Sarpi, 12

VIENI A PROVARE.

CENTRI DIMOSTRATIVI BETAMAX.

LE TROVERETE AL SIM: PADIGLIONE 17 - POSTEGGI E7/E9/F8/F10.

PAGINA DEI MOTORI

DA QUALCHE TEMPO VENDITE FERME PER IL SETTORE

Moto: dopo il «boom» ecco gli anni della crisi

ROMA — Finiti gli anni del «boom», il settore del ciclomotore e dei motocicli è in lotta con una crisi che da un paio di anni ha «inchiodato» le vendite e quindi la produzione, creando gravi problemi all'industria nazionale e ridimensionando anche il mercato estero.

La relazione sullo stato del settore resa nota dall'Associazione ciclo motociclo accessori parla chiaro: occorrono misure urgenti che «tonifichino e risolvano una situazione che, se abbandonata a sé stessa, non potrà che ulteriormente deteriorarsi, con riflessi assolutamente negativi sul piano dell'economia nazionale e naturalmente su quello dell'economia dei trasporti».

Il gruppo dei costruttori di ciclomotori e motocicli ha incaricato l'associazione di attivarsi per ottenere il riconoscimento dello «status di crisi» per il settore per avere l'aiuto necessario. Infatti, ciclomotori e scooters hanno risentito, tra i veicoli a due ruote, maggiormente della crisi, mentre le moto di media e grossa cilindrata hanno in qualche modo mantenuto il mercato. Nel 1983 sono stati prodotti 515 mila ciclomotori, l'11,2 per cento in meno rispetto all'anno precedente e addirittura il 31,8 per cento in meno rispetto al 1981. Sempre nel 1983 la produzione di ciclomotori e motocicli è stata di 346 mila unità,

con un calo del 23,6 per cento sul 1982 e una flessione del 28,6 per cento sul 1981.

Negativa anche la situazione produttiva per ciclomotori, motocicli e motocarri: 38.500 unità prodotte lo scorso anno, con una contrazione del 23,2 per cento rispetto al 1982 e del 25,5 per cento rispetto al 1981. Un esame dell'andamento della bilancia commerciale del settore, denota un miglioramento delle esportazioni, ma anche un rafforzamento delle importazioni, anche se in misure meno consistenti, sia in quantità che in valore.

In particolare, rispetto al 1982, le esportazioni hanno segnato un progresso in valore del 35,4 per cento per i ciclomotori, perdendo invece il 18,2 per cento per i motocicli, e il 3,3 per cento per le tre ruote. Un analogo esame delle importazioni dà modo di rilevare che il dato più significativo in materia è costituito dall'andamento dei ciclomotori che da 59 mila unità importate nel 1982 sono passate a oltre 87 mila, con un incremento del 44,2 per cento.

In questa espansione un peso determinante ha avuto il progresso delle importazioni di moto giapponesi, passate dalle 45 mila unità del 1982 alle 53 mila dello scorso anno. Sono invece rimaste sostanzialmente stabili le importazioni dagli altri paesi europei e dagli Usa.

Ecco ora una tabella con la produzione 1983 confrontata con quella dell'anno precedente:

	1982	1983	Var. %
Ciclomotori	580.000	515.000	-11,2
Motocicli e motocarri	38.500	38.500	0
Fino a 125 cc	225.000	195.000	-13,3
126-200 cc	179.000	110.000	-38,5
201-250 cc	7.250	5.000	-31,0
251-350 cc	17.000	18.250	+7,3
351-500 cc	5.500	2.550	-51,8
Oltre 500 cc	19.200	15.150	-21,1
Tot. ciclomotori e motocarri	452.950	346.050	-23,6
Queste, invece le immatricolazioni:			
Motocicli e motocarri			
Fino a 125 cc	123.768	103.864	-16,1
126-200 cc	37.852	32.083	-15,2
201-300 cc	9.235	8.301	-10,1
301-400 cc	21.939	25.013	+14,0
401-500 cc	13.306	10.762	-19,1
Oltre 500 cc	18.009	31.509	+75,0
Tot. ciclomotori e motocarri	236.389	223.126	-5,6

Ecco invece, un quadro delle importazioni e delle esportazioni di ciclomotori e motocicli in quantità e valore (in migliaia), negli ultimi sette anni.

ANNO		IMPORTAZIONE		ESPORTAZIONE	
		Numero	Valore	Numero	Valore
1977	cicl.	28.412	4.329.836	272.400	58.302.557
	mot.	27.337	26.745.581	134.684	65.683.376
1978	cicl.	21.741	3.594.993	234.193	56.715.589
	mot.	25.696	31.288.484	141.720	73.100.729
1979	cicl.	22.362	4.713.077	226.842	59.687.388
	mot.	25.404	32.531.512	93.756	70.742.824
1980	cicl.	33.297	8.469.471	227.570	72.022.420
	mot.	41.205	58.663.938	145.257	105.428.424
1981	cicl.	20.532	6.816.081	128.013	51.077.065
	mot.	51.153	95.745.770	101.011	110.801.032
1982	cicl.	19.260	8.785.590	106.130	42.699.015
	mot.	59.291	137.208.096	78.575	93.307.497
1983	cicl.	14.258	6.062.346	117.823	57.804.925
	mot.	68.480	166.455.290	61.825	93.952.877

UN ASPETTO DISCRETO E UN MOTORE POTENTE NELLA VETTURA MEDIA DI VERTICE VOLUTA DALLA LANCIA

Delta turbo: il confort insieme con lo sport

Un aspetto discreto, esente dalle eccessive sottolineature. Se non fosse per qualche particolare, comunque di importanza laterale, sarebbe facile scambiare la vettura sottoposta alla semplice considerazione esterna per una «normale» Delta 1600 GT. In effetti nel realizzare la Hf Turbo i responsabili della Lancia e lo stilista (in questo caso Giugiaro) sembrano aver seguito il principio di creare e di fornire questa vettura di due caratteri abbastanza distinti.

Nella Delta Hf Turbo, in effetti, coesistono, in piacevole equilibrio, sia gli aspetti e i tipi della berlina da gran turismo, sia i caratteri dell'auto squisitamente sportiva; ed entrambi utilizzabili, godibili separatamente. Per esempio, come si diceva, l'aspetto esterno è rimasto, fondamentalmente, quello già conosciuto e apprezzato della Delta: l'aggiunta, tuttavia, di alcuni particolari, qualche sapiente ritocco, (lo spoiler anteriore integrato nel paraurti, un paraurti più importante, le bandelle laterali con la scritta Turbo, le stesse sigle HF sulla mascherina e sulla coda) apportano, con estrema delicatezza, si potrebbe dire, comunque, quel qualcosa in più, di maggior grinta, che è proprio ciò che ci si aspetta dalla linea di una vettura sportiva. Il tutto, giova ripeterlo, senza alterare l'aspetto classico di questa vettura.

Lo stesso discorso, cioè della duplicità degli obiettivi, può essere ripetuto nella considerazione degli interni della Delta HF: salendo sulla vettura si avverte lo stesso volume, per il confort di pilota e passeggeri, la stessa capacità di carico (il sedile posteriore

può essere ribaltato creando spazi davvero abbondanti), la stessa cura nella scelta dei materiali e dei colori per l'arredamento. I sedili, di nuovo disegno (a richiesta si possono avere i Recaro) permettono riposanti «sedute».

Il posto di guida è ben proporzionato, con il volante regolabile e con tutta la strumentazione ben disposta sia per il controllo visivo, sia per l'azionamento. Ed è proprio in questo particolare, quello della strumentazione cioè, che si ritrova la seconda anima della Delta Turbo: ovvero la sportività.

Oltre al tachimetro e ai contagiri circolari posti al centro della plancia della HF è caratterizzata da una serie di strumenti di nuovissima tecnologia di visualizzazione: a sinistra del volante il manometro dell'olio, il termometro del liquido di raffreddamento, il termometro dell'olio motore e il segnalatore del livello di carburante; nella consolle centrale, invece, sono posti il

manometro della pressione del turbo e il voltmetro.

Se la qualità e l'eleganza sono caratteristiche ormai radicate nella produzione Lancia, nel caso della Delta Turbo, come già accennato, esse si uniscono a peculiarità di estrazione prettamente sportiva. Ma non totalmente, anche per quanto riguarda le prestazioni, questa vettura presenta una doppia anima. L'aggiunta del turbo (un Garrett T3) al classico bialbero 1600 ha portato la potenza massima a 130 CV: un fattore che non può non avere ripercussioni sul livello alto delle prestazioni: (velocità massima di 195 chilometri orari, chilometro da partenza da fermo in 29,9 secondi, ripresa in quinta da 40 orari in 37 secondi), quindi una facilità di prendere i giri quasi entusiasmante.

Ma, al tempo stesso, la Delta HF può trasformarsi in vettura compassata, morbida e poco impegnativa: l'elevata elasticità propria del motore,



il limite piuttosto alto per l'entrata in funzione del turbocompressore consentono anche una guida «normalizzata»: in altre parole sotto i 3000 giri la vettura risponde sempre ottimamente. Una possibilità in più, in pratica, che ha immediate ripercussioni sui consumi: in città, per esempio, usando una guida un tan-

tino attenta, si può benissimo restare sotto il 10 per cento. Su strada vale lo stesso principio: guida attenta e consumi bassi, guida grintosa e maggiori consumi.

Senza pecche il comportamento su strada è in qualsiasi condizione: i ritocchi alla meccanica, alle sospensioni, i freni, la frizione, gli organi

della trasmissione (il cambio è un «ZF») ne sono un'ulteriore garanzia. Una piccola «gran turismo», quindi, perfetta per soddisfare il desiderio di esclusività, ma anche pronta a accontentare coloro che preferiscono l'ampiezza delle prestazioni e la guida non sempre esasperata.

A. C.



ENTRA IN COMMERCIO LA VERSIONE «TOP» DELLA VETTURA FORD

A metà settembre anche in Italia la Fiesta «Xr2», piccola sportiva

ROMA — La più recente e sportiva autovettura della Ford, la «Fiesta XR2», sarà tra breve in vendita in tutta Europa. In Italia la commercializzazione è prevista per il 14 settembre. La nuova versione della Fiesta incorpora tutti i miglioramenti della gamma, come le nuove sospensioni anteriori e lo sterzo modificato, nonché le varie modifiche estetiche, particolarmente evidenti nel frontale. La nuova Fiesta si inserisce nel mercato delle piccole sportive, un mercato che in Italia registra circa diecimila immatricolazioni l'anno.

Esteticamente, oltre al nuovo frontale più arrotondato e al portellone posteriore modificato comune a tutte le nuove Fiesta, la «XR2» ha modificato la parte inferiore della carrozzeria per una migliore aerodinamicità del veicolo. Queste modifiche sono applicate al passaruota, al batticarro anteriore e al pannello posteriore inferiore.

Il loro effetto è completato da uno spoiler dello stesso colore della carrozzeria montato sul portellone posteriore. Sulla «XR2» sono montati, inoltre, fari di profondità supplementari, borchie ruota di tipo sportivo e paraurti di plastica con inserti in rosso. Il motore che equipaggia la nuova versione della «Fiesta» è un 1600 centimetri cubi a quattro cilindri, con 96 cavalli di potenza, con un cambio a cinque marce.

I freni anteriori sono a disco autoventilanti e utilizzano guarnizioni prive di amianto. Quanto alla gommatrice, la «Fiesta XR2» è equipaggiata con pneumatici 185/60 e ruote in lega. Tra le altre innovazioni della parte meccanica della vettura figura un serbatoio per il carburante da 40 litri invece dei consueti 34 e un nuovo sistema di scarico.

All'interno, i sedili anteriori della «XR2» hanno poggiatesta regolabile e sono rivestiti di un nuovo panno. Nei pannelli delle porte vi sono inserti in panno. Il cruscotto ha quattro bocchette di ventilazione ed è stato ridisegnato. Gli interruttori di minore utilizzo sono raggruppati a lato del cruscotto, mentre al centro del pannello vi sono quelli per il riscaldamento. Dell'equipaggiamento fanno parte il contagiri e il volante imbottito a due razze.

Le prestazioni evidenziano una velocità massima di 180 orari e una accelerazione da zero a cento chilometri in 9,9 secondi. I consumi: 5,7 litri a 90 orari per cento chilometri; 7,5 litri a 120 orari e 9,1 litri nel ciclo urbano, sempre per cento chilometri. Il prezzo, infine, 12 milioni 437 mila lire, chiavi in mano.



Ford tedesca: 25 mila auto perse per lo sciopero

BONN — Se il mercato automobilistico ha ricominciato a tirare in tutto il mondo, i problemi per le case automobilistiche non sono però finiti e anche il 1984 potrebbe far segnare per qualche produttore sorprese poco gradevoli.

Mercato a parte, le singole case hanno dovuto e continuano a dover fare i conti con i problemi economico-sindacali dei paesi nei quali svolgono le proprie attività produttive e che spesso costringono a modificare piani di produzione.

E il caso dell'industria dell'auto tedesca, da sempre caratterizzata dalla precisione e dall'efficienza e che in questi ultimi mesi ha invece dovuto superare gravi problemi produttivi. Lo sciopero dei metalmeccanici ha, infatti, inciso profondamente sui programmi.

Per la Ford tedesca, ad esempio, lo sciopero ha significativamente ridotto la produzione di 25 mila vetture. Per la casa non sono comunque solo questi i problemi e lo stesso presidente Goeudevert ha preannunciato la possibilità di chiudere il 1984 in passivo, dopo l'attivo di oltre 150 milioni di marchi dell'esercizio scorso.

UN APPROFONDITO STUDIO DELLA SOCIETÀ AUTOSTRADE (IRI-ITALSTAT)

Il fattore umano è quasi sempre causa degli incidenti stradali (79 per cento)

ROMA — Che nella maggioranza degli incidenti stradali la responsabilità fosse da attribuire al guidatore era un dato noto, risultante dalle statistiche di ogni anno. Uno studio che è stato pubblicato dalla rivista «Autostrade», della omonima società del gruppo Iri-Italstat, e che si riferisce ai 2617 chilometri gestiti da questa società e al 1983, viene a confermare questo dato, ma aggiunge alcune interessanti rilevazioni.

Così, per esempio, si osserva che il fattore umano come elemento causale dell'incidente (nel 73,4 per cento dei casi nel 1983) e quello del veicolo (15 per cento dei casi nel '83) aumentano in modo abbastanza sensibile nel periodo estivo: il primo passa al 79 per cento e il secondo al 17 per cento. È plausibile pensare che alle quali sono sottoposti in estate sia il guidatore che il veicolo (stress per maggior volume di traffico e stanchezza per il caldo, velocità più elevate, surriscaldamento degli organi meccanici...) siano alla base di questo aumento percentuale.

Sono soprattutto luglio e

agosto i mesi più pericolosi. In questi 60 giorni si è avuto sulla rete della società Autostrade il 25 per cento di incidenti, il 29 per cento dei feriti e il 27 per cento dei morti. Sono valori circa doppi di quelli relativi ai mesi di «minimo» e invitano a riflettere quanti in agosto si spostano per le vacanze.

Un dato interessante è che nel fine settimana l'indice di pericolosità (calcolato secondo una formula che considera il numero dei veicoli danneggiati, dei feriti e dei morti e il numero di incidenti) contrariamente a quanto si potrebbe pensare, si abbassa, nonostante il traffico sia più elevato. È probabile che su questa

diminuzione influisca la minore velocità media dovuta all'intensità del traffico e ancora più l'assenza di veicoli merci pesanti.

Quanto al tipo di incidente, l'unica variazione in luglio e agosto rispetto ad altri periodi dell'anno si osserva nei tamponamenti e negli urti contro il «guard-rail»: aumentano i primi e diminuiscono i secondi. I tamponamenti — dovuti al mancato rispetto della distanza di sicurezza — sono frequenti in autostrada e nei periodi «di punta» arrivano a costituire oltre un terzo di tutti gli incidenti. E dopo gli scontri frontali, essi sono il tipo di incidente con più elevato indice di pericolosità:

coinvolgono più veicoli, causano più morti e feriti rispetto alla media degli incidenti.

Un altro dato da meditare è la distribuzione temporale. Va bene viaggiare di notte se si è ben riposati, ma con molta prudenza: la minore visibilità è causa di incidenti (circa il 30 per cento del totale) che nei mesi in questione non varia per numero di veicoli coinvolti, ma muta per l'indice di pericolosità che passa da 5,3 a 7,2.

Una riflessione finale sullo studio della società Autostrade può essere questa: negli ultimi cinque anni non ci sono state variazioni significative nel numero di incidenti né nella loro gravità. Siamo in una fase di stallo dalla quale difficilmente si può uscire e comunque con risultati non eccezionali, agendo sul veicolo e sulla strada, i cui standard di sicurezza sono ad un buon livello e la cui incidenza causale sugli incidenti è relativamente bassa. Resta, come sempre in ultima analisi, l'uomo: è su di lui che si deve operare, sulla sua responsabilità, sulla sua prudenza, sulla sua perizia.

Usa: taxi come quelli di Londra

LONDRA — Sulle strade delle città statunitensi si potranno vedere tra qualche tempo taxi uguali a quelli di Londra. E' stato infatti firmato un accordo tra la «Carbodies», la fabbrica britannica di taxi, e la «Psi» di Mount Clemens, nel Michigan, che ha creato una consociata, la «Londoncoach», per mettere sul mercato i taxi esclusivamente negli Stati Uniti. L'ordine iniziale è di 500 vetture, che saranno consegnate entro la primavera 1985. Anche se avranno l'aspetto dei taxi londinesi, comunque, questi saranno azionati da motori e parti meccaniche di fabbricazione statunitense.

REALIZZATO UN PROTOTIPO SPERIMENTALE DELLA AFFERREASTA VETTURA FRANCESE

Proposta elettrica per la 205 Peugeot

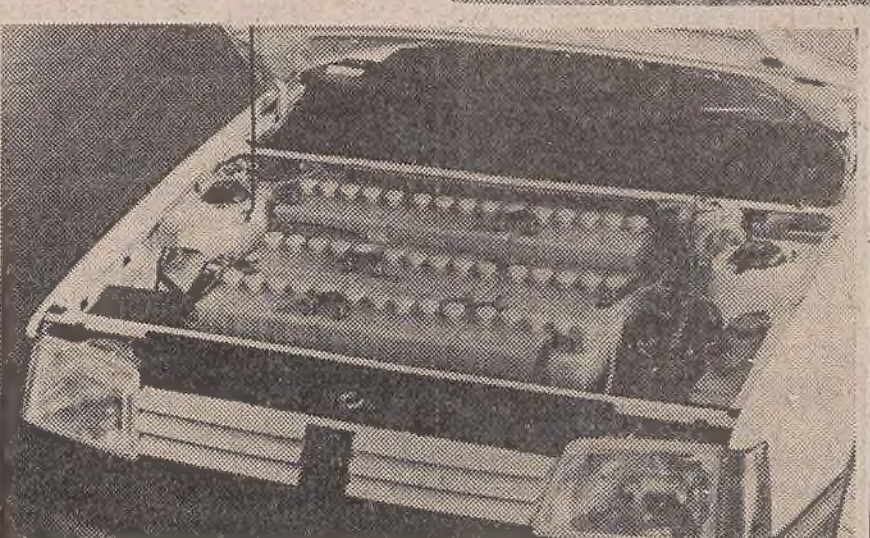
La Peugeot 205, già disponibile in una ricca gamma di versioni fra le quali la sportivissima «Turbo 16», non finisce però di sorprendere perché anche ora è già stato tolto il velo su un'altra interessante proposta tecnica realizzata proprio sulla base dell'ormai popolare modello.

Qualche settimana fa, infatti, la direzione del settore ricerche e affari scientifici (Dra) del gruppo Psa ha presentato alla stampa francese un prototipo di Peugeot 205 elettrica, che i progettisti della marca francese hanno messo a punto facendo ricorso alle più moderne tecnologie in tema di trazione elettrica.

La realizzazione del prototipo è il risultato di uno studio condotto nel quadro di un programma di ricerca in parte finanziato dall'Agenzia francese per la gestione dell'energia e al quale, oltre il gruppo Psa, ha collaborato la Saft per tutto quanto concerne l'equipaggiamento di batterie d'accumulazione. Il nuovo modello, che vanta una velocità massima di 100 km orari e una autonomia di marcia di 140 km, si avvale di una speciale batteria al ferrolitico dotata di una capacità energetica

due volte maggiore rispetto a quella di una batteria al piombo convenzionale.

La Peugeot 205 elettrica è dunque caratterizzata da una serie di soluzioni interessanti. L'intero sistema di propulsione e tutto l'insieme delle batterie è raggruppato nella parte anteriore del veicolo che così conserva inalterata la sua abitabilità oltre che mantenere integro il volume del bagagliaio. Il comfort è invece assicurato dal totale automatismo di funzionamento, dal bassissimo livello di rumorosità, dall'inquinamento nullo, dal sistema frenante elettrico che alleggerisce il freno principale.



Costituita la Austin Rover Portugal

LONDRA — La Austin Rover, il maggior costruttore inglese di automobili, ha assunto il controllo della British Leyland e Portugal, che ha cambiato la denominazione in «Austin Rover Portugal».

La partecipazione della Austin Rover è stata portata dal 20 al 95 per cento, mentre il restante 5 per cento resta nelle mani della «Emenco» e della «J. J. Gonçalves», già maggiori azionisti e fondatori della compagnia portoghese nel 1972, che proseguiranno il loro rapporto con la casa inglese operando principalmente nel campo delle vendite.

Il mercato portoghese assume estrema importanza per la Austin Rover perché è quello nel quale la casa inglese raggiunge la massima penetrazione in Europa continentale. La nuova compagnia si aggiunge a quelle già operanti in Francia, Germania, Italia, Olanda, Belgio, Irlanda e Spagna.

FRA POCHI GIORNI AVVIO DEL NEGOZIATO CON I SINDACATI

Usa: il rinnovo del contratto minaccia la ripresa dell'auto

DETROIT — Sulla ripresa dell'industria automobilistica Usa — sei miliardi e mezzo di dollari di utili nel primo mese dell'anno (circa 120 miliardi di lire) — incombe un serio pericolo: il 14 settembre scade il contratto dei lavoratori del settore che aderiscono a uno dei più potenti sindacati americani, lo Uaw, Union Automobile Workers.

Quasi contemporaneamente le grandi case automobilistiche hanno presentato le proprie piattaforme che come General Motors e Ford propongono un contratto triennale senza aumenti reali di salario e senza garanzie per l'occupazione. Lo Uaw sta finendo i conteggi di un referendum tra i lavoratori che a larga maggioranza si sono pronunciati a favore dello sciopero e ha fatto sapere di poter contare su un fondo di 563 milioni di dollari tra Stati Uniti e Canada.

Il «braccio di ferro» tra case automobilistiche e sindacati rischia di mettere in pericolo la ripresa che tutto questo settore sta conoscendo negli Stati Uniti, dopo la paurosa crisi a cavallo dei primi anni

Ottanta. Le industrie si sono riconvertite, buona parte della manodopera è stata riassunta, il mercato ha ricominciato a «tirare». Per i sindacati è venuto il momento di rifarsi dei sacrifici sopportati per qualche anno, ma le «major» non sono d'accordo.

Gli industriali sostengono che nonostante i profitti realizzati negli ultimi tempi le case automobilistiche Usa non hanno ancora recuperato tutte le perdite accumulate negli anni 1980-1983. Palcoscenico di questa tesi è stato il congresso dei costruttori americani organizzato dalla rivista specializzata «Automotive News». Tutti sono stati concordi nel valutare positivamente l'andamento della produzione e del mercato, anzi è stato osservato che gli automobilisti americani stanno nuovamente orientandosi verso le medie e grosse cilindrate.

Gli utili se ne sono avvantaggiati, ma resta un dato negativo: le quattro grandi case americane (American Motors, General Motors, Ford e Chrysler) sono ancora «sotto» di 42 miliardi di dollari

(circa 75 mila miliardi di lire) fra perdite subite e investimenti effettuati tra il 1980 e il 1983.

Da parte delle «major» c'è, quindi, la volontà di recuperare prima tutto e poi, cominciare a concedere: da questo nascono piattaforme «piatte» presentate ai sindacati per i prossimi tre anni. E da queste piattaforme nasce l'irrealtà del sindacato. Tra una settimana si saprà se tra «major» e sindacati ci sarà un vero e proprio «braccio di ferro».

■ VOLVO — Il gruppo Volvo ha aumentato gli utili nel primo semestre dell'anno a 4,92 miliardi di corone (circa 800 miliardi di lire) contro i 2,42 miliardi del corrispondente periodo dell'83, ridotto le vendite del 13 per cento. Lo annuncia la stessa Volvo precisando che la flessione è dovuta a un taglio delle attività petrolifere e allo scoperto di alcune consociate. Le vendite di auto sono aumentate sempre nel periodo considerato del 23 per cento a 16,12 miliardi di corone, passando da 183 mila a 203 mila unità.

CRONACHE DEGLI SPETTACOLI



C'è un Pirandello nella mappa italiana dei Taviani

Cinque novelle in un «Kaos» dove tutto quanto fila liscio

L'opera dei fratelli registi, pur composita, rivela il respiro ampio e sicuro del cinema-signore In «Colloquio con la madre» l'attore triestino Omero Antonutti dà vita a Luigi Pirandello

DAL NOSTRO INVIATO
VENEZIA — Com'è strano e contraddittorio il nostro modo di vivere. Attendiamo con ansia un evento che ci piace e ci appassiona, poi, quando ci troviamo in mezzo, nostra preoccupazione diventa quella di contare il tempo che manca al suo esaurirsi, che è un modo di bruciare la vita stessa.

Accade così con questo appuntamento veneziano. Lo aspettiamo, lo cocchiamo, ma ben prima della parola fine ne parliamo in termini di liquidazione e di bilancio, come se tutto fosse già stato detto e fatto e consegnato all'archivio. Così qui, Mostra ancora pulsante, con film in concorso da vedere, si azzardano pronostici, si tirano congetture, con un occhio alle valigie da fare e all'orario dei traghetti da prendere.

Eppure abbiamo davanti ancora tre giorni per rifiutare sorprese o intonare il requiem. Ma tant'è, la malattia è appunto quella — nevrotica — di bruciare tutto, come gli anniversari importanti che certi giornali, pur di battere i concorrenti, celebrano due o tre mesi prima della data esatta, con la presunzione balorda di fare uno scoop. Come se noi già oggi ci facessimo gli auguri di Natale. Bah.

Via da questa febbre, la macchina di Venezia XLI continua intanto tranquilla a srotolare le sue bobine, con felici accostamenti che almeno un'idea minima ci suggeriscono: considerato che già a priori la carne al fuoco non era esaltante (né gli esperti che l'hanno selezionata possono negarlo), e che opportunamente essa era stata vitaminizzata con delle presenze fuori concorso piuttosto valide, perché non stabilire allora un premio-riconoscimento anche per tali opere? Ci riferiamo a «Cuore» di Comencini-De Amicis, visto l'altro ieri, al «Kaos», dei fratelli Taviani-Pirandello, di scena ieri, e alla «Carmen» di Rosi-Bizet, che vedremo stasera e che già possiamo immaginare.

Parliamo quindi di «Kaos» tra l'altro non in concorso perché gli autori quest'anno fanno parte della giuria. Ma per «Kaos» non si pensi ad una allusione. Dice Pirandello, dalle cui «Novelle per un anno» sono stati tratti i cinque episodi del film: «Io dunque sono figlio del caos; e non allegoricamente, ma in giusta realtà, perché sono nato in una nostra campagna che trovava presso un intricato bosco denominato Cavasu dagli abitanti di Girgenti: corruzione dialettale del gergo e antico vocabolo greco-latino».

Quella operata dai Taviani nel mondo pirandelliano altra non è se non un'esplorazione a seguire «Padre padrone» (Sardegna), e «La notte di San Lorenzo» (Toscana), nella composizione di una mappa italiana particolare, composta di contadini, di gente umile, povera, sottomessa, superstita.

Ecco il motivo della scelta: non certo il Pirandello dei «Sei personaggi» e nemmeno quello «aspro e terribile», come dice Vittorio Taviani, dei racconti che hanno come protagonista il mondo della piccola borghesia. Ma quello del

la madre che rinnega il figlio perché gli ricorda una violenza subita, quello dell'uomo afflitto dal mal di luna di cui fa le spese la giovane sposa, quello classico-grotesco della giara, quello ironico del diritto di avere un cimitero, quello poetico del colloquio con la madre che si conclude con le parole: «Impara a guardare le cose anche con gli occhi di chi non le vede più. Ne proverai dolore, certo, ma quel dolore te le renderà più sacre e più belle».

E dall'attacco, dai primissimi minuti, che si intuisce come «Kaos» faccia parte di un cinema-signore. Cedendo ancora a un raffinato gusto

pittorico del tardo Ottocento, muovendo la camera quando il testo induce gli attori alla staticità, svariando alternativamente a livello di montaggio tra primi piani, cori, campi lunghi e paesaggi, i Taviani rileggono questo particolare Pirandello con un respiro autonomo, svincolati dalla tirannia della pagina e del fascicolo.

Anche se una sottile linea commerciale divide «Kaos» da «Allonsanfàn», e da «San Michele aveva un gallo», nessuna concessione al plebeo toglie carità a quest'opera che pur composita rivela un respiro ampio e sicuro.

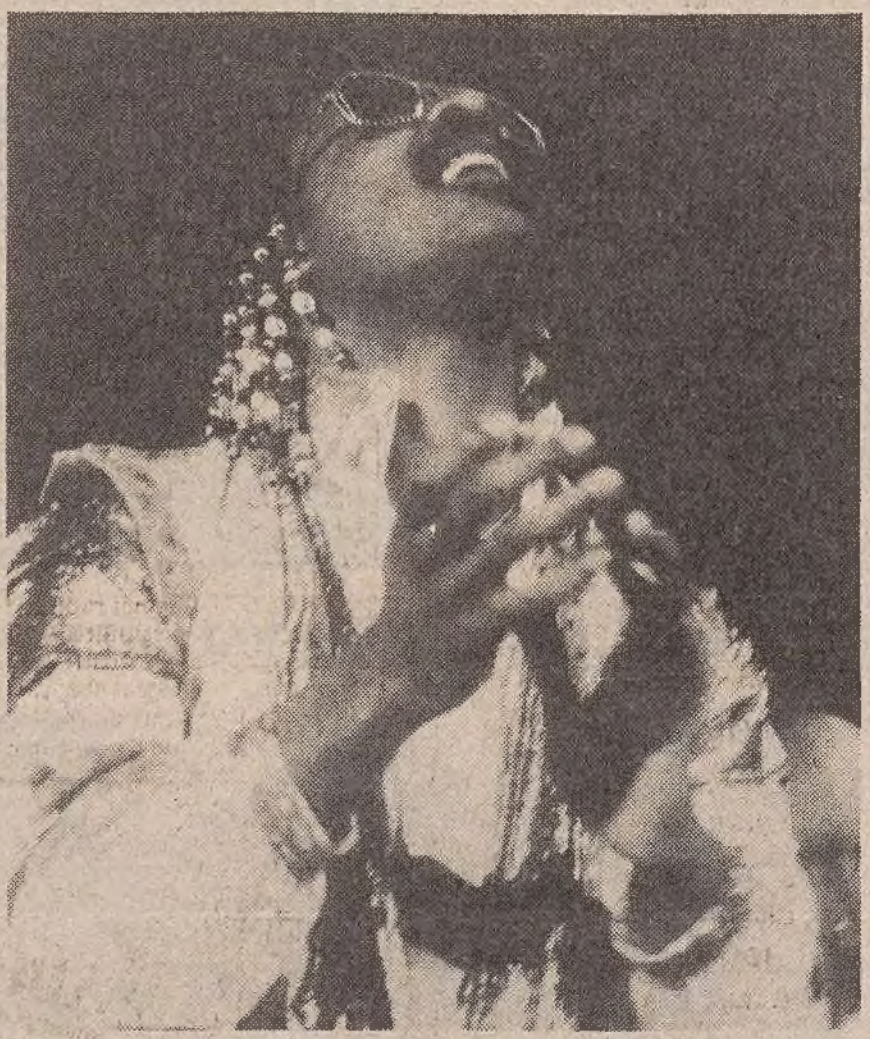
Se una predilezione è neces-

sario svelare, ci metteremmo dalla parte di «Mal di luna» (con una ferina Enrica Maria Modugno), e del «Colloquio con la madre» nella cui intensità rievocativa, ancora una volta Omero Antonutti si rivela per i Taviani il grande attore di fiducia.

Ma non trascureremo nemmeno «La giara», forse la novella più difficile per la suggestione esercitata dalle trasposizioni teatrali e cinematografiche e di balletto di cui è già stata fatta oggetto, e dove due comici nati dall'avanspettacolo, Franco Franchi e Ciccio Ingrassia, rivelano adattabilità inattesa.

Libero Mazzi

SERATA «COSMICA» OGGI A UDINE CON STEVIE WONDER, LA «STAR» DELLE SETTE NOTE



Il battesimo musicale dello stadio «Friuli»

Cancelli aperti alle 18, video musicali dalle 19, poi tre ore da ricordare

UDINE — Allo Stadio «Friuli» quasi tutto è pronto per il concerto di Stevie Wonder, autentico «evento» dell'estate musicale in Italia e soprattutto nella nostra regione. Il grande palcoscenico (18 metri di larghezza per 6 di profondità), la particolare e futuristica scenografia, una struttura ovale bianca, inclinata verso il pubblico, con delle finestre dalle quali emergono con un sistema di pedalizzazione e il sofisticato impianto luci. Una troupe di Rai 2 riprenderà il concerto per trasmetterlo nelle prossime settimane.

Secondo gli organizzatori,

la prevendita ha dato buoni risultati, ma il «grosso» dei biglietti (ricordiamo che la capienza dello stadio è di oltre 40 mila posti a sedere...) sarà posto in vendita oggi pomeriggio e stasera ai botteghini del «Friuli».

I cancelli saranno aperti alle ore 18, alle 19 comincerà sullo schermo gigante «Cosmo» la trasmissione del programma di video musicali, alle 21 circa è previsto l'inizio dello spettacolo, la cui durata media è di circa tre ore.

Per quanto riguarda il video, è stata confermata la presenza in tribuna del regista inglese Julian Temple di ritorno dalla Mostra del cinema di Venezia, che presenterà alcuni delle sue migliori «clips».

«Under cover», «She's hot», «Cold blood», del Rolling Stones; «Come dancing», «Don't forget to dance», «Unpredictable» dei Kinks; «My way» di Sid Vicious, «Do you really want to hurt me» dei Culture Club; «Poison arrow» degli ABC, «Another thing coming» dei Judas Priest, «Come on Elaine», dei Dexy's Midnight Runners.

E inoltre, con ogni probabilità, in anteprima mondiale video girato per David Bowie: «Blue Jean», tratto da una canzone ancora inedita in Europa.

Durante il concerto di Wonder lo schermo gigante (sintetizzato metri quadrati, una sorta di enorme televisore piazzato su una delle due curve dello stadio), trasmetterà a circuito chiuso le immagini del concerto; è la prima volta che ciò avviene in Italia, si tratta di una specie di esperimento, dalla buona riuscita del quale dipenderà il futuro dello schermo gigante.

Il «Festival vivaldiano» riserva per lo spettatore attento molte cose interessanti, che comprendono opere dell'autore in questione e di altri coevi e vicini alla tempera culturale del diciottesimo secolo.

Dal «Secol d'oro» — che titola la manifestazione — giungeranno dunque musiche di autori quali Ziani, Domenico Gabrielli, Caldara, Legrenzi, Sartorio e Cesti — di cui verrà messo in scena il «Titto» — per citarne alcuni. Momenti celebrativi e di intrattenimento, danza.

Il 10, 11, 12 settembre, presso la fondazione Cini, avrà luogo un convegno internazionale dal titolo «Il dramma musicale tra Venezia e Vienna fino al Metastasio». Un prezioso completamento del «Tranquillo seren del secol d'oro».

Marco Maria Tosolini

«Paris Texas» nuovamente sconfitto Wim Wenders

MONACO — Secondo scao giudiziario nel giro di tre settimane per Wim Wenders. Il tribunale di secondo grado di Monaco Ovest ha respinto la richiesta del regista tedesco federale e della sua casa produttrice, la «Road Movies», che l'uscita di «Paris Texas» nelle sale tedesche non avvenisse, come previsto dalla distributrice «Film Verlag der Autoren», il 28 settembre.

Wenders e la casa produttrice affermavano infatti che la pellicola, vincitrice della Palma d'oro all'ultimo Festival di Cannes, meritasse un lancio pubblicitario con una presenza simultanea in 100 sale di prima visione.

Il regista rivendicava inoltre un diritto di controllo sulla qualità delle copie e sul livello delle sale.

Da parte sua il distributore ha ribadito la sua intenzione di mettere in circolazione 60 copie di «Paris Texas», sulle quali Wenders non potrà avere alcuna possibilità di controllo, e il tribunale gli ha dato ragione.

Gli appuntamenti

La nuova stagione al teatro «Cristallo»

TRIESTE — Oggi alle ore 11, al Circolo della stampa di corso Italia 12, «La Contrada» presenterà il cartellone della stagione di prosa 1984-85 al teatro «Cristallo», di via Ghirlandino 12.

Nel pomeriggio, dopo le 18, la compagnia invita tutti alla festa inaugurale, che si terrà proprio all'ex cinema «Cristallo», durante la quale verranno presentati, oltre agli spettacoli in cartellone, vecchi film comici con commento musicale dal vivo accompagnati da un piccolo rinfresco. Ingresso libero.

Il Coro di Oslo oggi a Lignano

LIGNANO — Oggi con inizio alle ore 21, nell'Auditorium S. Giovanni Bosco di Sabbadoro è in programma un concerto del Coro di Oslo, che venerdì si esibirà nel Municipio di Venzone, sempre diretto dal maestro Carl Högset.

Tutto Allen al Lumière d'essai

TRIESTE — La Fice presenta al cinema Lumière di via Flavia 9, una rassegna dedicata al comico Woody Allen, con il seguente calendario: oggi e domani «Il dittatore dello Stato libero di Bananas» (1971), da venerdì a domenica «Zelig» (1983), lunedì 10 e martedì 11 settembre «Una commedia sexy in una notte di mezza estate» (1982), dal 12 al 14 settembre «Tutto quello che avreste voluto sapere sul sesso ma non avete mai osato chiedere» (1973).

Teatro comico e jazz a Codroipo

UDINE — Dal 7 settembre al 25 ottobre a Codroipo si svolgerà una rassegna di teatro comico e jazz denominata «MusicaTeatro 1984» e organizzata dal Comune e da Teatro-studio.

Venerdì aprirà la rassegna un concerto dell'«Immaginaria Orchestra», e il 13 settembre il Quartetto jazz di Armando Battiston.

Pronto al «via» il quinto Festival dei Festival

TRIESTE — Al cinema Ariston di Trieste prenderà il via, dall'11 settembre prossimo, la quinta edizione del Festival dei Festival, la manifestazione che si propone di presentare, da settembre a giugno, i films che hanno riscosso maggiore successo ai più recenti festival internazionali o segnalati per la loro qualità.

Il programma è in fase di avanzata definizione; i dettagli saranno resi noti sabato 8 settembre durante una conferenza stampa da parte della direzione e organizzazione generale della rassegna, Mario De Luyk e Piero Percavassi.

Una apposita giuria, formata da Lorenzo Codelli (presidente), Eva Fornazari, Piers Patat, Giorgio Pressburger, Pier Luigi Sabatini e Franco Zenari, assegnerà il premio «Ariston d'oro» al termine della manifestazione.

Oltre ai premi assegnati dalla giuria, è prevista l'attribuzione di un premio del pubblico nel corso della rassegna («Ariston d'oro») al film che nel corso della rassegna triestina avrà registrato la maggior affluenza di spettatori.

Un comico vestito da re



Venezia Lido — Domani alle ore 6.30 (come dire già venerdì), nella Sala grande sarà presentato, fuori concorso, nella sezione «Venezia Notte», il film francese del regista italiano Dino Risi, «Dagobert». Nei panni regali, Coluche

IERI IN CONCORSO

Cose turche nel film di Kiral

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE
VENEZIA LIDO — «Lo Specchio» («Der Spiegel») di Erdin Kiral, girato sotto i colori della Repubblica Federale Tedesca da un regista turco, anni 42, d'origine ceramista e non avaro di successi ai vari festival internazionali, è un film doppiamente curioso perché la Rft in questa pellicola c'entra quasi per nulla: la Rft, intendiamoci, quella di Herzog e Wenders, di Kluge e di Reitz.

Curioso perché, perfettamente sconosciuto al grande pubblico, è stato accolto dal più scrosciatore applauso toccato a Venezia, dopo quello al film dei fratelli Taviani; curioso, infine, perché amalgama culture diverse, abilmente diverse tra loro, e riesce talvolta a farlo con diaabolica intelligenza, con virtuosistica capacità figurativa, con una resa interpretativa in tutti i suoi attori semplicemente fantastica.

La vicenda, in sé, è questa: miseramente, miseramente, un uomo e una donna trascorrono la loro vita al servizio di un signorotto feudale in un villaggio, dormendo per terra, dividendo la povera camera con il loro unico possesso, il buio, dipendendo in tutto e per tutto dalla famiglia del loro proprietario: tanto, pensare è un danno — è la filosofia della loro vita — per l'anima e per lo spirito.

Tant'è vero che quando il giovane «ras» che li possiede economicamente e spiritualmente, tenta una due tre volte, di possedere carnalmente la donna (un'attrice formidabile Nur Sürer), questa ne rimarrà vittima: non già di violenza ma di uno spietato incanto, un gioco che li inquina. Poi, l'appuntamento segreto in casa: è lì la tragedia, l'assassinio da parte del marito, poi ancora il tribale ammazzaimento del buio nel quale si è misteriosamente incarnato lo spirito dell'ucciso, continuando a perseguitare la donna nel suo perpetuo delirio.

Della Turchia, ricordavamo negli ultimi anni soltanto lo splendido «Yol» di Güney, ma Kiral è di lui ancor più «nazionalpopolare», direbbe Gramsci: meno incline a suggestioni eurocentriche, sebbene — e questo è il paradosso — si accennava all'inizio — girato in patria con attori turchi.

C'è un senso primitivo eppur non affatto barbaro dell'onore, c'è un senso di accanimento ribellione verso le ataviche istituzioni, c'è una nobile struggente melanconica suavia perversa e tenera moralità che permea questo film acri e durissimo, che potrebbe essere la sorpresa del festival se solo avesse qualcuno alle spalle.

C'ero di fare dei film puliti, senz'ornamento ha dichiarato Kiral. E ha proseguito: «Generalmente si confonde pulito con facile. Nobile è ciò che è pulito. Un albero nella steppa, il volto di un bambino sono nobili. Un film doloroso, senza misericordia d'alcuna sorta. Ma nobile e pulito, appunto».

Giorgio Polacco

Belle «Giornate» senza la Mostra

«Salta» la Biennale e anche Rondi si dimette Nel '75 si torna al Lido con un po' di tutto

1972

Rondi suddivise la mostra in tanti compartimenti stagionali: «Venezia giovani», «Venezia critici», «Informativa critica», «Venezia genit», «Giornata africana, indiana, sovietica, tedesca». Ma così facendo istituzionalizza l'emarginazione di film bellissimi come «Ich bin 19» del tedesco orientale Konrad Wolf e «Une Infime Tendresse» di Pierre Jallaud.

L'attenzione è monopolizzata dai cosiddetti «grandi film» da «Cabaret» e «Arancia meccanica», che Rondi è riuscito a convogliare al Lido, perfino da «Luci della città» proiettato a piazza San Marco alla presenza dello stesso Chaplin, per concludere su Campo Santa Margherita dove ha luogo la «contro-mostra», sulla prima edizione delle «Giornate del Cinema italiano» che l'Anac e l'Acaci sono riuscite a organizzare al fine di proporre una linea nuova di conduzione in attesa di un nuovo statuto.

Il successo della «contro-mostra» è innegabile: giorno dopo giorno, gli inviti dei vari giornali abbandonano sempre di più il Lido per vedere quello che succede dall'altra parte della laguna.

1973

Rondi dà le dimissioni. Il nuovo statuto è ancora in discussione al Parlamento. La Mostra «salta» come tutte le altre manifestazioni della biennale. Gli autori italiani ne approfittano per organizzare la 2.a edizione delle «Giornate del Cinema italiano» che l'Anac e l'Acaci sono riuscite a organizzare al fine di proporre una linea nuova di conduzione in attesa di un nuovo statuto.

Le «giornate» scelgono di nuovo come loro epicentro il Campo Santa Margherita, ma dilagano per tutta la città, con un successo strepitoso. Forse per la prima volta coloro che fanno il cinema italiano e che hanno sempre parlato attraverso lo schermo, riescono a trovare un contatto fisico con il pubblico.

1974

Rifatto lo statuto si tratta di rifare la Biennale, cioè ridare in primo luogo le cariche sociali: presidente, segretario generale, consiglio direttivo. Ma come purtroppo vuole la prassi il comitato direttivo concorrono ministri, sindacati, associazioni di categorie, dietro di loro i partiti.

Viene eletto presidente il socialista Carlo Ripa di Meana, segretario generale Loris Luigi Ammannati, l'inventore della antica «formula».

A dirigere il settore cinema è chiamato Giacomo Gambetti, saggiata cinematografica di estrazione cattolica, funzionario della Rai Te, il quale viene coadiuvato da un comitato di esperti formato da Riccardo Napolitano, presidente della federazione italiana dei circoli del cinema, dal prof. Giorgio Tinazzi, da Bruno Torri, funzionario dell'ente di gestione del cinema, da Paolo Valmarana, critico del popolo e dal sottosegretario.

La mostra non esiste più: dovrebbe essere sostituita da una serie di iniziative in armonia col piano quadriennale varato dal consiglio direttivo. La Biennale e i suoi settori si cacciano nel vicolo cieco, che ha messo in crisi sia la Rai che il cinema pubblico.

Il cinema, per fortuna, si salva «in corner», organizzando una serie di manifestazioni a Venezia-città, negli stessi luoghi che avevano visto il successo delle «Giornate»: ma lo fa in una stagione infelice: quale può essere l'autunno lagunare? Il risultato non basta la massiccia quanto appassionata partecipazione dei cineasti cileni in esilio.

1975

Vista la mala parata, si ritorna al Lido e al suo Palazzo del cinema. I tempi della manifestazione si accorciano (dal 28 agosto all'11 settembre) mentre l'attività permanente viene scaglionata in luoghi decentrati, durante l'anno. In sostanza l'attività permanente si ridurrà a una rassegna di cinema greco. «Dopo i colonnelli», organizzata a Bologna, con la collaborazione degli enti locali. A ben guardare, si è tornati a Venezia, ma con un'organizzazione che non è contemplata dal nuovo statuto.

È una mostra ricca di stimoli, dove si vede per la prima volta il «tutto Angelopoulos», il «tutto Straub», il film di Chantal Ackerman, di Cassavetes, di Mel Brooks e parecchie pellicole americane inedite realizzate dalle «majors» negli anni Settanta. Inoltre una poderosa retrospettiva, incentrata su Griffith, del cinema americano degli anni Dieci e Venti.

1976

I socialisti hanno preteso una modifica dello statuto, in cui si stabilisce che il direttore di sezione non è più rieleggibile. Il errore madornale, perché in una Biennale esposta agli umori della politica italiana, i direttori dovrebbero rappresentare la continuità dell'istituto. D'improvviso nascono molte difficoltà per avere i film richiesti. C'è chi vuole mettere in crisi il settore e non esita ad applicare il boicottaggio.

Gambetti si spaventa, afferra quel che può e alla fine si trova con una mostra straripante, dove le proiezioni si sovrappongono, non possono essere seguite se non si ha il dono dell'ubiquità.

Callisto Cosulich

FOLLA A SAN GIUSTO PER IL CONCERTO DEL DUO HUNGER-COGNAZZO

Tra squilli di tromba e note d'organo inaugurato l'ottavo Settembre musicale

TRIESTE — Gran parte degli undici concerti dell'attuale «settembre musicale» si terranno nella Chiesa evangelica luterana di largo Panfilo. Così, al merito di saper raccogliere pubblico a frotte, di rendere piacevole e distensivo l'ultimo scorcio della nostra estate, la rassegna, promossa dall'Azienda di soggiorno e attuata dall'associazione degli «Appuntamenti musicali» assieme alla Cappella civica, con la sua ottava edizione, acquisisce e offre alla città un nuovo spazio culturale, utile e per le sue medie dimensioni, adatto alla musica barocca e d'insieme.

Intanto, a conferire smalto alla serata inaugurale ci hanno pensato l'impareggiabile interno della Cattedrale di S. Giusto, una fitta cornice di folia e due egregi artisti, Helmut Hunger alla tromba e Roberto Cognazzo all'organo.

Il solista svizzero ha offerto un apprezzabile biglietto di visita con alcuni «voluntaries» inglesi: Clarke, Stanley e Purcell gli autori di questi

brani che in origine erano improvvisazioni «ad libitum» atte a conferire solennità e gioia all'uscita dal rito liturgico e che solo un'attenta opera di revisione, trascrizione, analisi (e Hunger è fra questi studiosi) ha conferito dignità concertistica.

Hunger possiede squillo penetrante, colpisce puntualmente gli armonici, balza con agilità e solo qualche sintomo di affaticamento ha fatto più tardi velo alla sua applauditissima esibizione.

A concedergli l'indispensabile tregua interveniva Roberto Cognazzo con tre Sonate di Domenico Scarlatti e di Baldassarre Galuppi; ci metteva i pregi del pianista di provenza, e l'estro nella ricerca dei registri, la voglia di darsi alla velocità negli «allegri».

Faceva seguito una seconda parte con autori contemporanei: Santo Tresca, piemontese, Carlo Fiorindo Semini con la Fantasia che alterna angosce e tumultu a subitane estasi, Renato Griso-

ni, altro svizzero, Giulio Vioz con una fantasiosa ed accesa pagina di tre anni fa, Alexandre Celler con un ispirato «Tema e variazioni».

A grande richiesta, si tornava al Seicento italiano.

C. G.

Borsa di studio per operatori tivù

TRIESTE — E' stata istituita una borsa di studio a nome del regista Giulio Mauri, che offre la possibilità di frequentare il Centro di produzione televisiva dell'Ufficio stampa della Regione Friuli-Venezia Giulia, per un periodo di apprendistato professionale nelle mansioni di operatore televisivo e tecnico di montaggio Rvm.

Possiamo concorrere alla sua assegnazione giovani residenti nel Friuli-Venezia Giulia, età non superiore ai 25 anni, che abbiano conseguito il diploma di perito in elettronica in telecomunicazioni o in informatica.

Continuaz. dalla 14.a pagina

MONFALCONE agenzia ALFA avviato negozio articoli sportivi. Zona grande passaggio 41807. 1/20

OFFRIAMO gestione officina meccanica 6-10 posti vettura attrezzatura completa. Chiediamo persona competente, iniziativa, garanzie. Scrivere a cassetta n. 27/1 34100 Trieste. 55507/20

PROCURIAMO qualsiasi tipo di finanziamento. Per informazioni 0431-33635. 050230/20

SALONE rionale affitto tel. 732817 dalle 16 alle 19. 55557/20

21 Case, ville, terreni Acquisti

CERCO appartamento centrale da privati due camere, una cameretta, cucina, bagno, ascensore. 48.000.000. Tel. ore pasti 748940. T.A. 289/21

CERCO privatamente appartamento 70-80 mq in casa recente. Pagamento contanti. Telefonare 732498. 2/21

PRIVATO acquista due stanze cucina servizi recente 422824. 22/21

PRIVATO acquista locale centralissimo occupato pagamento contanti telefonare 946269.

22 Case, ville, terreni Vendite

AGENZIA Meridiana 733275. BAIA MONTI pianoterra, 36 mq economico. 2378/22

AGENZIA Meridiana 733275. CONTI epoca, tre stanze, cucina, doppi servizi, ottima manutenzione. 2378

SCORCOLA

soleggiato, in elegante palazzina, **IMPRESA VENDE** attico panoramico, 200 mq, 50 mq terrazzo, salone, tre camere, servizi, box, confort extra. TEL. POMERIGGIO 040/422660

AGENZIA Meridiana 733275. Via GIULIA seminuovo tre stanze cucina doppi servizi, rifinitissimo. 2378/22

ALABARDA 768821, vende urgentemente zona Burlo recente salone 2 stanze cucinotto doppi servizi terrazza giardino manutenzione perfetta, prezzo interessante. 2450/22

ALABARDA 768821. San Giovanni recente nel verde 2 stanze cucina bagno poggolo cantina giardino condominiale, 45.000.000. 2450/22

ALPICASA Rolano luminoso soggiorno cucina bicamere bagno wc poggolo. 733209. 25/22

ALPICASA attico primingresso salone bicamere cucina biservizi grande terrazza. 733229. 25/22

APPARTAMENTI liberi ed altri occupati varie metrature vendesi zona Barriera. Informazioni tel. 64524. 2431/22

APPARTAMENTI liberi tipo mansarda camera cucina wc possibilità bagno. Brunner 4 stanze servizi 1 piano, vendonsi. Immobiliare Crispi 9. 55559/22

APPARTAMENTO Vergerio cucina 3 camere accessori moderni vendo. Tel. 631793.

BIBIONE «Frontemare», appartamento: ingresso soggiorno cottura 2 camere doppie bagno grandissima terrazza panoramica, posto auto. Posizione prestigiosa, 6.000.000 più 39.000.000 avanzamento lavori. (Disponibili comodi mutui). Costruttore: Studio Costruzioni, corso del Sole, 45 (anche festivi) 0431/430541. 356/22

BIBIONE «Vista mare», 28.500.000, impresa vende direttamente appartamento (4 posti), ampia terrazza panoramica. Pagamento avanzamento lavori (possibilità comodi mutui). Costruttore: Studio Costruzioni, corso del Sole 45 (anche festivi) 0431/430541. 355/22

BOX auto Valmaura acqua luce, nuovissimi vendo da 12.500.000. Tel. 422595. 55545/22

CASETTA adiacente via Cantù due stanze cucina bagno ampia terrazza, grande scantinato vende il Faro, 729824. 17/22

OPICINA

in elegante palazzina via Biancamano 281 **IMPRESA VENDE** appartamento signorile salone, 2 camere, biservizi, ampia terrazza, box con annessa esclusiva mansarda. TEL. POMERIGGIO 040/422660

CORMONS negozio pronta consegna vendesi mq 100, prezzo interessante. Informazioni 0481/62004. 62/22

FRANCA panoramico recente tre stanze grande cucina poggolo, 65.000.000. Tel. 68789. 23/22

GARAGE luce acqua con posto macchina S. Giovanni, affarone 21.000.000. Spaziocasa 64266. 6/22

GESTIMMOBILI libera tipica casetta carica 80 mq da ristrutturare piccolo orto. Trattative riservate. Solo 30.000.000. Tel. 772244. 21/22

GESTIMMOBILI Giardino Pubblico in bella casa d'epoca mansarde ristrutturate varie grandezze da 32.000.000. Tel. 772244. 21/22

GESTIMMOBILI libero zona Università soggiorno 2 stanze cucina servizi termotonomo, balcone, ascensore, 60.000.000. Tel. 772244. 21/22

GESTIMMOBILI libero centralissimo, salone, 4 stanze, cucina, servizi, buone condizioni, solo 85.000.000. Tel. 772244. 21/22

GESTIMMOBILI libero via Sanzio recente 75 mq soggiorno stanza cucina letto servizi balcone. 56.500.000. Tel. 772244. 21/22

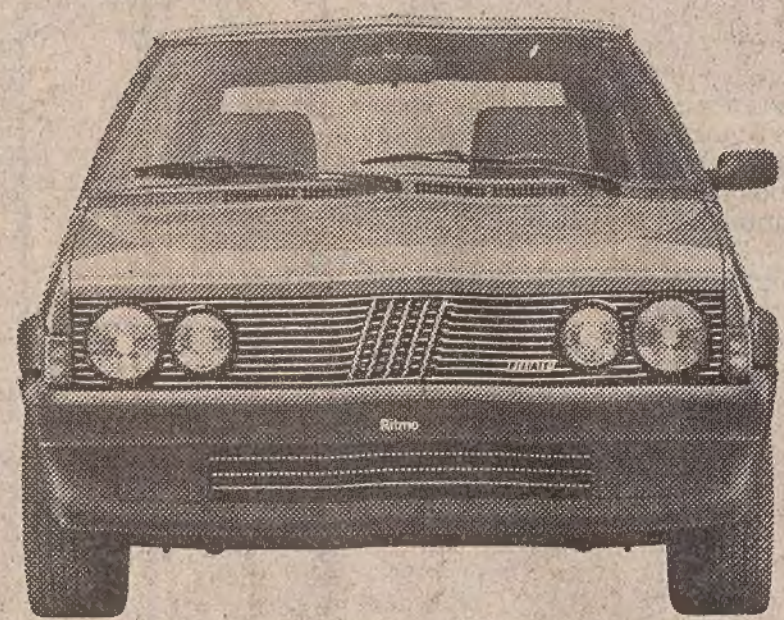
GREBLO 68789. MANSARDE centrali ristrutturate cucina 1-2 stanze da 16.000.000. 23/22

BENTON & BOWLES

ENTRA ANCHE TU NELLA NUOVA SQUADRA RITMO. AVRAI UN INGAGGIO DA CAMPIONE.

700.000 LIRE IN MENO

sul prezzo chiavi in mano per tutti coloro che acquisteranno una qualsiasi versione Ritmo tra tutte quelle disponibili presso le Concessionarie e Succursali Fiat nel mese di settembre. Un'altra interessante opportunità per entrare a far parte di una squadra che non perde occasione di esprimersi al meglio.



LA NUOVA SQUADRA RITMO RENDE AL MASSIMO.

E' UN'INIZIATIVA DELLE CONCESSIONARIE E SUCCURSALI FIAT.

GRADO vendesi 42.000.000 appartamento 50 mq completamente arredato. Telefonare 040/766676. 19/22

GRIMALDI 040/764952. Viale XX Settembre libero signorile salone 4 camere cucina doppi servizi balcone cantina. 1000/22

GRIMALDI 040/764952. San Giovanni libero ristrutturato camera cucina servizi. 21.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952. TRIESTE via Palestina 10, 830-1830. Rolano libero soggiorno 2 camere cucina servizi riscaldamento autonomo. 45.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952. Piazza Foragi libero recentissimo 2 camere cucina servizi 2 balconi. 60.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952. Via Udine soleggiato soggiorno 3 camere cucina servizi poggolo, riscaldamento, ascensore, 55.000.000. S. Lazzaro, 10, tel. 61712. 2433/22

GO TERESIANO 4 stanze, cucina, bagno, autometano, ascensore. S. Lazzaro, 10, tel. 61712. 2433/22

IMMOBILIARE CIVICA vende BAIA MONTI seminuovo, 3 stanze, cucina, bagno, poggolo, riscaldamento, ascensore, 55.000.000. S. Lazzaro, 10, tel. 61712. 2433/22

IMMOBILIARE CIVICA vende paraggi SVEVO moderno, stanza, cucina, bagno, cantina, 20.000.000. S. Lazzaro, 10, tel. 61712. 2433/22

IMMOBILIARE CIVICA vende appartamento signorile, via GIULIA, 5 stanze, cucina, bagno, autoriscaldamento, S. Lazzaro, 10, tel. 61712. 2433/22

LIGNANO Pineta, villetta schiera «85.500.000» impresa vende direttamente: ingresso, soggiorno, cottura, 2 camere, bagno, lavanderia, cantina, terrazzo, patio, giardino, caminetto. Parco privato recintato, posizione prestigiosa. Pagamento avanzamento lavori. Possibilità comodi mutui. 41807. 1/22

0431/430541. 354/22

MONFALCONE agenzia ALFA appartamento recente ultimo piano due letto soggiorno cucinino bagno cantina garage. 62.000.000. 41807. 1/22

MONFALCONE agenzia ALFA via Parini appartamento ottime condizioni 90 mq garage. 41807. 1/22

OTTIMA ubicazione finiture accurate autoriscaldamento vende impresa Marcon, Castaldi 3, tel. 728012. 2445/22

PALAZZINA soleggiata finiture accurate pronta consegna vende impresa Marcon, Castaldi 3, tel. 728012. 2445/22

POSTI auto in cortile chiusa Valmaura vendo 3.000.000, tel. 422595. 55545/22

I PIANO adatto qualsiasi professione, vicinanza tribunale sette stanze, cucina, tre ripostigli, wc, ampio poggolo, riscaldamento autonomo vende direttamente, telefonare 60430 ore 18-20. 2430/22

TERRENO Ferneti mq 1000 prato vendo 4000 mq, tel. 631793. 2448/22

ULTIMO pronitingresso panoramico con mansarda, Grottafaro, impresa Canarutto, tel. 60251. 2355/22

URGENTISSIMO ultimo piano Combi saloncino cucina, tre stanze bagno terrazzini 85 milioni. Spaziocasa 64266. 6/22

VENDESI libero zona Rolano (via Barbariga) piano alto luminoso 3 stanze soggiorno cucinino bagno poggolo riscaldamento ascensore 730344.

TERZO LOTTO IMPRESA COSTRUZIONI CANARUTTO Faro della Vittoria vista panoramica golfo varie grandezze con mansarde giardini privati garage, impianti autonomi tel. 60251. 2355/22

22.000.000 Viale minimo contanti 8.000.000 appartamento modernizzare con grande terrazza tristanze cucina servizi 766676. 19/22

24.000.000 minimo contanti 9.000.000 tristanze cucina bagno V piano libero 766676.

24 Smarrimento

SMARRITO cardellino, zona via dei Navali - via Tonello, telefonare al n. 763213. 55583/22

25 Animali

VENDO cuccioli yorkshire terrier L. 500.000, tel. 224452 730677. 55583/22

27 Diversi

SE cerchi due ore di relax, salute, sauna, massaggi. Telefonare 0422/911049.

ATI RETE NAZIONALE

PARTENZE		
da Ronchi per:	Partenze	Arrivi
Alghero	07.25	11.25
Bari	07.25	13.45
	11.45	18.25
	19.45	22.35
Brindisi	11.45	18.25
	19.45	22.35
Cagliari	07.25	12.00
	11.45	14.35
	19.45	22.35
Catania	07.25	14.25
	11.45	17.25
	19.45	23.15
Genova	06.50	*08.55
Lamezia Terme	07.25	11.35
Lampedusa	07.25	11.35
Milano	07.05	07.55
	13.45	14.35
Napoli	06.50	*09.45
	07.25	10.35
	11.45	17.05
	19.45	23.55
Palermo	06.50	*11.05
	07.25	10.35
	11.45	18.35
Pantelleria	07.25	12.00
Reggio Calabria	07.25	10.45
	11.45	18.15
Roma	07.25	08.35
	11.45	12.55
	19.45	20.55
Torino	06.15	*09.55
	15.00	*18.00
Trapani	17.45	15.45
Venezia	06.50	*07.15
	15.00	*15.25

* Tranne sabato/domenica

ARRIVI		
per Ronchi da:	Partenze	Arrivi
Alghero	07.05	10.55
	16.10	19.05
Bari	07.00	10.55
	15.00	19.05
	19.00	21.55
Brindisi	07.00	10.55
Cagliari	07.00	10.55
	15.10	19.05
	17.05	21.55
Catania	06.40	10.55
	15.10	19.05
	18.05	21.55
Genova	19.50	*21.45
Lamezia Terme	07.15	10.55
	13.15	19.05
Lampedusa	12.30	19.05
Milano	12.15	13.05
	21.15	22.05
Napoli	07.00	10.55
	14.40	19.05
	18.05	21.55
Palermo	06.55	10.55
	14.10	19.05
Pantelleria	12.35	19.05
Reggio Calabria	07.20	10.55
Roma	09.40	10.55
	17.55	19.05
	20.45	21.55
Torino	10.10	*13.55
	16.45	19.05
Trapani	16.30	21.55
Venezia	13.00	*13.25
	21.20	*21.45

* Tranne sabato/domenica

Un piccolo spazio

Vendere, affittare, offrire, acquistare... Gli annunci economici su "IL PICCOLO" sono la risposta più semplice ed efficace per raggiungere lo scopo. Con "IL PICCOLO" avete la certezza che ogni tipo di messaggio arrivi capillarmente in tutta la regione e nel resto dell'Italia, alle persone più motivate a conoscere quello che accade da noi. Tra le migliaia di lettori è facile cercare persone interessate a un determinato affare. Così il vostro giornale serve anche alle vostre necessità commerciali. E in economia, perché la piccola pubblicità fa contenere al minimo la spesa di questa ricerca. Servirsi della piccola pubblicità è una sicurezza: è piccola solo nei costi.

1/14
1/17
Golf
1/20
30/14

lotte
vort

22 Case, ville, terreni Vendite

A.A. TARVISIO Camporosso Valbruna agenzia Fabris vende appartamenti turistici, possibilità mutuo. Tel. 0426/2553.

AGENZIA Meridiana 733275. BAIA MONTI pianoterra, 36 mq economico. 2378/22

un gran risultato.

Per rendere efficiente e rapido questo servizio sono a vostra disposizione le filiali e agenzie della Società Pubblicità Editoriale.

Società Pubblicità Editoriale

Piazza Unità d'Italia 7 - 34121 TRIESTE - Tel. 040/65065/6/7
Sportelli: 34121 Trieste - Via Einaudi 3/B - Galleria Tergesteo
Corso Italia 36 - 34170 Gorizia - Tel. 0481/34111
Via Duca d'Aosta 102 - 34074 Monfalcone - Tel. 0481/72597
Piazza Marconi 9 - 33100 Udine - Tel. 0432/203924